

WEU

WEU



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 3U2 (2017.11) T / 60



1 609 92A 3U2

EasyHeat 500 | UniversalHeat 600

 **BOSCH**

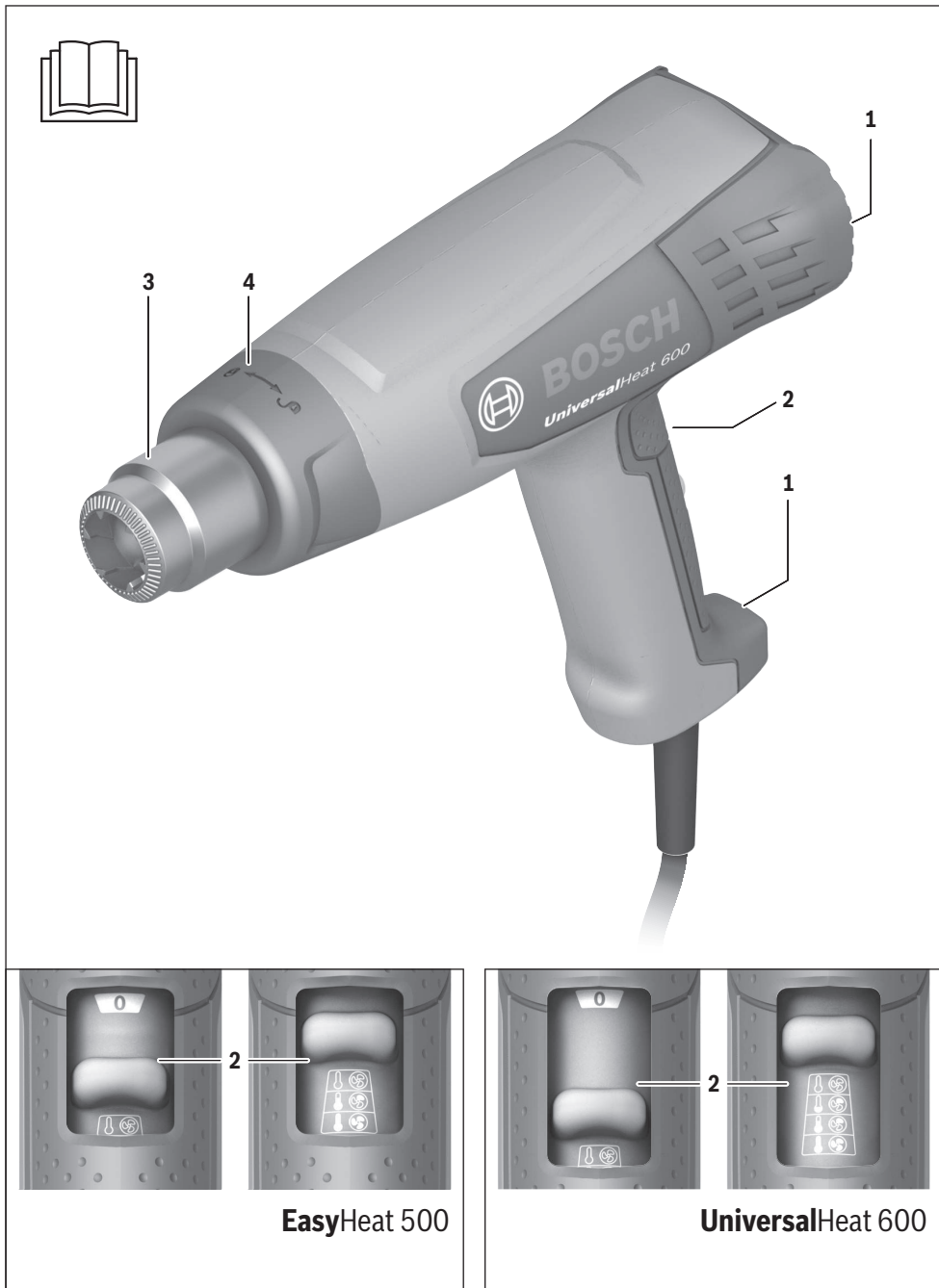
de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı
ar تعليمات التشغيل الأصلية

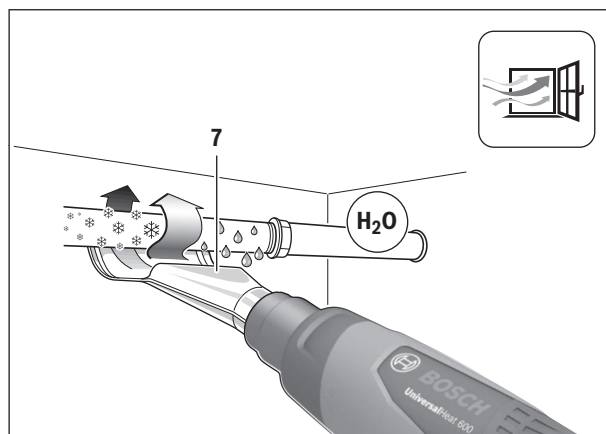
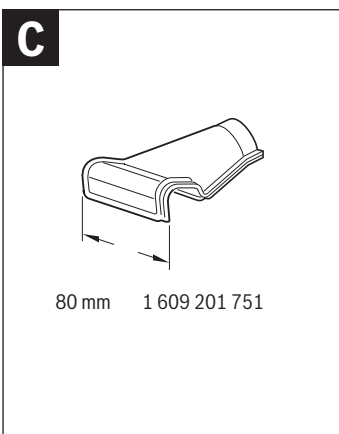
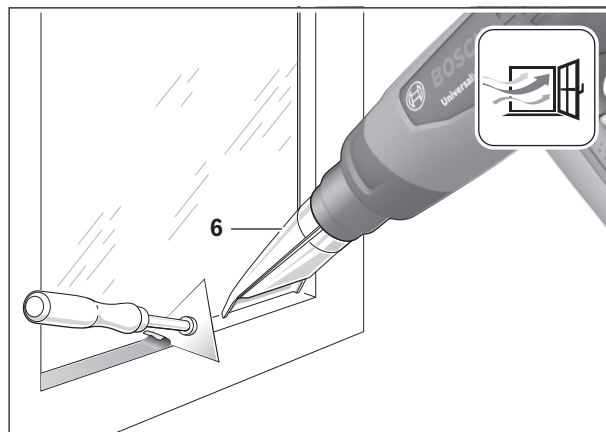
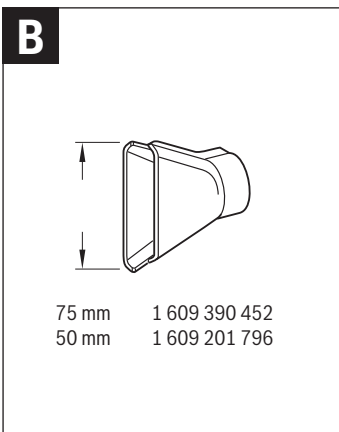
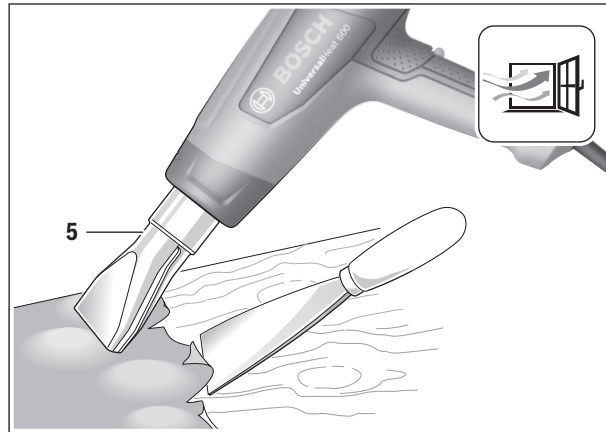
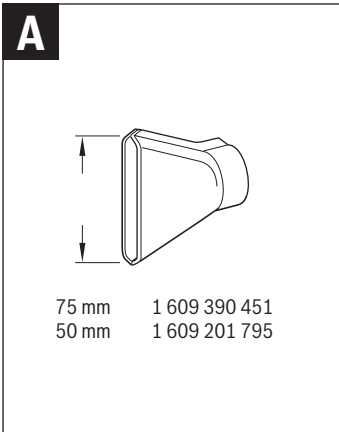


Deutsch	Seite 6
English	Page 9
Français	Page 13
Español	Página 17
Portugués	Página 21
Italiano	Pagina 24
Nederlands	Pagina 28
Dansk	Side 31
Svenska	Sida 34
Norsk	Side 37
Suomi	Sivu 40
Ελληνικά	Σελίδα 43
Türkçe	Sayfa 47
عربي	صفحة 56

CE



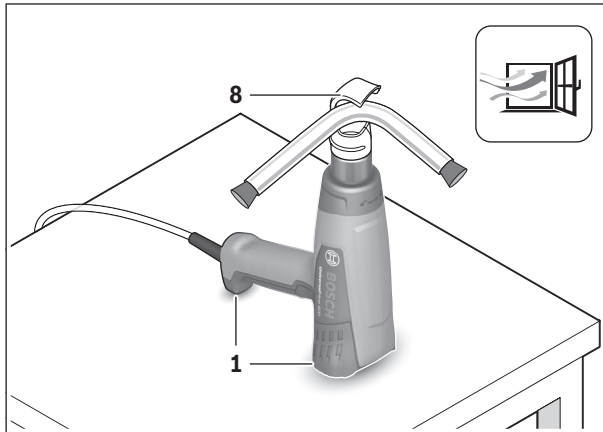
4 |



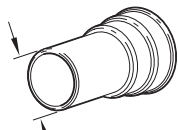
D



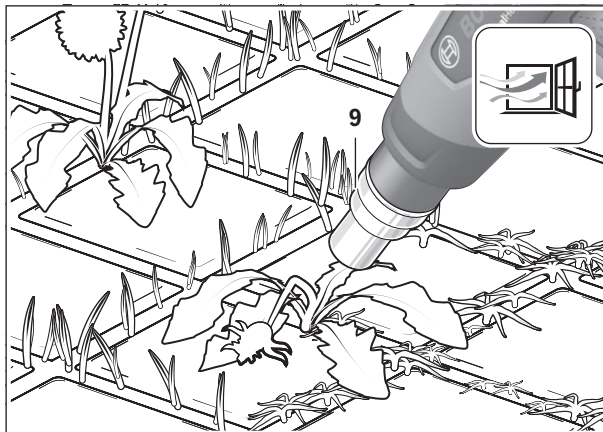
32 mm 1 609 390 453



E



Ø 20 mm 1 609 201 648



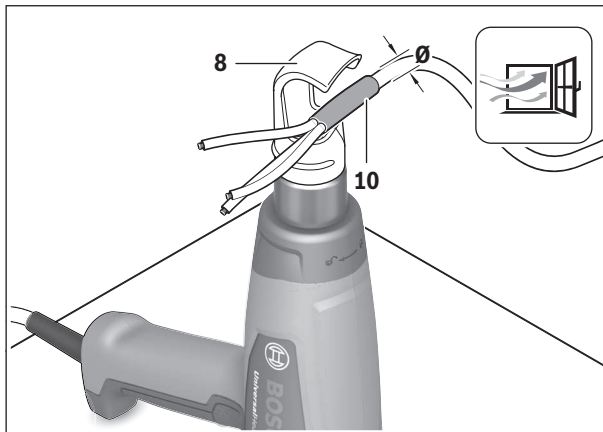
F



32 mm 1 609 390 453



Ø 1,6–4,8 mm 1 609 201 812
 Ø 4,8–9,5 mm 1 609 201 813



Deutsch

Sicherheitshinweise



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- ▶ **Dieses Heißluftgebläse ist nicht vorgesehen für die Benutzung durch Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen.**

Dieses Heißluftgebläse kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt werden oder von dieser im sicheren Umgang mit dem Heißluftgebläse eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen.

- ▶ **Beaufsichtigen Sie Kinder bei Benutzung, Reinigung und Wartung.** Damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit dem Heißluftgebläse spielen.
- ▶ **Gehen Sie sorgsam mit dem Elektrowerkzeug um.** Das Elektrowerkzeug erzeugt starke Hitze, die zu erhöhter Brand- und Explosionsgefahr führt.
- ▶ **Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie in der Nähe brennbarer Materialien arbeiten.** Der heiße Luftstrom bzw. die heiße Düse können Staub oder Gase entzünden.
- ▶ **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung.**

- ▶ **Richten Sie den heißen Luftstrom nicht für längere Zeit auf ein und dieselbe Stelle.** Leicht entzündliche Gase können z. B. bei der Bearbeitung von Kunststoffen, Farben, Lacken oder ähnlichen Materialien entstehen.
- ▶ **Beachten Sie, dass Wärme zu verdeckten brennbaren Materialien geleitet werden und diese entzünden kann.**
- ▶ **Legen Sie das Elektrowerkzeug nach Gebrauch sicher auf den Ablageflächen ab und lassen Sie es vollständig auskühlen, bevor Sie es wegpacken.** Die heiße Düse kann Schaden anrichten.
- ▶ **Lassen Sie das eingeschaltete Elektrowerkzeug nicht unbeaufsichtigt.**
- ▶ **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- ▶ **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Tragen Sie immer eine Schutzbrille.** Eine Schutzbrille verringert das Risiko von Verletzungen.
- ▶ **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- ▶ **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Elektrowerkzeug, Kabel und Stecker. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Öffnen Sie das Elektrowerkzeug nicht selbst und lassen Sie es nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Beschädigte Elektrowerkzeuge, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.



Belüften Sie Ihren Arbeitsplatz gut. Bei Arbeiten entstehende Gase und Dämpfe sind häufig gesundheitsschädlich.

- ▶ **Tragen Sie Schutzhandschuhe und berühren Sie die heiße Düse nicht.** Es besteht Verbrennungsgefahr.
- ▶ **Richten Sie den heißen Luftstrom nicht auf Personen oder Tiere.**
- ▶ **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht als Haartrockner.** Der austretende Luftstrom ist wesentlich heißer als bei einem Haartrockner.
- ▶ **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehler-

stromschuttschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- ▶ **Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper in das Elektrowerkzeug gelangen.**
- ▶ **Der Abstand der Düse zum Werkstück richtet sich nach dem zu bearbeitenden Material (Metall, Kunststoff etc.) und beabsichtigter Bearbeitungsart.** Machen Sie immer erst einen Test bezüglich Luftmenge und Temperatur.
- ▶ **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit beschädigtem Kabel. Berühren Sie das beschädigte Kabel nicht und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Kabel während des Arbeitens beschädigt wird.** Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

Produkt- und Leistungsbeschreibung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Elektrowerkzeug ist bestimmt zum Entfernen von Farbanstrichen, Auftauen von Wasserleitungen, Verformen von Kunststoff, Lösen von Klebeverbindungen, Unkrautvernichten und zum Erwärmen von Schrumpfschläuchen. Das Elektrowerkzeug ist bestimmt zum handgeführten Gebrauch.

Technische Daten

Heißluftgebläse		EasyHeat 500	UniversalHeat 600
Sachnummer		3 603 BA6 0..	3 603 BA6 1..
Nennaufnahmeleistung	W	1600	1800
Luftmenge	l/min	240/450	200 ¹⁾ /350 ¹⁾ /500
Temperatur am Düsenausgang ²⁾	°C	300/500	50 ¹⁾ /300 ¹⁾ /600
Temperatur-Messgenauigkeit		± 10 %	± 10 %
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,47	0,53
Schutzklasse		□/II	□/II

1) Die Luftmenge erhöht sich durch die Zunahme der Temperatur von 50 °C auf 300 °C. Der Lüfter dreht sich in beiden Leistungsstufen gleich schnell.

2) bei 20 °C Umgebungstemperatur, ca.

Die Angaben gelten für eine Nennspannung [U] von 230 V. Bei abweichenden Spannungen und in länderspezifischen Ausführungen können diese Angaben variieren.

Geräusch-/Vibrationsinformation

Der A-bewertete Schalldruckpegel des Elektrowerkzeugs ist typischerweise kleiner als 70 dB(A).

Schwingungsgesamtwerte a_{h1} (Vektorsumme dreier Richtungen) und Unsicherheit K: $a_{h1} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$, K = 1,5 m/s^2 .

Betrieb

Inbetriebnahme

- ▶ **Beachten Sie die Netzspannung!** Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Elektrowerkzeuges übereinstimmen.

Rauchentwicklung bei der ersten Inbetriebnahme

Ab Werk sind die Metalloberflächen mit einer Beschichtung vor Korrosion geschützt. Diese Schutzschicht verdampft bei der ersten Inbetriebnahme.

Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Elektrowerkzeuges auf der Grafikseite.

- 1 Ablagefläche
- 2 Ein-/Ausschalter und Leistungsstufen
- 3 Düse
- 4 Wärmeschutz, abnehmbar (UniversalHeat 600)
- 5 Flächendüse*
- 6 Glasschutzdüse*
- 7 Winkeldüse*
- 8 Reflektordüse*
- 9 Reduzierdüse*
- 10 Schrumpfschlauch*

*Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang. Das vollständige Zubehör finden Sie in unserem Zubehörprogramm.

Einschalten

Schieben Sie den Ein-/Ausschalter **2** nach oben.

Um Energie zu sparen, schalten Sie das Elektrowerkzeug nur ein, wenn Sie es benutzen.

Ausschalten




Schieben Sie den Ein-/Ausschalter **2** nach unten in Stellung **0**.

- ▶ **UniversalHeat 600: Lassen Sie das Elektrowerkzeug nach längerem Arbeiten mit hoher Temperatur vor dem Ausschalten zur Abkühlung kurze Zeit in der Leistungsstufe 50 °C laufen.**

8 | Deutsch

Leistungsstufe wählen

Mit dem Ein-/Ausschalter **2** können Sie zwischen verschiedenen Leistungsstufen wählen:

Leistungsstufe	EasyHeat 500		UniversalHeat 600	
	°C	l/min	°C	l/min
	–	–	50	200
	300	240	300	350
	500	450	600	500

UniversalHeat 600:

- ▶ **Beim Umschalten von 50 °C auf 300 °C ändert sich die Drehzahl und damit das Betriebsgeräusch des Gebläses nicht.**

Die Leistungsstufe 50 °C ist geeignet zum Abkühlen eines erhitzten Werkstücks oder zum Trocknen von Farbe. Sie ist ebenso geeignet, um das Elektrowerkzeug vor dem Abstellen oder dem Wechsel der Aufsatzdüsen abzukühlen.

Arbeitshinweise

- ▶ **Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.**

Hinweis: Bringen Sie die Düse **3** nicht zu nah an das zu bearbeitende Werkstück. Der entstehende Luftstau kann zur Überhitzung des Elektrowerkzeugs führen.

Wärmeschutz abnehmen (UniversalHeat 600)

Für Arbeiten an besonders engen Stellen können Sie den Wärmeschutz **4** abnehmen.

- ▶ **Vorsicht vor der heißen Düse!** Bei Arbeiten ohne Wärmeschutz besteht erhöhte Verbrennungsgefahr.

Zum Abnehmen bzw. Aufsetzen des Wärmeschutzes **4** schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und lassen es abkühlen.

Zum schnelleren Abkühlen können Sie das Elektrowerkzeug auch kurz mit der niedrigsten einstellbaren Temperatur laufen lassen.



Drehen Sie zum Abnehmen den Wärmeschutz **4** in Richtung des geöffneten Schlosses.



Zum Anbringen setzen Sie den Wärmeschutz **4** auf und drehen ihn in Richtung des geschlossenen Schlosses.

Elektrowerkzeug abstellen (siehe Bilder D und F)

Stellen Sie das Elektrowerkzeug auf den Ablageflächen **1** ab, um es abkühlen zu lassen oder um beide Hände zum Arbeiten frei zu haben.

- ▶ **Arbeiten Sie mit dem abgestellten Elektrowerkzeug besonders vorsichtig!** Sie können sich an der heißen Düse oder am heißen Luftstrom verbrennen.

Arbeitsbeispiele (siehe Bilder A – F)

Die Abbildungen der Arbeitsbeispiele finden Sie auf den Grafikseiten.

Der Abstand der Düse zum Werkstück richtet sich nach dem zu bearbeitenden Material (Metall, Kunststoff etc.) und beabachtigter Bearbeitungsart.

Die optimale Temperatur für die jeweilige Anwendung lässt sich durch praktischen Versuch ermitteln.

Machen Sie immer erst einen Test bezüglich Luftmenge und Temperatur. Beginnen Sie mit einem größeren Abstand und einer niedrigen Leistungsstufe. Passen Sie Abstand und Leistungsstufe dann nach Bedarf an.

Wenn Sie sich nicht sicher sind, welches Material Sie bearbeiten oder wie die Wirkung des Heißluftgebläses auf das Material ist, dann testen Sie die Wirkung an einer verdeckten Stelle.

Sie können bei allen Arbeitsbeispielen außer „Lack von Fensterrahmen entfernen“ ohne Zubehör arbeiten. Der Einsatz der vorgeschlagenen Zubehörteile vereinfacht jedoch die Arbeit und erhöht die Qualität des Ergebnisses wesentlich.

- ▶ **Vorsicht beim Düsenwechsel! Berühren Sie die heiße Düse nicht. Lassen Sie das Elektrowerkzeug abkühlen und tragen Sie beim Wechsel Schutzhandschuhe.** Sie können sich an der heißen Düse verbrennen.

Lack entfernen/Kleber lösen (siehe Bild A)

Setzen Sie die Flächendüse **5** (Zubehör) auf. Weichen Sie den Lack kurz mit Heißluft auf und heben Sie ihn mit einem sauberen Spachtel ab. Lange Hitzeeinwirkung verbrennt den Lack und erschwert das Entfernen.

Viele Klebemittel werden durch Wärme weich. Bei erwärmtem Kleber können Sie Verbindungen trennen oder überschüssigen Kleber entfernen.

Lack von Fensterrahmen entfernen (siehe Bild B)

- ▶ **Verwenden Sie unbedingt die Glasschutzdüse 6 (Zubehör).** Es besteht Glasbruchgefahr.

Wasserleitungen auftauen (siehe Bild C)

- ▶ **Prüfen Sie vor dem Erwärmen, ob es sich tatsächlich um eine Wasserleitung handelt.** Wasserleitungen sind oft äußerlich nicht von Gasleitungen zu unterscheiden. Gasleitungen dürfen keinesfalls erwärmt werden.

Setzen Sie die Winkeldüse **7** (Zubehör) auf. Erwärmen Sie eingefrorene Stellen vorzugsweise vom Ablauf in Richtung Zulauf.

Erwärmen Sie Kunststoffrohre sowie Verbindungen zwischen Rohrstücken besonders vorsichtig, um Beschädigungen zu vermeiden.

Kunststoffrohre verformen (siehe Bild D)

Setzen Sie die Reflektordüse **8** (Zubehör) auf. Füllen Sie Kunststoffrohre mit Sand und verschließen Sie sie auf beiden Seiten, um das Abknicken des Rohres zu verhindern. Erwärmen Sie das Rohr vorsichtig und gleichmäßig durch seitliches Hin- und Herbewegen.

Unkraut vernichten (siehe Bild E)

Setzen Sie die Reduzierdüse **9** (Zubehör) auf. Wählen Sie die höchste Leistungsstufe. Richten Sie den Hitzestrahle auf das Unkraut. Dadurch stirbt das Unkraut in den folgenden Tagen ab. Das Unkraut muss nicht vollständig verbrennen.

Schrumpfen (siehe Bild F)

Setzen Sie die Reflektordüse **8** (Zubehör) auf. Wählen Sie den Durchmesser des Schrumpfschlauches **10** (Zubehör) passend zum Werkstück. Erwärmen Sie den Schrumpfschlauch gleichmäßig, bis er eng am Werkstück anliegt.

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

- ▶ **Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.**
- ▶ **Halten Sie das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sauber, um gut und sicher zu arbeiten.**

Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies von Bosch oder einer autorisierten Kundendienststelle für Bosch-Elektrowerkzeuge auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter:

www.bosch-pt.com

Das Bosch-Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör.

www.bosch-do-it.de, das Internetportal für Heimwerker und Gartenfreunde.

www.1-2-do.com

In der Heimwerker-Community 1-2-do.com können Sie Produkttester werden, Ideen sammeln oder sich mit anderen Heimwerkern austauschen.

www.diy-academy.eu, das komplette Service-Angebot der DIY Academy.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

Deutschland

Robert Bosch Power Tools GmbH
Servicezentrum Elektrowerkzeuge
Zur Luhne 2
37589 Kalefeld – Willershausen
Unter www.bosch-pt.de können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.
Kundendienst: Tel.: (0711) 40040480
Fax: (0711) 40040481
E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com
Anwendungsberatung: Tel.: (0711) 40040480
Fax: (0711) 40040482
E-Mail: kundenberatung.ew@de.bosch.com

Österreich

Unter www.bosch-pt.at können Sie online Ersatzteile bestellen.
Tel.: (01) 797222010
Fax: (01) 797222011
E-Mail: service.elektrowerkzeuge@at.bosch.com

Schweiz

Unter www.bosch-pt.com/ch/de können Sie online Ersatzteile bestellen.
Tel.: (044) 8471511
Fax: (044) 8471551
E-Mail: AfterSales.Service@de.bosch.com

Luxemburg

Tel.: +32 2 588 0589
Fax: +32 2 588 0595
E-Mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Änderungen vorbehalten.

English

Safety Notes



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- ▶ **This heat gun is not intended for use by children and persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge.**

This heat gun can be used by children aged 8 or older and by persons who have physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge if a person responsible for their safety supervises them or has instructed them in the safe operation of the heat gun and they understand the associated dangers. Otherwise, there is a risk of operating errors and injuries.

- ▶ **Supervise children during use, cleaning and maintenance.** This will ensure that children do not play with the heat gun.

10 | English

▶ **Be careful when working with the power tool.** The power tool produces intense heat which can lead to increased danger of fire and explosion.

- ▶ **Exercise special care when working close to inflammable materials.** The hot air jet or the hot nozzle can ignite dust or gases.
- ▶ **Do not operate or work with the power tool in areas where there is danger of explosion.**
- ▶ **Never direct the hot air jet at the same position for longer periods.** Easily inflammable gases can develop e.g., when working plastic, paint, varnish or similar materials.
- ▶ **Be aware that heat can be conducted to hidden covered materials and can ignite them.**
- ▶ **Safely place the power tool on the storage surfaces after use and let it cool completely before packing it away.** The hot nozzle can cause damage.
- ▶ **Do not leave the switched-on power tool unattended.**
- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Do not expose the power tool to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ **Always wear safety goggles.** Safety goggles will reduce the risk of injuries.
- ▶ **Disconnect the plug from the socket outlet before making any adjustments, changing accessories, or placing the power tool aside.** This safety measure prevents unintentional starting of the power tool.
- ▶ **Check the power tool, cord and plug each time before use. Do not use the power tool if damage is determined. Do not open the power tool yourself and have it serviced only by a qualified repair person using only original spare parts.** Damaged power tools, cords and plugs increase the risk of electric shock.



Provide for good ventilation of your working place. Gas and vapour developing during working are often harmful to one's health.

- ▶ **Wear safety gloves and do not touch the hot nozzle.** Danger of burning.
- ▶ **Never direct the hot air jet against persons or animals.**

- ▶ **Do not use the power tool as a hairdryer.** The hot air being blown out is significantly hotter than that from a hair-dryer.
- ▶ **When operating the power tool in damp environments is unavoidable, use a residual current device (RCD).** The use of a residual current device (RCD) reduces the risk of an electric shock.
- ▶ **Do not allow foreign objects to enter the power tool.**
- ▶ **The distance between the nozzle and the workpiece depends on the material you are working on (metal, plastic etc.) and the intended working method.** Always test the amount of air and temperature first.
- ▶ **Never use the machine with a damaged cable. Do not touch the damaged cable and pull the mains plug when the cable is damaged while working.** Damaged cables increase the risk of an electric shock.
- ▶ **Products sold in GB only:** Your product is fitted with a BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362). If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug. The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

Product Description and Specifications

Intended Use

The power tool is intended for stripping coats of paint, thawing water pipes, bending plastic, melting adhesive bonding, killing weeds and heating shrink tubing. The power tool is intended to be operated by hand.

Product Features

The numbering of the product features refers to the illustration of the machine on the graphics page.

- 1 Standing surface
- 2 On/off switch and power settings
- 3 Nozzle
- 4 Heat shield, removable (UniversalHeat 600)
- 5 Wide jet nozzle*
- 6 Glass protection nozzle*
- 7 Angle nozzle*
- 8 Reflector nozzle*
- 9 Reduction nozzle*
- 10 Heat-shrinkable sleeve*

*Accessories shown or described are not part of the standard delivery scope of the product. A complete overview of accessories can be found in our accessories program.

Technical Data

Heat Gun		EasyHeat 500	UniversalHeat 600
Article number		3 603 BA6 0..	3 603 BA6 1..
Rated power input	W	1600	1800
Air flow	l/min	240/450	200 ¹⁾ /350 ¹⁾ /500
Temperature at the nozzle outlet ²⁾	°C	300/500	50 ¹⁾ /300 ¹⁾ /600
Temperature measurement accuracy		± 10 %	± 10 %
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	kg	0.47	0.53
Protection class		□/II	□/II

1) The amount of air increases when the temperature rises from 50 °C to 300 °C. The speed of the fan is identical at both power settings.

2) At an ambient temperature of approx. 20 °C.

The values given are valid for a nominal voltage [U] of 230 V. For different voltages and models for specific countries, these values can vary.

Noise/Vibration Information

Typically the A-weighted sound pressure level of the product is lower than 70 dB(A).

Total vibration values a_h (triax vector sum) and uncertainty K:
 $a_h \leq 2.5 \text{ m/s}^2$, $K = 1.5 \text{ m/s}^2$.

Operation

Starting Operation

► **Observe the mains voltage!** The voltage of the power source must correspond with the data on the type plate of the machine.

Creation of smoke during initial use

A coating protects the metal surfaces from corrosion ex-works. This protective layer evaporates during initial use.

Switching On

Slide the on/off switch **2** upwards.

To save energy, only switch the power tool on when using it.




Switching Off

Slide the on/off switch **2** downwards into the **0** position.

► **UniversalHeat 600: After working at high temperatures for a prolonged period, let the power tool cool down by briefly running it at the 50 °C power setting before switching it off.**

Selecting a power setting

You can choose between different power settings using the on/off switch **2**:

Power setting	EasyHeat 500		UniversalHeat 600	
	°C	l/min	°C	l/min
	–	–	50	200
	300	240	300	350
	500	450	600	500

UniversalHeat 600:

► **When changing from 50 °C to 300 °C, the speed and therefore the operating sound of the gun do not change.**

The 50 °C power setting is suitable for cooling down a heated workpiece or for drying paint. It is also suitable for cooling down the power tool before putting it down or changing the attachment nozzles.

Working Advice

► **Before any work on the machine itself, pull the mains plug.**

Note: Do not apply the nozzle **3** too close to the workpiece being worked. The hot air build-up can lead to overheating of the power tool.


Removing the Heat Protection (UniversalHeat 600)


The heat protection collar **4** can be removed when working at particularly hard-to-reach locations.

► **Be careful of the hot nozzle!** Increased danger of burning exists when working without the heat protection collar.

To remove or mount the heat protection collar **4**, switch the power tool off and allow it to cool down.

To speed up the cooling, the power tool can also be operated for a short period with the lowest adjustable temperature.

 To remove the heat shield **4**, turn it towards the open lock.

 To fit the heat shield **4**, attach it and turn it towards the closed lock.

Placing Down the Power Tool (see figures D and F)

To cool down the power tool or have both hands free, place it down on the standing surface **1**.

► **Be especially careful when working with the placed down power tool!** There is danger of burning oneself on the hot nozzle or on the hot air jet.

Work Examples (see figures A – F)

The figures of the application examples can be found on the graphics pages.

The distance between the nozzle and the workpiece depends on the material you are working on (metal, plastic, etc.) and the intended working method.

The optimum temperature for each application can be determined by a practical test.

Always test the amount of air and temperature first. Start at a greater distance and a lower power setting. Then adjust the distance and power setting according to requirements.

If you are unsure what material you are working on or what effect the hot air gun might have on it, first test the effect on a concealed area.

12 | English

All application examples can be performed without accessories except for "Strip paint from window frames". However, the use of recommended accessories simplifies the work and significantly improves the quality of the result.

- ▶ **Be careful when changing the nozzle! Do not touch the hot nozzle. Allow the power tool to cool down and wear protective gloves while changing the nozzle.** Danger of burning oneself on the hot nozzle.

Removing Varnish/Softening Adhesives (see figure A)

Fit the surface nozzle **5** (accessories). Briefly soften the paint with hot air and remove it with a clean spatula. Long heat exposure burns the paint and makes removal more difficult.

Many adhesives become soft when heated. Heated adhesives allow for bonds to be separated or excessive adhesive to be removed.

Strip paint from window frames (see figure B)

- ▶ **Use of the glass protection nozzle 6 (accessory) is essential.** Danger of glass breaking.

Defrosting Water Pipes (see figure C)

- ▶ **Before heating pipes, check to make sure that it is actually a water pipe.** Water lines often do not differ in appearance from gas lines. Gas lines are not to be heated under any circumstances.

Place on the angle nozzle **7** (accessory). Heat the frozen zone always from the outside to the middle.

Heat up plastic pipes as well as connections between pipe pieces especially careful to prevent damage.

Shaping Plastic Tubing (see figure D)

Fit the reflector nozzle **8** (accessories). Fill plastic pipes with sand and seal them on both sides to prevent the pipe bending. Carefully and evenly heat the pipe by moving the tool back and forth from one side to the other.

Eliminating weeds (see figure E)

Fit the reduction nozzle **9** (accessories). Select the highest power setting. Aim the heat jet at the weeds. This will cause the weeds to die off the in the following days. It is not necessary to completely burn the weeds.

Shrinking (see figure F)

Fit the reflector nozzle **8** (accessories). Choose the diameter of the heat shrink plastic tube **10** (accessories) suitable for the workpiece. Evenly heat the heat shrink plastic tube until it fits closely against the workpiece.

Maintenance and Service

Maintenance and Cleaning

- ▶ **Before any work on the machine itself, pull the mains plug.**
- ▶ **For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.**

If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by Bosch or an authorized Bosch service agent in order to avoid a safety hazard.

After-sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under:

www.bosch-pt.com

Bosch's application service team will gladly answer questions concerning our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)

P.O. Box 98

Broadwater Park

North Orbital Road

Denham

Uxbridge

UB 9 5HJ

At www.bosch-pt.co.uk you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0344) 7360109

E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

Ireland

Origo Ltd.

Unit 23 Magna Drive

Magna Business Park

City West

Dublin 24

Tel. Service: (01) 4666700

Fax: (01) 4666888

Australia, New Zealand and Pacific Islands

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.

Power Tools

Locked Bag 66

Clayton South VIC 3169

Customer Contact Center

Inside Australia:

Phone: (01300) 307044

Fax: (01300) 307045

Inside New Zealand:

Phone: (0800) 543353

Fax: (0800) 428570

Outside AU and NZ:

Phone: +61 3 95415555

www.bosch-pt.com.au

www.bosch-pt.co.nz

Republic of South Africa

Customer service

Hotline: (011) 6519600

Gauteng – BSC Service Centre

35 Roper Street, New Centre

Johannesburg

Tel.: (011) 4939375

Fax: (011) 4930126

E-Mail: bsctools@icon.co.za

KZN – BSC Service Centre

Unit E, Almar Centre
143 Crompton Street
Pinetown
Tel.: (031) 7012120
Fax: (031) 7012446
E-Mail: bsc.dur@za.bosch.com

Western Cape – BSC Service Centre

Democracy Way, Prosperity Park
Milnerton
Tel.: (021) 5512577
Fax: (021) 5513223
E-Mail: bsc@zsd.co.za

Bosch Headquarters

Midrand, Gauteng
Tel.: (011) 6519600
Fax: (011) 6519880
E-Mail: rbsa-hq.pts@za.bosch.com

Disposal

The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.



Do not dispose of power tools into household waste!

Only for EC countries:

According to the European Guideline 2012/19/EU for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Subject to change without notice.

Français

Avertissements de sécurité



Il est impératif de lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

► Ce décapeur thermique n'est pas prévu pour être utilisé par des enfants ni par des personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissances. Ce décapeur thermique peut être utilisé par les enfants (âgés d'au

moins 8 ans) et par les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissances, lorsque ceux-ci sont sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu des instructions sur la façon d'utiliser le décapeur thermique en toute sécurité et après avoir bien compris les dangers inhérents à son utilisation. Il y a sinon risque de blessures et d'utilisation inappropriée.

- **Ne laissez pas les enfants sans surveillance lors de l'utilisation, du nettoyage et de l'entretien.** Faites en sorte que les enfants ne jouent pas avec le décapeur thermique.
- **Manier avec précaution l'outil électroportatif.** L'outil électroportatif génère des températures élevées qui constituent un danger élevé d'incendie et d'explosion.
- **Être extrêmement vigilant lors du travail à proximité de matériaux inflammables.** Le courant d'air chaud ou la buse brûlante peuvent enflammer la poussière ou les gaz.
- **Ne pas utiliser l'outil électroportatif dans un environnement présentant des risques d'explosion.**
- **Ne pas diriger le courant d'air chaud sur le même endroit pendant une période assez longue.** Lors du travail de matières plastiques, de peintures, de laques ou d'autres matériaux similaires, des gaz facilement inflammables peuvent être générés.
- **Faire attention que la chaleur peut se propager vers des matériaux cachés inflammables et les enflammer.**
- **Après utilisation, posez l'outil électroportatif sur sa surface support et laissez-le refroidir complètement avant de l'emballer ou de le ranger.** La buse chaude peut causer des dommages.
- **Ne pas laisser l'outil électroportatif mis en marche sans surveillance.**
- **Garder les outils électroportatifs non utilisés hors de portée des enfants. Ne pas permettre l'utilisation de l'outil électroportatif à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

14 | Français

- ▶ **Ne pas exposer l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.
- ▶ **Ne pas utiliser le câble à d'autres fins que celles prévues, ne pas utiliser le câble pour porter l'outil électroportatif ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.
- ▶ **Porter toujours des lunettes de protection.** Des lunettes de protection réduisent le risque de blessures.
- ▶ **Retirer la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'outil électroportatif.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement de l'outil électroportatif par mégarde.
- ▶ **Avant toute utilisation, contrôler l'outil électroportatif, la fiche et le câble. Ne pas utiliser l'outil électroportatif si des défauts sont constatés. Ne pas ouvrir l'outil électroportatif soi-même et ne le faire réparer que par une personne qualifiée et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Des outils électroportatifs, un câble et/ou une fiche endommagés augmentent le risque d'un choc électrique.



Bien aérer la place de travail. Les gaz et vapeurs générés lors du travail sont nuisibles à la santé.

- ▶ **Porter des gants de protection et ne pas toucher la buse chaude.** Il y a risque de brûlure !
- ▶ **Ne pas diriger le courant d'air chaud vers des personnes ou des animaux.**
- ▶ **Ne pas utiliser l'outil électroportatif comme sèche-cheveux.** Le courant d'air qui sort est beaucoup plus chaud que celui d'un sèche-cheveux.
- ▶ **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel réduit (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque d'un choc électrique.

- ▶ **Veillez à ce qu'aucun corps étranger ne pénètre dans l'outil électroportatif.**
- ▶ **La distance à respecter avec la buse et la pièce dépend de la nature du matériau (métal, plastique, etc.) et du type de travail à effectuer.** Commencez toujours par effectuer des tests pour bien choisir le débit d'air et la température.
- ▶ **Ne jamais utiliser un outil électroportatif dont le câble est endommagé. Ne pas toucher à un câble endommagé et retirer la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant, au cas où le câble aurait été endommagé lors du travail.** Un câble endommagé augmente le risque de choc électrique.

Description et performances du produit

Utilisation conforme

L'outil électroportatif est conçu pour enlever des couches de peinture, dégeler des conduites d'eau, déformer des pièces en plastique, défaire des collages, désherber et chauffer des gaines thermorétractables. L'outil électroportatif est destiné à une utilisation à main levée.

Éléments de l'appareil

La numérotation des éléments de l'appareil se réfère à la représentation de l'outil électroportatif sur la page graphique.

- 1 Support de l'appareil
- 2 Interrupteur marche/arrêt et positions de température
- 3 Buse
- 4 Protection thermique, amovible (UniversalHeat 600)
- 5 Buse large*
- 6 Buse protection du verre*
- 7 Buse angulaire*
- 8 Buse réfléchissante*
- 9 Buse réductrice*
- 10 Gaine thermorétractable*

*Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture. Vous trouverez les accessoires complets dans notre programme d'accessoires.

Caractéristiques techniques

Décapeur thermique		EasyHeat 500	UniversalHeat 600
N° d'article		3 603 BA6 0..	3 603 BA6 1..
Puissance nominale absorbée	W	1600	1800
Débit d'air	l/min	240/450	200 ¹⁾ /350 ¹⁾ /500
Température à l'embouchure de la buse ²⁾	°C	300/500	50 ¹⁾ /300 ¹⁾ /600
Précision de mesure de la température		± 10 %	± 10 %
Poids suivant EPTA-Procédure 01:2014	kg	0,47	0,53
Classe de protection		□/II	□/II

1) Le débit d'air augmente lorsque la température passe de 50 °C à 300 °C. La soufflerie tourne à la même vitesse dans les deux positions de température.

2) à une température ambiante de 20 °C, env.

Ces indications sont valables pour une tension nominale de [U] 230 V. Ces indications peuvent varier pour des tensions plus basses ainsi que pour des versions spécifiques à certains pays.

Niveau sonore et vibrations

Le niveau sonore réel de l'outil électroportatif est inférieur à 70 dB(A).

Valeurs globales de vibration a_h (somme vectorielle des trois axes) et incertitude K : $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Mise en marche

Mise en service

- **Tenez compte de la tension du réseau !** La tension de la source de courant doit correspondre aux indications se trouvant sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif.

Dégagement de fumée lors de la première utilisation

Un revêtement est appliqué en usine sur les surfaces métalliques pour les protéger de la corrosion. Cette couche de protection s'évapore lors de la première utilisation.

Mise en marche

Poussez l'interrupteur marche/arrêt **2** vers le haut.

Afin d'économiser l'énergie, ne mettez l'outil électroportatif en marche que quand vous l'utilisez.




Arrêt

Poussez l'interrupteur marche/arrêt **2** vers le bas jusque dans la position **0**.

- **UniversalHeat 600 : Après une utilisation prolongée à température élevée, laissez fonctionner pendant une courte durée l'outil électroportatif dans la position 50 °C.**

Sélection de la température

Plusieurs températures peuvent être réglées à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt **2** :

Position de température	EasyHeat 500		UniversalHeat 600	
	°C	l/min	°C	l/min
	–	–	50	200
	300	240	300	350
	500	450	600	500

UniversalHeat 600:

- **Lors du passage de la position 50 °C à la position 300 °C, la vitesse de rotation et donc le niveau sonore de la soufflerie ne changent pas.**

La position 50 °C est idéale pour refroidir une pièce chaude ou sécher de la peinture. Elle peut aussi être sélectionnée pour refroidir l'outil électroportatif avant de le ranger ou de changer de buse.

Instructions d'utilisation

- **Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroportatif, retirez la fiche de la prise de courant.**

Note : Ne pas trop approcher la buse **3** de la pièce à travailler. La retenue d'air qui en résulte risque de surchauffer l'outil électroportatif.


Enlever la protection thermique (UniversalHeat 600)


Pour effectuer des travaux dans des endroits d'accès difficile, il est possible d'enlever la protection thermique **4**.

- **Attention à la buse chaude !** Il y a risque élevé de brûlures pendant les travaux sans protection thermique.

Pour enlever ou monter la protection thermique **4**, arrêtez l'outil électroportatif et laissez-le refroidir.

Pour refroidir l'outil électroportatif plus rapidement, vous pouvez le laisser fonctionner brièvement à la température réglable la plus basse.

-  Pour retirer la protection thermique **4**, tournez-la dans le sens antihoraire (cadenas ouvert).

-  Pour remettre en place la protection thermique **4**, tournez-la dans le sens horaire (cadenas fermé).

Déposer l'outil électroportatif (voir figures D et F)

Déposez l'outil électroportatif sur les supports **1** pour le laisser refroidir ou pour avoir les deux mains libres pour travailler.

- **Etre extrêmement prudent lors du travail avec l'outil électroportatif déposé !** La buse brûlante tout aussi bien que le courant d'air chaud peuvent causer des brûlures.

Exemples d'utilisation (voir les figures A – F)

Vous trouverez les figures avec les exemples d'utilisation sur les pages graphiques.

La distance à respecter entre la buse et la pièce dépend de la nature du matériau (métal, plastique, etc.) et de la nature du travail à effectuer.

La température optimale pour l'application envisagée doit être déterminée en procédant à des tests pratiques.

Commencez toujours par effectuer des tests pour bien choisir le débit d'air et la température. Ce faisant, commencez avec une grande distance et avec une température basse. Ajustez ensuite la distance et la température en fonction des besoins.

Si vous ne connaissez pas la nature du matériau sur lequel vous allez travailler ou ne savez pas comment le matériau va réagir à la chaleur, commencez par tester son comportement à un endroit caché.

Il est possible de travailler sans accessoires pour toutes les utilisations, à l'exception de « Enlèvement de vernis sur un cadre de fenêtre ». Le fait d'utiliser les accessoires recommandés simplifie cependant le travail et augmente dans une large mesure la qualité du résultat.

- **Attention lors du remplacement de la buse ! Ne pas toucher la buse brûlante. Laisser l'outil électroportatif se refroidir et porter des gants de protection pendant le remplacement.** La buse brûlante risque de vous brûler.

Élimination de vernis/de colle (voir figure A)

Fixez la buse large **5** (accessoire) sur le décapeur. Ramollissez brièvement le vernis avec l'air chaud et enlevez-le délicatement avec une spatule propre. Une trop forte chaleur brûle le vernis et rend son enlèvement plus difficile.

De nombreuses colles se ramollissent sous l'action de la chaleur. Après avoir chauffé la colle, il devient possible de désassembler des pièces collées ou de retirer des excédents de colle.

16 | Français

Enlèvement de vernis sur un cadre de fenêtre (voir figure B)

- **Utiliser impérativement la buse protection du verre 6 (accessoire).** Le verre risque de se casser.

Dégeler les conduites d'eau (voir figure C)

- **Avant de chauffer une conduite d'eau, assurez-vous que c'est bien une conduite d'eau.** De l'extérieur, il est souvent difficile de distinguer les conduites d'eau des conduites de gaz. Il est strictement interdit de chauffer une conduite de gaz.

Montez la buse angulaire **7** (accessoire). Réchauffez toujours un endroit gelé en allant du bord vers le milieu.

Chauffez avec une extrême prudence les tuyaux en plastiques ainsi que les connexions entre les bouts de tuyau afin d'éviter tout dommage.

Déformation des tuyaux en plastique (voir figure D)

Fixez la buse à réflecteur **8** (accessoire) sur le décapeur. Remplissez le tuyau en plastique de sable et obturez-le aux deux extrémités pour éviter qu'il ne fasse des plis. Chauffer le tuyau avec précaution et de manière homogène en le déplaçant latéralement dans un sens puis dans l'autre.

Élimination de mauvaises herbes (voir figure E)

Fixez la buse de réduction **9** (accessoire) sur le décapeur. Sélectionnez la température la plus élevée. Dirigez le flux d'air chaud vers les mauvaises herbes. Ces dernières mourront en l'espace de quelques jours. Il n'est pas nécessaire de brûler les herbes totalement.

Rétrécissement (voir figure F)

Fixez la buse à réflecteur **8** (accessoire) sur le décapeur. Choisissez une gaine thermorétractable **10** (accessoire) de diamètre approprié. Chauffez la gaine thermorétractable uniformément jusqu'à ce qu'elle enserre parfaitement la pièce.

Entretien et Service Après-Vente**Nettoyage et entretien**

- **Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroportatif, retirez la fiche de la prise de courant.**
- **Veillez à ce que l'outil électroportatif ainsi que les ouïes de ventilation soient toujours propres afin d'obtenir un travail impeccable et sûr.**

Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, ceci ne doit être effectué que par Bosch ou une station de Service Après-Vente agréée pour outillage Bosch afin d'éviter des dangers de sécurité.

Service Après-Vente et Assistance

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous : **www.bosch-pt.com**

Les conseillers techniques et assistants Bosch sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, précisez-nous impérativement le numéro d'article à dix chiffres indiqué sur la plaque signalétique du produit.

France

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site www.bosch-pt.fr.

Vous êtes un utilisateur, contactez :

Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif

Tel. : 0811 360122

(coût d'une communication locale)

Fax : (01) 49454767

E-Mail : contact.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Vous êtes un revendeur, contactez :

Robert Bosch (France) S.A.S.

Service Après-Vente Electroportatif

126, rue de Stalingrad

93705 DRANCY Cédex

Tel. : (01) 43119006

Fax : (01) 43119033

E-Mail : sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Belgique, Luxembourg

Tel. : +32 2 588 0589

Fax : +32 2 588 0595

E-Mail : outillage.gereedschap@be.bosch.com

Suisse

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site www.bosch-pt.com/ch/fr.

Tel. : (044) 8471512

Fax : (044) 8471552

E-Mail : Aftersales.Service@de.bosch.com

Élimination des déchets

Les outils électroportatifs, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.



Ne jetez pas les outils électroportatifs avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'Union Européenne :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa mise en vigueur conformément aux législations nationales, les outils électroportatifs dont on ne peut plus se servir doivent être isolés et suivre une voie de recyclage appropriée.

Sous réserve de modifications.

Español

Instrucciones de seguridad



Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

- ▶ **Este soplador de aire caliente no está previsto para la utilización por niños y personas con limitadas capacidades físicas, sensoriales o intelectuales o con falta de experiencia y conocimientos.**

Este soplador de aire caliente puede ser utilizado por niños desde 8 años y por personas con limitadas capacidades físicas, sensoriales e intelectuales o con falta de experiencia y conocimientos siempre y cuando estén vigilados por una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidos en la utilización segura del soplador de aire caliente y entendido los peligros inherentes. En caso contrario, existe el peligro de un manejo erróneo y lesiones.

- ▶ **Vigile los niños durante la utilización, la limpieza y el mantenimiento.** Así se asegura, que los niños no jueguen con el soplador de aire caliente.
- ▶ **Trate con cuidado su herramienta eléctrica.** La herramienta eléctrica se pone muy caliente, lo cual supone un mayor riesgo de incendio y explosión.
- ▶ **Proceda con especial cautela al trabajar cerca de materiales combustibles.** El aire o boquilla caliente pueden llegar a inflamar polvo o gases.
- ▶ **No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión.**

- ▶ **No dirija prolongadamente el chorro de aire caliente a un mismo punto.** Es probable que se produzcan gases inflamables al tratar, p. ej., plásticos, pinturas, barnices o materiales similares.
- ▶ **Tenga en cuenta que el calor puede ser dirigido contra materiales combustibles ocultos y hacer que éstos se incendien.**
- ▶ **Coloque cuidadosamente la herramienta eléctrica en los estantes después del uso y déjela enfriar completamente antes de guardarla.** La boquilla caliente puede causar daños.
- ▶ **No deje desatendida la herramienta eléctrica conectada.**
- ▶ **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Puede resultar peligrosa la utilización de herramientas eléctricas por personas inexpertas.
- ▶ **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- ▶ **No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinillas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- ▶ **Siempre utilice unas gafas de protección.** Unas gafas de protección reducen el riesgo de lesión.
- ▶ **Saque el enchufe de la red antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio, o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- ▶ **Antes de cada uso compruebe el estado de la herramienta eléctrica, del cable y del enchufe. No utilice la herramienta eléctrica en caso de detectar un daño. No abra la herramienta eléctrica por su propia cuenta, y solamente déjela reparar por un profesional, empleando piezas de repuesto originales.** Las herramientas eléctricas, cables, o enchufe dañados comportan un mayor riesgo de electrocución.



Ventile bien su puesto de trabajo. Frecuentemente, los gases y vapores producidos al trabajar son nocivos para la salud.

- ▶ **Colóquese guantes de protección y no toque la boquilla caliente.** Existe el peligro de quemadura.
- ▶ **Jamás dirija el chorro de aire caliente contra personas o animales.**
- ▶ **No emplee la herramienta eléctrica como secador de pelo.** El aire expulsado es mucho más caliente que el aire de un secador de pelo.

18 | Español

- ▶ **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un fusible diferencial.** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.
- ▶ **Preste atención, a que no lleguen cuerpos extraños a la herramienta eléctrica.**
- ▶ **La distancia de la boquilla a la pieza de trabajo es dependiente del material a trabajar (metal, plástico, etc.) y el mecanizado proyectado.** Efectúe siempre primero una prueba respecto al caudal de aire y la temperatura.
- ▶ **No utilice la herramienta eléctrica si el cable está dañado. No toque un cable dañado, y desconecte el enchufe de la red, si el cable se daña durante el trabajo.** Un cable dañado comporta un mayor riesgo de electrocución.
- ▶ **El enchufe macho de conexión, debe ser conectado solamente a un enchufe hembra de las mismas características técnicas del enchufe macho en materia.**

Descripción y prestaciones del producto

Utilización reglamentaria

La herramienta eléctrica está determinada para eliminar pinturas, deshelar tuberías de agua, deformar plásticos, soltar uniones pegadas, exterminar malezas y para calentar tubos flexibles termocontráctil. La herramienta eléctrica está determinada para el uso manual.

Componentes principales

La numeración de los componentes está referida a la imagen de la herramienta eléctrica en la página ilustrada.

- 1 Superficie de apoyo
- 2 Conector/desconector y niveles de potencia
- 3 Boquilla
- 4 Protección calorífuga, extraíble (UniversalHeat 600)
- 5 Boquilla plana*
- 6 Boquilla para protección de vidrios*
- 7 Boquilla angular*
- 8 Boquilla reflectora*
- 9 Boquilla reductora*
- 10 Macarrón termoretráctil*

*Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden al material que se adjunta de serie. La gama completa de accesorios opcionales se detalla en nuestro programa de accesorios.

Datos técnicos

Decapador por aire caliente		EasyHeat 500	UniversalHeat 600
Nº de artículo		3 603 BA6 0..	3 603 BA6 1..
Potencia absorbida nominal	W	1600	1800
Caudal de aire	l/min	240/450	200 ¹⁾ /350 ¹⁾ /500
Temperatura en la salida de la boquilla ²⁾	°C	300/500	50 ¹⁾ /300 ¹⁾ /600
Exactitud de medición de temperatura		± 10 %	± 10 %
Peso según EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,47	0,53
Clase de protección		□/II	□/II

1) El caudal de aire aumenta al aumentar la temperatura de 50 °C a 300 °C. El ventilador gira a la misma velocidad en ambos niveles de potencia.

2) a 20 °C de temperatura ambiente, aprox.

Estos datos son válidos para una tensión nominal de [U] 230 V. Los valores pueden variar para otras tensiones y en ejecuciones específicas para ciertos países.

Información sobre ruidos y vibraciones

El nivel de presión sonora típico de la herramienta eléctrica, medido con un filtro tipo A, es menor de 70 dB(A).

Valores totales de vibración a_h (suma de vectores en tres direcciones) e inseguridad K: $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Operación

Puesta en marcha

- ▶ **¡Observe la tensión de red!** La tensión de alimentación deberá coincidir con las indicaciones en la placa de características de la herramienta eléctrica.

Generación de humo en la primera puesta en servicio

Las superficies metálicas están protegidas contra la corrosión con un revestimiento de fábrica. Esta capa protectora se evapora en la primera puesta en servicio.

Conexión

Desplace el conector/desconector **2** hacia arriba.

Para ahorrar energía, solamente conecte la herramienta eléctrica cuando vaya a utilizarla.




Desconexión

Desplace el conector/desconector **2** hacia abajo a la posición **0**.

- **UniversalHeat 600: Después de trabajos prolongados con altas temperaturas, deje funcionar la herramienta eléctrica breve tiempo en la etapa de potencia 50 °C para enfriarla antes de desconectarla.**

Seleccionar el nivel de potencia

Con el conector/desconector **2** puede elegir entre diferentes niveles de potencia:

Nivel de potencia	EasyHeat 500		UniversalHeat 600	
	°C	l/min	°C	l/min
	–	–	50	200
	300	240	300	350
	500	450	600	500

UniversalHeat 600:

- **Al conmutar de 50 °C a 300 °C no se modifica el número de revoluciones y así tampoco el nivel de ruido del soplador.**

El nivel de potencia 50 °C es apropiado para enfriar una pieza de trabajo caliente o para el secado de pintura. También es adecuado para enfriar la herramienta eléctrica antes de desconectarla o cambiar las boquillas.

Instrucciones para la operación

- **Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.**

Observación: No aproxime demasiado la boquilla **3** a la pieza a trabajar. El estancamiento de aire resultante puede llegar a sobrecalentar la herramienta eléctrica.

Desmontaje de la protección térmica (UniversalHeat 600)

Para poder trabajar en lugares con un espacio muy restringido, es posible desmontar la protección térmica **4**.

- **¡Cuidado con la boquilla caliente!** Al trabajar sin la protección térmica existe un mayor peligro de quemadura.

Para desmontar o montar la protección térmica **4**, desconecte la herramienta eléctrica, y espere a que se enfríe.

Para que se refrigere más rápidamente, Ud. puede dejar funcionar brevemente la herramienta eléctrica ajustando la temperatura mínima posible.



Para quitar la protección calorífuga **4**, gírela en dirección de la cerradura abierta.



Para aplicarla, coloque la protección calorífuga **4** y gírela en dirección de la cerradura cerrada.

Deposición de la herramienta eléctrica (ver figuras D y F)

Deposite la herramienta eléctrica sobre las superficies de apoyo **1** para dejarla enfriar, o para tener libres ambas manos al trabajar.

- **¡Trabaje con especial cautela teniendo depositada la herramienta eléctrica!** Podría quemarse con la boquilla o el aire caliente expulsado.

Ejemplos de aplicación (véase la figura A – F)

Las figuras correspondientes a los ejemplos de trabajo las encontrará en las páginas ilustradas.

La distancia de la boquilla a la pieza de trabajo es dependiente del material a trabajar (metal, plástico, etc.) y el mecanizado proyectado.

La temperatura óptima para la respectiva aplicación puede determinarse mediante un experimento práctico.

Efectúe siempre primero una prueba respecto al caudal de aire y la temperatura. Comience con una mayor distancia y un nivel bajo de potencia. A continuación, ajuste la distancia y el nivel de potencia según sea necesario.

Si no está seguro, cuál es el material que está trabajando o cómo es el efecto del soplador de aire caliente sobre el material, pruebe el efecto en un lugar oculto.

En todos los ejemplos de aplicación, a excepción de "Eliminar pintura de marcos de ventanas", puede trabajar sin accesorios especiales. Sin embargo, al emplear los accesorios especiales propuestos, la ejecución del trabajo se simplifica y se aumenta considerablemente su calidad.

- **¡Cuidado al cambiar la boquilla! No toque la boquilla caliente. Deje que se enfríe la herramienta eléctrica y póngase guantes de protección al efectuar el cambio.** Podría quemarse con la boquilla caliente.

Decapado de pintura/desprendimiento de adhesivo (ver figura A)

Coloque la boquilla plana **5** (accesorio). Ablande la pintura brevemente con aire caliente y despéguela con una espátula limpia. Una acción de calor prolongada quema la pintura y dificulta la eliminación.

Muchos adhesivos se ablandan por la acción de calor. Si el pegamento está caliente, puede separar las uniones adhesivas o eliminar el exceso de pegamento.

Eliminar pintura de marcos de ventanas (ver figura B)

- **Siempre utilice la boquilla para protección de vidrios 6 (accesorio especial).** Existe el peligro de que rompa el cristal.

Descongelación de tuberías de agua (ver figura C)

- **Antes de calentarla, asegúrese de que se trata realmente de una tubería agua.** Con frecuencia no es posible diferenciar exteriormente entre tuberías de gas y de agua. Jamás deberán calentarse tuberías de gas.

Monte la boquilla angular **7** (accesorio especial). Siempre caliente las zonas congeladas procediendo desde los bordes hacia el centro.

Caliente con especial cuidado tubos de plástico y las uniones de los tubos, para no dañarlos.

Conformación de tubos de plástico (ver figura D)

Coloque la boquilla reflectora **8** (accesorio). Llene los tubos de plástico con arena y obtúrelos en ambos lados para evitar una dobladura del tubo. Caliente el tubo con cuidado y uniforme moviéndolo lateralmente en ambos sentidos.

20 | Español

Eliminación de maleza (ver figura E)

Coloque la boquilla reflectora **9** (accesorio). Seleccione el nivel de potencia más alto. Dirija el flujo de calor sobre la maleza. Por ello, la maleza muere en los días siguientes. La maleza no necesita quemarse totalmente.

Contracción (ver figura F)

Coloque la boquilla reflectora **8** (accesorio). Elija el diámetro del macarrón termoretráctil **10** (accesorio) adecuado para la pieza de trabajo. Caliente el macarrón termoretráctil uniformemente, hasta que quede ceñido a la pieza de trabajo.

Mantenimiento y servicio**Mantenimiento y limpieza**

- ▶ **Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.**
- ▶ **Mantenga limpia la herramienta eléctrica y las rejillas de refrigeración para trabajar con eficacia y seguridad.**

La sustitución de un cable de conexión deteriorado deberá ser realizada por Bosch o por un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas Bosch con el fin de garantizar la seguridad del aparato.

Servicio técnico y atención al cliente

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Los dibujos de despiece e informaciones sobre las piezas de recambio los podrá obtener también en internet bajo:

www.bosch-pt.com

Nuestro equipo de asesores técnicos le orientará gustosamente en cuanto a la adquisición, aplicación y ajuste de los productos y accesorios.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

España

Robert Bosch España S.L.U.
Departamento de ventas Herramientas Eléctricas
Avd. de la Institución Libre de Enseñanza, 19
28037 Madrid

Para efectuar su pedido online de recambios o pedir la recogida para la reparación de su máquina, entre en la página www.herramientasbosch.net.

Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553

Fax: 902 531554

Argentina

Robert Bosch Argentina S.A.
Calle Blanco Encalada 250 – San Isidro
Código Postal B1642AMQ
Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Tel.: (54) 11 5296 5200
E-Mail: herramientas.bosch@ar.bosch.com
www.argentina.bosch.com.ar

Chile

Robert Bosch S.A.
Calle El Cacique
0258 Providencia – Santiago de Chile
Buzón Postal 7750000
Tel.: (56) 02 782 0200
www.bosch.cl

Ecuador

Robert Bosch Sociedad Anónima
Av. Rodrigo Chávez Gonzalez Parque
Empresarial Colón Edif. Colconcorp Piso 1 Local 101-102,
Guayaquil
Tel.: (593) 4 220 4000
E-mail: ventas@bosch.com.ec
www.bosch.ec

México

Robert Bosch S. de R.L. de C.V.
Calle Robert Bosch No. 405 C.P. 50071
Zona Industrial, Toluca - Estado de México
Tel.: (52) 55 528430-62
Tel.: 800 6271286
www.bosch-herramientas.com.mx

Perú

Robert Bosch S.A.C.
Av. Primavera 781 Piso 2, Urbanización Chacarilla
San Borja Lima
Tel.: (51) 1 706 1100
www.bosch.com.pe

Venezuela

Robert Bosch S.A.
Calle Vargas con Buen Pastor, Edif. Alba, P-1,
Boleíta Norte,
Caracas 1071
Tel.: (58) 212 207-4511
www.boschherramientas.com.ve

Eliminación

Recomendamos que las herramientas eléctricas, accesorios y embalajes sean sometidos a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.



¡No arroje las herramientas eléctricas a la basura!

Sólo para los países de la UE:

Conforme a la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su transposición en ley nacional, deberán acumularse por separado las herramientas eléctricas para ser sometidas a un reciclaje ecológico.

Reservado el derecho de modificación.

El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

Português

Indicações de segurança



Devem ser lidas todas as indicações de advertência e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.

- ▶ **Este soprador de ar quente não pode ser utilizado por crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com insuficiente experiência e conhecimentos.**

Este soprador de ar quente pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, assim como pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com insuficiente experiência e conhecimentos, desde que as mesmas sejam supervisionadas ou recebam instruções acerca da utilização segura do soprador de ar quente e dos perigos provenientes do mesmo. Caso contrário há perigo de operação errada e ferimentos.

- ▶ **Supervisione as crianças durante a utilização, limpeza e manutenção.** Desta forma garante que nenhuma criança brinca com soprador de ar quente.

- ▶ **Trate a ferramenta elétrica com cuidado.** A ferramenta elétrica produz muito calor, que leva a um elevado risco de incêndio e de explosão.

- ▶ **Ter cuidado especial ao trabalhar nas proximidades de materiais inflamáveis.** A corrente de ar quente ou o bocal quente podem inflamar pós ou gases.
- ▶ **Não trabalhar com a ferramenta elétrica numa área com risco de explosões.**
- ▶ **Não direcionar a corrente de ar quente durante muito tempo para o mesmo ponto.** Gases facilmente inflamáveis podem ser produzidos durante o trabalho em plásticos, tintas, vernizes ou materiais similares.

- ▶ **Considere que o calor pode ser transportado para materiais inflamáveis e incendiá-los.**
- ▶ **Após utilização, deposite de forma segura a ferramenta elétrica nas superfícies para pousar a ferramenta e deixe-a arrefecer completamente antes de a arrumar.** O bico quente pode causar danos.
- ▶ **Não deixar a ferramenta elétrica ligada sem vigilância.**
- ▶ **Guardar ferramentas elétricas, não utilizadas, fora do alcance das crianças. Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com a ferramenta elétrica, ou que não tenham lido estas instruções, possam utilizá-la.** Ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- ▶ **Manter a ferramenta elétrica afastada de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- ▶ **Não deverá afastar o cabo da sua finalidade, como para por exemplo transportar a ferramenta elétrica, pendurá-lo ou para puxar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes do aparelho em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque elétrico.
- ▶ **Usar sempre óculos de proteção.** Óculos de proteção reduzem o risco de lesões.
- ▶ **Puxar a ficha da tomada antes de executar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- ▶ **Antes de cada utilização é necessário controlar a ferramenta elétrica, o cabo e a ficha. Não utilizar a ferramenta elétrica se forem verificados danos. Não abrir pessoalmente a ferramenta elétrica e só permita que seja reparado por pessoal qualificado e que só sejam utilizadas peças sobressalentes originais.** Ferramentas elétricas, cabos e fichas danificados aumentam o risco de um choque elétrico.



Ventilar bem o local de trabalho. Durante o trabalho são produzidos gases e vapores que frequentemente são nocivos à saúde.

- ▶ **Usar luvas protetoras e não tocar no bocal quente.** Há perigo de queimaduras.
- ▶ **Não apontar a corrente de ar quente na direção de pessoas nem de animais.**
- ▶ **Não utilizar a ferramenta elétrica como secador de cabelos.** A corrente de ar de saída é muito mais quente do que a que corrente de ar que sai de secadores de cabelos.
- ▶ **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta elétrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque elétrico.
- ▶ **Certifique-se de que não entram corpos estranhos na ferramenta elétrica.**

22 | Português

- ▶ **A distância entre o bico e a peça deve ser definida em função do material a processar (metal, plástico, etc.) e o tipo de processamento a usar.** Efetue primeiro um teste relativamente ao caudal de ar e à temperatura.
- ▶ **Não utilizar a ferramenta elétrica com um cabo danificado. Não tocar no cabo danificado nem puxar a ficha da tomada, se o cabo for danificado durante o trabalho.** Cabos danificados aumentam o risco de um choque elétrico.

Descrição do produto e da potência

Utilização conforme as disposições

A ferramenta elétrica destina-se a remover demãos de tinta, descongelar de tubos de água, moldar plástico, descolar uniões coladas, eliminar ervas daninhas e para aquecer mangas retráteis. A ferramenta elétrica é para uso manual.

Dados técnicos

Soprador de ar quente		EasyHeat 500	UniversalHeat 600
N.º do produto		3 603 BA6 0..	3 603 BA6 1..
Potência nominal consumida	W	1600	1800
Fluxo de ar	l/min	240/450	200 ¹⁾ /350 ¹⁾ /500
Temperatura na entrada do bico ²⁾	°C	300/500	50 ¹⁾ /300 ¹⁾ /600
Precisão de medição da temperatura		± 10 %	± 10 %
Peso conforme EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,47	0,53
Classe de proteção		□/II	□/II

1) O caudal de ar aumenta com a subida da temperatura de 50 °C para 300 °C. O ventilador roda à mesma velocidade em ambos os níveis de potência.

2) a 20 °C de temperatura ambiente, aprox.

As indicações valem para tensões nominais [U] de 230 V. Estas indicações podem variar dependendo de tensões inferiores e dos modelos específicos dos países.

Informação sobre ruídos/vibrações

O nível de pressão acústica da ferramenta elétrica, avaliado como A, é tipicamente inferior a 70 dB(A).

Valores totais de oscilação a_h (soma de vetores de três sentidos) e incerteza K: $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$, K = 1,5 m/s^2 .

Funcionamento

Colocação em funcionamento

- ▶ **Observar a tensão de rede!** A tensão da fonte de corrente deve coincidir com a chapa de identificação da ferramenta elétrica.

Formação de fumo na primeira colocação em funcionamento

As superfícies de metal vêm protegidas de fábrica com um revestimento contra corrosão. Este revestimento de proteção desaparece na primeira colocação em funcionamento.

Ligar

Desloque o interruptor de ligar/desligar **2** para cima.

Para poupar energia só deverá ligar a ferramenta elétrica quando ela for utilizada.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação da ferramenta elétrica na página de esquemas.

- 1 Superfície de apoio
- 2 Interruptor de ligar/desligar e níveis de potência
- 3 Bocal
- 4 Proteção térmica, amovível (UniversalHeat 600)
- 5 Bocal plano*
- 6 Bocal para proteção do vidro*
- 7 Bocal angular*
- 8 Bocal refletor*
- 9 Bocal de redução*
- 10 Mangueira retrátil*

***Accessórios apresentados ou descritos não pertencem ao volume de fornecimento padrão. Todos os acessórios encontram-se no nosso programa de acessórios.**

Desligar

Desloque o interruptor de ligar/desligar **2** para baixo para a posição **0**.

- ▶ **UniversalHeat 600: Após um longo período de tempo a trabalhar com uma elevada temperatura, antes de desligar a ferramenta elétrica, deixe-a funcionar um pouco no nível de potência 50 °C.**

Selecionar o nível de potência

Com o interruptor de ligar/desligar **2** pode selecionar os diferentes níveis de potência:

Nível de potência	EasyHeat 500		UniversalHeat 600	
	°C	l/min	°C	l/min
	–	–	50	200
	300	240	300	350
	500	450	600	500

UniversalHeat 600:

- ▶ **Ao comutar de 50 °C para 300 °C altera-se o número de rotações e consequentemente o ruído de funcionamento do soprador.**

O nível de potência 50 °C é apropriado para arrefecimento de uma peça ou secagem de tinta. Também é adequado para arrefecer a ferramenta elétrica antes de a depositar ou substituir os bicos de encaixe.

Indicações de trabalho

- ▶ **Antes de todos trabalhos na ferramenta elétrica deverá puxar a ficha de rede da tomada.**

Nota: Não posicionar o bocal 3 muito perto da peça a ser trabalhada. O congestionamento de ar pode levar ao sobreaquecimento da ferramenta elétrica.

Retirar a proteção contra calor (UniversalHeat 600)

É possível retirar a proteção contra calor 4 para trabalhar em locais mais estreitos.

- ▶ **Cuidado com o bocal quente!** Ao trabalhar sem a proteção contra calor, há um elevado risco de queimaduras.

Desligar a ferramenta elétrica e deixá-la arrefecer antes de retirar ou colocar a proteção contra calor 4.

Para arrefecer mais rapidamente também é possível deixar a ferramenta elétrica funcionar por instantes com a temperatura ajustável mais baixa.



Para remover, rode a proteção térmica 4 no sentido do cadeado aberto.



Para colocar, aplique a proteção térmica 4 e rode-a no sentido do cadeado fechado.

Apoiar a ferramenta elétrica (ver figuras D e F)

Apoiar a ferramenta elétrica sobre as superfícies de apoio 1, para deixar a ferramenta arrefecer ou para poder trabalhar com ambas as mãos livres.

- ▶ **Trabalhar com cuidado especial com a ferramenta elétrica apoiada!** Poderá se queimar no bocal quente ou com a corrente de ar quente.

Exemplos de trabalhos (ver figuras A – F)

As figuras com os exemplos de trabalho encontram-se nas páginas de gráficos.

A distância entre o bico e a peça deve ser definida em função do material a processar (metal, plástico, etc.) e o tipo de processamento a usar.

A temperatura ideal para a respetiva aplicação pode ser determinada através de uma tentativa prática.

Efetue primeiro um teste relativamente ao caudal de ar e à temperatura. Comece com uma distância maior e um nível de potência reduzido. Depois ajuste a distância e o nível de potência de acordo com o necessário.

Se não tiver a certeza qual o material que processa e qual o efeito do soprador de ar quente no material, então teste o efeito numa parte escondida.

A não ser “Remover verniz de caixilhos de janelas”, todos os exemplos de trabalho podem ser executados sem acessórios. A utilização dos acessórios recomendados facilita no entanto o trabalho e aumenta substancialmente a qualidade dos resultados de trabalho.

- ▶ **Cuidado ao trocar o bocal! Não tocar no bocal quente. Deixar a ferramenta elétrica arrefecer e usar luvas protetoras durante a substituição.** Poderá queimar-se no bocal quente.

Remover verniz/soltar adesivo (veja figura A)

Coloque o bico espalhador 5 (acessórios). Amoleça o verniz brevemente com ar quente e remova-o com uma espátula limpa. Um efeito de calor prolongado queima o verniz e dificulta a remoção.

Muitos materiais adesivos ficam moles com o calor. Com a cola aquecida pode separar uniões ou remover cola excessiva.

Remover verniz de caixilhos de janelas (ver a figura B)

- ▶ **É imprescindível utilizar o bocal para a proteção dos vidros 6 (acessório).** Há risco de rutura dos vidros.

Descongelar tubulações de água (veja figura C)

- ▶ **Antes de aquecer, deverá controlar se realmente se trata de uma tubulação de água.** Frequentemente a distinção externa entre tubulações de água e de gás é muito difícil. Tubulações de gás não devem ser aquecidas de modo algum.

Colocar o bocal angular 7 (acessório). Partes congeladas devem sempre ser descongeladas das bordas para o centro.

Os tubos de plástico e as uniões entre os tubos devem ser aquecidos com cuidado especial para evitar danos.

Moldar tubos de plástico (veja figura D)

Coloque o bico refletor 8 (acessórios). Encha os tubos de plástico com areia e feche ambos os lados, para evitar que o tubo fique vincado. Aqueça ligeira e uniformemente o tubo movimentando-o de um lado para o outro.

Eliminar ervas daninhas (veja figura E)

Coloque o bico de redução 9 (acessórios). Selecione o nível de potência mais elevado. Aponte o fluxo de calor para as ervas daninhas. Desta forma, as ervas daninhas morrem nos dias seguintes. As ervas daninhas não têm de ser queimadas por completo.

Retração (veja figura F)

Coloque o bico refletor 8 (acessórios). Selecione o diâmetro da manga retrátil 10 (acessórios) adequada para a peça. Aqueça a manga retrátil, até a mesma ficar justa à peça.

Manutenção e serviço

Manutenção e limpeza

- ▶ **Antes de todos trabalhos na ferramenta elétrica deverá puxar a ficha de rede da tomada.**
- ▶ **Manter a ferramenta elétrica e as aberturas de ventilação sempre limpas, para trabalhar bem e de forma segura.**

Se for necessário substituir o cabo de conexão, isto deverá ser realizado pela Bosch ou por uma oficina de serviço pós-venda autorizada para todas as ferramentas elétricas Bosch para evitar riscos de segurança.

24 | Italiano

Servizio pós-venda e consultoria de aplicação

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes. Desenhos explodidos e informações sobre peças sobressalentes encontram-se em: www.bosch-pt.com

A nossa equipa de consultoria de aplicação Bosch esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito da compra, aplicação e ajuste dos produtos e acessórios.

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de características do produto.

Portugal

Robert Bosch LDA
Avenida Infante D. Henrique
Lotes 2E – 3E
1800 Lisboa
Para efetuar o seu pedido online de peças entre na página www.ferramentasbosch.com.
Tel.: 21 8500000
Fax: 21 8511096

Brasil

Robert Bosch Ltda. – Divisão de Ferramentas Elétricas
Caixa postal 1195 – CEP: 13065-900
Campinas – SP
Tel.: 0800 7045 446
www.bosch.com.br/contato

Eliminação

Ferramentas elétricas, acessórios e embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matérias-primas.



Não deitar ferramentas elétricas no lixo doméstico!

Apenas países da União Europeia:

De acordo com a diretiva europeia 2012/19/UE para aparelhos elétricos e eletrónicos velhos, e com as respetivas realizações nas leis nacionais, as ferramentas elétricas que não servem mais para a utilização, devem ser enviadas separadamente a uma reciclagem ecológica.

Sob reserva de alterações.

Italiano**Norme di sicurezza**

Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

► **Il presente termosoffiatore non è previsto per l'utilizzo da parte di bambini e di persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali né di persone con scarsa conoscenza ed esperienza.**

Il presente termosoffiatore può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età, da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone con scarsa conoscenza ed esperienza, purché siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o siano stati istruiti in merito all'impiego sicuro del termosoffiatore e ai relativi pericoli. In caso contrario sussiste il pericolo di un impiego errato e di infortuni.

► **Sorvegliare i bambini durante l'utilizzo, la pulizia e la manutenzione.** In tale modo si potrà evitare che i bambini giochino con il termosoffiatore.

► **Avere cura di operare con l'elettro-utensile sempre con la dovuta attenzione.** L'elettro-utensile sviluppa una calore forte che può aumentare il pericolo di incendio e di esplosione.

► **Operare con la massima attenzione quando si lavora in prossimità di materiali infiammabili.** Il flusso d'aria calda oppure la bocchetta surriscaldata possono far prendere fuoco alla polvere oppure ai gas.

► **Non lavorare mai con l'elettro-utensile in ambienti soggetti al pericolo di esplosione.**

► **Non dirigere mai il flusso d'aria calda per un maggiore lasso di tempo sullo stesso punto.** Lavorando p. es. materiali plastici, colori, vernici oppure materiali simili possono svilupparsi gas facilmente infiammabili.

► **Attenzione al fatto che il calore può essere condotto su materiali infiammabili non visibili ed incendiarli.**

► **Dopo l'utilizzo, posizionare l'elettro-utensile in sicurezza sulle apposite superfici di appoggio e lasciarlo raffreddare completamente prima di riporlo.** Ad alte temperature, l'ugello può causare danni.

► **Non lasciare mai senza custodia l'elettro-utensile acceso.**

- ▶ **Quando gli elettroutensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non permettere di usare l'elettroutensile a persone che non siano abituate a farlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettroutensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- ▶ **Evitare che l'elettroutensile possa entrare in contatto con la pioggia oppure con sostanze liquide.** La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- ▶ **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti e quindi non usarlo per trasportare o appendere l'elettroutensile oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- ▶ **Indossare sempre degli occhiali di protezione.** Gli occhiali di protezione riducono il rischio di incidenti.
- ▶ **Togliere la spina dalla presa di corrente prima di regolare la macchina, di sostituire pezzi di ricambio o di mettere da parte l'elettroutensile.** Tale precauzione eviterà che l'elettroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- ▶ **Prima di ogni impiego controllare l'elettroutensile, il cavo e la spina. Non utilizzare l'elettroutensile in caso si dovessero riscontrare dei difetti. Non aprire mai personalmente l'elettroutensile e farlo riparare soltanto da personale qualificato e soltanto con pezzi di ricambio originali.** In caso di elettroutensili, spine e cavi difettosi si aumenta il pericolo di una scossa elettrica.



Assicurare sempre una buona ventilazione del luogo di lavoro. Gas e vapori prodotti durante il lavoro sono spesso dannosi per la salute.

- ▶ **Indossare guanti di protezione e non toccare la bocchetta surriscaldata.** Vi è concreto pericolo di ustioni!
- ▶ **Non dirigere mai il flusso di aria calda verso persone o animali.**
- ▶ **Non utilizzare mai l'elettroutensile come asciugacapelli.** Il flusso d'aria calda è molto più caldo di quello dell'asciugacapelli.
- ▶ **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettroutensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza per correnti di guasto.** L'uso di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto riduce il rischio di una scossa elettrica.
- ▶ **Accertarsi che nessun corpo estraneo penetri nell'elettroutensile.**

- ▶ **La distanza fra bocchetta e pezzo in lavorazione varia in base al materiale da lavorare (metallo, plastica, ecc.) e al tipo di lavorazione prevista.** Innanzitutto, eseguire sempre una prova per verificare portata d'aria e temperatura.
- ▶ **Mai utilizzare l'elettroutensile con un cavo danneggiato. Non toccare il cavo danneggiato ed estrarre la spina di rete in caso che si dovesse danneggiare il cavo mentre si lavora.** Cavi danneggiati aumentano il rischio di una scossa di corrente elettrica.

Descrizione del prodotto e caratteristiche

Uso conforme alle norme

L'elettroutensile è indicato per rimozione di vernici colorate, scongelamento di tubazioni dell'acqua, deformazione della plastica, distacco di collegamenti adesivi, eliminazione di vegetazione infestante e riscaldamento di guaine termoresistenti. L'elettroutensile è previsto per essere condotto manualmente.

Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati si riferisce all'illustrazione dell'elettroutensile che si trova sulla pagina con la rappresentazione grafica.

- 1 Superficie di appoggio
- 2 Interruttore di accensione/spengimento e livelli di potenza
- 3 Bocchetta
- 4 Protezione termica, rimovibile (UniversalHeat 600)
- 5 Bocchetta per superfici*
- 6 Bocchetta per vetro*
- 7 Bocchetta angolare*
- 8 Bocchetta riflettente*
- 9 Bocchetta di riduzione*
- 10 Tubetto termoretrattile*

*L'accessorio illustrato oppure descritto non è compreso nel volume di fornitura standard. L'accessorio completo è contenuto nel nostro programma accessori.

26 | Italiano

Dati tecnici

Termosoffiatore		EasyHeat 500	UniversalHeat 600
Codice prodotto		3 603 BA6 0..	3 603 BA6 1..
Potenza nominale assorbita	W	1600	1800
Flusso volumetrico	l/min	240/450	200 ¹⁾ /350 ¹⁾ /500
Temperatura all'uscita ugello ²⁾	°C	300/500	50 ¹⁾ /300 ¹⁾ /600
Precisione di misurazione temperatura		± 10 %	± 10 %
Peso in funzione della EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,47	0,53
Classe di sicurezza		□/II	□/II

1) La portata d'aria aumenta all'aumentare della temperatura, da 50 °C a 300 °C. La ventola ruota alla stessa velocità ad entrambi i livelli di potenza.

2) a 20 °C temperatura ambiente, circa

I dati sono validi per una tensione nominale [U] di 230 V. In caso di tensioni differenti e di modelli specifici dei paesi di impiego, questi dati possono variare.

Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

La misurazione A del livello di pressione acustica dell'elettro-utensile è solitamente inferiore a 70 dB(A).

Valori complessivi relativi alle vibrazioni a_h (somma vettoriale in tre direzioni) e incertezza K: $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Uso**Messa in funzione**

► **Osservare la tensione di rete!** La tensione riportata sulla targhetta di identificazione dell'elettro-utensile deve corrispondere alla tensione della rete elettrica di alimentazione.

Sviluppo di fumi alla prima messa in funzione

Le superfici metalliche sono protette di fabbrica dalla corrosione mediante un apposito rivestimento: tale rivestimento evaporerà alla prima messa in funzione.

Accensione

Spingere l'interruttore di accensione/spegnimento **2** verso l'alto.

Per risparmiare energia accendere l'elettro-utensile solo se lo stesso viene utilizzato.

Spegnimento

Spingere l'interruttore di accensione/spegnimento **2** verso il basso, in posizione **0**.

► **UniversalHeat 600: Dopo un impiego prolungato ad alta temperatura, prima di spegnerlo, lasciare brevemente funzionare l'elettro-utensile al livello di potenza 50 °C, in modo da farlo raffreddare.**

Selezione del livello di potenza

Mediante l'interruttore di accensione/spegnimento **2** sarà possibile selezionare i vari livelli di potenza:

Livello di potenza	EasyHeat 500		UniversalHeat 600	
	°C	l/min	°C	l/min
	-	-	50	200
	300	240	300	350
	500	450	600	500

UniversalHeat 600:

► **Commutando da 50 °C a 300 °C, il numero di giri della ventola resterà invariato e, quindi, anche il suo rumore di funzionamento.**

Il livello di potenza 50 °C è indicato per raffreddare un pezzo in lavorazione riscaldato, oppure per asciugare colori. Tale livello è indicato anche per far raffreddare l'elettro-utensile prima di riporlo, oppure prima di sostituire gli ugelli.

Indicazioni operative

► **Prima di qualunque intervento sull'elettro-utensile estrarre la spina di rete dalla presa.**

Nota bene: Non avvicinare mai troppo la bocchetta **3** al pezzo in lavorazione. L'invaso d'aria può provocare un surriscaldamento dell'elettro-utensile.

Smontaggio del dispositivo di protezione termica (UniversalHeat 600)

In caso di lavori in punti particolarmente stretti, è possibile smontare il dispositivo di protezione termica **4**.

► **Attenzione alla bocchetta troppo calda!** In caso di lavori senza dispositivo di protezione termica vi è un maggiore pericolo di bruciature.

Per smontare oppure montare il dispositivo di protezione termica **4** spegnere l'elettro-utensile e farlo raffreddare.

Per un raffreddamento più veloce è possibile far funzionare brevemente l'elettro-utensile alla temperatura più bassa regolabile.

Per rimuovere la protezione termica **4**, ruotarla verso il simbolo del lucchetto aperto.

Per applicare la protezione termica **4**, sistemarla in posizione e ruotarla verso il simbolo del lucchetto chiuso.

Posa dell'elettro-utensile (vedi figure D e F)

Posare l'elettro-utensile sulla superficie di appoggio **1** per lasciarlo raffreddare oppure per avere entrambe le mani libere per lavorare.

► **Una volta posato l'elettro-utensile, operare con particolare attenzione!** Vi è il pericolo di ustionarsi alla bocchetta surriscaldata oppure al flusso d'aria caldo.

Esempi di applicazione (vedi figure A – F)

Le figure relative agli esempi di lavoro sono riportate nelle pagine con la rappresentazione grafica.

La distanza fra bocchetta e pezzo in lavorazione varia in base al materiale da lavorare (metallo, plastica ecc.) e al tipo di lavorazione prevista.

Sarà possibile stabilire la temperatura ottimale per l'applicazione del caso mediante una prova pratica.

Innanzitutto, eseguire sempre una prova per verificare portata d'aria e temperatura. Iniziare da una distanza elevata e da un livello di potenza ridotto, dopodiché adattare distanza e livello di potenza secondo necessità.

Se non si è certi di quale materiale si stia lavorando, oppure se non si conosce l'effetto del termosoffiatore sul materiale stesso, verificare dapprima l'effetto su un punto non visibile.

È possibile lavorare senza accessori nel corso di tutti gli esempi di lavoro eccetto «Rimozione di vernice da telai di finestre». L'impiego delle parti accessorie proposte semplificherebbe comunque il lavoro ed aumenterebbe considerevolmente la qualità dei risultati.

► **Attenzione in caso di sostituzione dei beccucci! Non toccare la bocchetta surriscaldata. Far raffreddare l'elettrotroutensile e portare sempre guanti di protezione in caso di interventi di sostituzione.** Vi è il concreto pericolo di bruciarsi alla bocchetta surriscaldata.

Asportazione della vernice/scioglimento della colla (vedi figura A)

Applicare la bocchetta piatta **5** (accessorio). Ammorbidire brevemente la vernice con aria calda, quindi rimuoverla sollevandola con una spatola pulita. Evitare di riscaldare la superficie a lungo: in caso contrario, sussiste il rischio di lasciare bruciate sulla vernice e rimuoverla risulterebbe più difficile. Numerose colle si ammorbidiscono con il calore. A colla riscaldata, sarà possibile separare giunzioni, oppure rimuovere la colla in eccesso.

Rimozione di vernice da telai di finestre (vedi figura B)

► **È assolutamente importante utilizzare la bocchetta per vetro **6** (accessorio opzionale).** Vi è il concreto pericolo di provocare la rottura del vetro.

Scongelamento di tubazioni dell'acqua (vedi figura C)

► **Prima di riscaldare, accertarsi che si tratti veramente di una conduttura dell'acqua.** Spesso non è possibile distinguere esternamente le condutture d'acqua dalle tubazioni del gas. Evitare assolutamente di riscaldare tubazioni del gas.

Applicare la bocchetta angolare **7** (accessorio opzionale). Riscaldare punti congelati sempre dal bordo verso il centro. Al fine di evitare danni, riscaldare i tubi in materiale sintetico come pure i raccordi tra i pezzi di tubo procedendo con la dovuta attenzione.

Deformazione di materiali termoplastici (vedi figura D)

Applicare l'ugello riflettente **8** (accessorio). Riempire i tubi in plastica con sabbia e chiuderli su entrambi i lati, per evitare che si pieghino. Riscaldare quindi il tubo con cautela ed uniformemente, muovendo lateralmente l'utensile in direzione alternata.

Eliminazione delle erbe infestanti (vedi figura E)

Applicare l'ugello riduttore **9** (accessorio). Selezionare il massimo livello di potenza. Dirigere il getto di calore sulle erbe infestanti: in tale modo, verranno eliminate nell'arco di alcuni giorni. Le erbe infestanti non dovranno bruciare completamente.

Contrazione (vedi figura F)

Applicare l'ugello riflettente **8** (accessorio). Selezionare il diametro della guaina termorestringente **10** (accessorio) in base al pezzo in lavorazione. Riscaldare uniformemente la guaina termorestringente fino a farla aderire saldamente al pezzo in lavorazione.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

- **Prima di qualunque intervento sull'elettrotroutensile estrarre la spina di rete dalla presa.**
- **Per poter garantire buone e sicure operazioni di lavoro, tenere sempre puliti l'elettrotroutensile e le prese di ventilazione.**

Qualora si rendesse necessaria una sostituzione del cavo di collegamento, la stessa deve essere effettuata dalla Bosch oppure da un centro di assistenza clienti autorizzato per elettrotroutensili Bosch per evitare pericoli per la sicurezza.

Assistenza clienti e consulenza impieghi

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione ed alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti le parti di ricambio. Disegni in vista esplosa ed informazioni relative alle parti di ricambio sono consultabili anche sul sito:

www.bosch-pt.com

Il team Bosch che si occupa della consulenza impieghi vi aiuterà in caso di domande relative ai nostri prodotti ed ai loro accessori.

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione del prodotto.

Italia

Officina Elettrotroutensili
Robert Bosch S.p.A.
Corso Europa 2/A
20020 LAINATE (MI)
Tel.: (02) 3696 2663
Fax: (02) 3696 2662
Fax: (02) 3696 8677
E-Mail: officina.elettrotroutensili@it.bosch.com

Svizzera

Sul sito www.bosch-pt.com/ch/it è possibile ordinare direttamente on-line i ricambi.
Tel.: (044) 8471513
Fax: (044) 8471553
E-Mail: Aftersales.Service@de.bosch.com

28 | Nederlands

Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente gli imballaggi, gli elettroutensili e gli accessori dismessi.



Non gettare elettroutensili dismessi tra i rifiuti domestici!

Solo per i Paesi della CE:

Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche ed all'attuazione del recepimento nel diritto nazionale, gli elettroutensili diventati inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere inviati ad una riutilizzazione ecologica.

Con ogni riserva di modifiche tecniche.

Nederlands**Veiligheidsvoorschriften**

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle voorschriften. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

► **Dit heteluchtpistool is niet bestemd voor het gebruik door kinderen en personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of gebrekkige ervaring en kennis.**

Dit heteluchtpistool kan door kinderen vanaf 8 jaar alsook door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of ontbrekende ervaring en kennis gebruikt worden als deze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of over het veilige gebruik van het heteluchtpistool geïnfomeerd werden en de hiermee gepaard gaande gevaren verstaan. Anders bestaat er gevaar voor foute bediening en verwondingen.

► **Houd kinderen in het oog bij gebruik, reiniging en onderhoud.**

Hierdoor wordt gegarandeerd dat kinderen niet met het heteluchtpistool spelen.

► **Ga zorgvuldig met het elektrische gereedschap om.** Het elektrische gereedschap veroorzaakt veel hitte, die tot verhoogd brand- en explosiegevaar leidt.

► **Wees bijzonder voorzichtig wanneer u in de buurt van brandbare materialen werkt.** De hete luchtstroom en het hete mondstuk kunnen stof en gasen ontsteken.

► **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar.**

► **Richt de hete luchtstroom niet gedurende lange tijd op dezelfde plaats.** Licht ontvlambare gassen kunnen bijvoorbeeld ontstaan bij het bewerken van kunststof, verf, lak en vergelijkbare materialen.

► **Let er op dat warmte naar afgedekte brandbare materialen kan worden geleid. De warmte kan deze materialen doen ontbranden.**

► **Leg het elektrische gereedschap na gebruik veilig op de hiervoor bestemde vlakken neer en laat het helemaal afkoelen, voordat u het wegpakt.** Het hete mondstuk kan schade aanrichten.

► **Laat het ingeschakelde elektrische gereedschap niet onbeheerd.**

► **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het elektrische gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet gelezen hebben.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk als deze door onervaren personen worden gebruikt.

► **Houd het elektrische gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot de kans op een elektrische schok.

► **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen, of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapsdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

► **Draag altijd een veiligheidsbril.** Een veiligheidsbril vermindert het letselrisico.

► **Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het elektrische gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.

► **Controleer voor elk gebruik elektrisch gereedschap, kabel en stekker. Gebruik het elektrische gereedschap niet nadat u een beschadiging hebt vastgesteld. Open het elektrische gereedschap niet zelf en laat het alleen door gekwalificeerd personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen repareren.** Beschadigde elek-

trische gereedschappen, kabels en stekkers vergroten het risico van een elektrische schok.



Zorg voor een goede ventilatie van de werkomgeving. De gassen en dampen die tijdens de werkzaamheden ontstaan, zijn vaak schadelijk voor de gezondheid.

- ▶ **Draag werkhandschoenen en raak het hete mondstuk niet aan.** Er bestaat verbrandingsgevaar.
- ▶ **Richt de hete luchtstroom nooit op personen of dieren.**
- ▶ **Gebruik het elektrische gereedschap niet als haardroger.** De naar buiten komende luchtstroom is veel heter dan die van een haardroger.
- ▶ **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Let erop dat er geen vreemde voorwerpen in het elektrische gereedschap komen.**
- ▶ **De afstand van het mondstuk tot het werkstuk richt zich naar het te bewerken materiaal (metaal, kunststof enz.) en soort geplande bewerking.** Voer altijd eerst een test m.b.t. luchtvolume en temperatuur uit.
- ▶ **Gebruik het elektrische gereedschap niet met een beschadigde kabel. Raak de beschadigde kabel niet aan en trek de stekker uit het stopcontact als de kabel tijdens de werkzaamheden wordt beschadigd.** Beschadigde kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

Technische gegevens

Hoteluchtpistool		EasyHeat 500	UniversalHeat 600
Productnummer		3 603 BA6 0..	3 603 BA6 1..
Opgenomen vermogen	W	1600	1800
Luchtvolume	l/min	240/450	200 ¹⁾ /350 ¹⁾ /500
Temperatuur bij uitgang mondstuk ²⁾	°C	300/500	50 ¹⁾ /300 ¹⁾ /600
Temperatuur-meetnauwkeurigheid		± 10 %	± 10 %
Gewicht volgens EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,47	0,53
Isolatieklasse		□/II	□/II

1) Het luchtvolume stijgt door de verhoging van de temperatuur van 50 °C naar 300 °C. De ventilator draait in beide vermogensstanden even snel.

2) bij een omgevingstemperatuur van 20 °C, ca.

De gegevens gelden voor nominale spanningen [U] 230 V. Bij afwijkende spanningen en bij per land verschillende uitvoeringen kunnen deze gegevens afwijken.

Informatie over geluid en trillingen

Het A-gewogen geluidsdrukkniveau van het elektrische gereedschap is kenmerkend minder dan 70 dB(A).

Totale trillingswaarden a_h (vectorsom van drie richtingen) en onzekerheid K: $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Product- en vermogensbeschrijving

Gebruik volgens bestemming

Het elektrische gereedschap is bestemd voor het verwijderen van verflagen, ontdooien van waterleidingen, vervormen van kunststof, losmaken van lijmverbindingen, vernietigen van onkruid en voor het verwarmen van krimpousen. Het elektrische gereedschap is bestemd voor gebruik met de hand.

Afgebeelde componenten

De componenten zijn genummerd zoals op de afbeelding van het elektrische gereedschap op de pagina met afbeeldingen.

- 1 Steunvlak
- 2 Aan/uit-schakelaar en vermogensstanden
- 3 Mondstuk
- 4 Warmtebescherming, afneembaar (UniversalHeat 600)
- 5 Plat mondstuk*
- 6 Spinningmondstuk*
- 7 Haaks mondstuk*
- 8 Reflectormondstuk*
- 9 Reduceermondstuk*
- 10 Krimpous*

* Niet elk afgebeeld en beschreven toebehoren wordt standaard meegeleverd. Het volledige toebehoren vindt u in ons toebehorenprogramma.

Gebruik

Ingebruikneming

- ▶ **Let op de netspanning!** De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het elektrische gereedschap.

Rookontwikkeling bij de eerste ingebruikname

In de fabriek zijn de metalen oppervlakken met een coating tegen corrosie beschermd. Deze beschermlaag verdampst bij de eerste ingebruikname.

30 | Nederlands

Inschakelen

Schuif de aan/uit-schakelaar **2** omhoog.

Om energie te besparen, schakelt u het elektrische gereedschap alleen in wanneer u het gebruikt.




Uitschakelen

Schuif de aan/uit-schakelaar **2** omlaag in stand **0**.

- ▶ **UniversalHeat 600: Laat het elektrische gereedschap na langere tijd werken met een hoge temperatuur vóór het uitschakelen voor afkoeling korte tijd in vermogensstand 50 °C lopen.**

Vermogensstand kiezen

Met de aan/uit-schakelaar **2** kunt u kiezen uit verschillende vermogensstanden:

Vermogensstand	EasyHeat 500		UniversalHeat 600	
	°C	l/min	°C	l/min
	–	–	50	200
	300	240	300	350
	500	450	600	500

UniversalHeat 600:

- ▶ **Bij het omschakelen van 50 °C naar 300 °C verandert het toerental en zodoende het werkgeluid van de ventilator niet.**

De vermogensstand 50 °C is geschikt voor het afkoelen van een verhit werkstuk of het drogen van verf. Deze is eveneens geschikt om het elektrische gereedschap vóór het wegzetten of wisselen van de opzetmondstukken af te koelen.

Tips voor de werkzaamheden

- ▶ **Trek altijd voor werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de stekker uit het stopcontact.**

Opmerking: Breng het mondstuk **3** niet te dicht bij het te bewerken werkstuk. De ophoping van warme lucht kan tot oververhitting van het elektrische gereedschap leiden.

Warmtebescherming verwijderen (UniversalHeat 600)

Voor werkzaamheden op bijzonder nauwe plaatsen kunt u de warmtebescherming **4** verwijderen.

- ▶ **Voorzichtig voor heet mondstuk!** Bij werkzaamheden zonder warmtebescherming bestaat een verhoogd verbrandingsgevaar.

Voor het verwijderen of aanbrengen van de warmtebescherming **4** schakelt u het elektrische gereedschap uit en laat u het afkoelen.

Als u het elektrische gereedschap sneller wilt laten afkoelen, kunt u het ook kort met de laagst instelbare temperatuur laten lopen.



Draai voor het wegnemen de warmtebescherming **4** in de richting van het geopende slotje.



Voor het aanbrengen zet u de warmtebescherming **4** erop en draait u deze in de richting van het gesloten slotje.

Elektrisch gereedschap neerzetten (zie afbeeldingen D en F)

Plaats het elektrische gereedschap op de steunvlakken **1** om het te laten afkoelen of om beide handen voor de werkzaamheden vrij te hebben.

- ▶ **Werk met het neergezette elektrische gereedschap bij zonder voorzichtig!** U kunt zich aan het hete mondstuk of aan de hete luchtstroom verbranden.

Toepassingsvoorbeelden (zie afbeeldingen A – F)

De afbeeldingen van de werkvoorbeelden vindt u op de pagina's met afbeeldingen.

De afstand van het mondstuk tot het werkstuk richt zich naar het te bewerken materiaal (metaal, kunststof enz.) en soort geplande bewerking.

De optimale temperatuur voor de desbetreffende toepassing kan door praktische proeven worden bepaald.

Voer altijd eerst een test m.b.t. luchtvolume en temperatuur uit. Begin met een grotere afstand en een lage vermogensstand. Pas afstand en vermogensstand vervolgens naar behoefte aan.

Wanneer u er niet zeker van bent welk materiaal u bewerkt of hoe de werking van het heteluchtpistool op het materiaal is, test dan de werking op een onzichtbare plek.

U kunt bij alle werkvoorbeelden behalve „Lak van raamkozijnen verwijderen” zonder toebehoren werken. Het gebruik van het voorgestelde toebehoren vereenvoudigt echter de werkzaamheden en verhoogt de kwaliteit van het resultaat in belangrijke mate.

- ▶ **Voorzichtig bij het wisselen van het mondstuk! Raak het hete mondstuk niet aan. Laat het elektrische gereedschap afkoelen en draag werkhandschoenen bij het wisselen.** U kunt zich aan het hete mondstuk verbranden.

Lak verwijderen en lijm losmaken (zie afbeelding A)

Zet het platte mondstuk **5** (accessoire) erop. Maak de lak even zacht met hete lucht en verwijder deze met een schoon plamuurmes. Lange inwerking van hitte verbrandt de lak en maakt het verwijderen lastiger.

Veel plakmiddelen worden door warmte zacht. Bij verwarmde lijm kunt u verbindingen losmaken of overtollige lijm verwijderen.

Lak van raamkozijnen verwijderen (zie afbeelding B)

- ▶ **Gebruik beslist het sponningmondstuk 6 (toebehoren).** Er bestaat gevaar voor glasbreuk.

Waterleidingen ontdooien (zie afbeelding C)

- ▶ **Controleer voor het verwarmen, of het werkelijk een waterleiding betreft.** Waterleidingen zijn vaak aan hun uiterlijk niet van gasleidingen te onderscheiden. Gasleidingen mogen in geen geval worden verwarmd.

Breng het haakse mondstuk **7** (toebehoren) aan. Verwarm bevroren plaatsen altijd van de rand tot aan het midden.

Verwarm kunststof buizen en verbindingen tussen buisstukken bijzonder voorzichtig om beschadigingen te voorkomen.

Kunststof buizen vervormen (zie afbeelding D)

Zet het reflectormondstuk **8** (accessoire) erop. Vul kunststof buizen met zand en sluit deze aan beide kanten af om knikken van de buis te verhinderen. Verwarm de buis voorzichtig en gelijkmatig door zijwaarts heen-en-weer te bewegen.

Onkruid verdelgen (zie afbeelding E)

Zet het reduceermondstuk **9** (accessoire) erop. Kies de hoogste vermogensstand. Richt de hittestraal op het onkruid. Daardoor sterft het onkruid in de volgende dagen af. Het onkruid hoeft niet helemaal te verbranden.

Krimpen (zie afbeelding F)

Zet het reflectormondstuk **8** (accessoire) erop. Kies de diameter van de krimp slang **10** (accessoire) passend bij het werkstuk. Verwarm de krimp slang gelijkmatig tot deze strak tegen het werkstuk ligt.

Onderhoud en service**Onderhoud en reiniging**

- ▶ **Trek altijd voor werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de stekker uit het stopcontact.**
- ▶ **Houd het elektrische gereedschap en de ventilatieopeningen altijd schoon om goed en veilig te werken.**

Als de aansluitkabel moet worden vervangen, moeten deze werkzaamheden door Bosch of een erkende klantenservice voor Bosch elektrische gereedschappen worden uitgevoerd om veiligheidsrisico's te voorkomen.

Klantenservice en gebruiksadvisen

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen. Explosietekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u ook op:

www.bosch-pt.com

Het Bosch-team voor gebruiksadvisen helpt u graag bij vragen over onze producten en toebehoren.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het product.

Nederland

Tel.: (076) 579 54 54

Fax: (076) 579 54 94

E-mail: gereedschappen@nl.bosch.com

België

Tel.: (02) 588 0589

Fax: (02) 588 0595

E-mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

Afvalverwijdering

Elektrische gereedschappen, toebehoren en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.



Gooi elektrische gereedschappen niet bij het huisvuil!

Alleen voor landen van de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende elektrische en elektronische oude apparaten en de omzetting van de richtlijn in nationaal recht moeten niet meer bruikbare elektrische gereedschappen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.

Wijzigingen voorbehouden.

Dansk**Sikkerhedsinstrukser**

Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

- ▶ **Denne varmluftspistol er ikke beregnet til at blive betjent af børn eller personer med begrænset fysisk, sensorisk eller mental tilstand eller manglende erfaring og kendskab. Denne varmluftspistol må kun bruges af børn fra 8 år samt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale tilstand eller manglende erfaring og kendskab, hvis det sker under opsyn, eller de modtager anvisninger på sikker omgang med beklædningsgenstanden og således forstår de farer, der er forbundet hermed.** I modsats fald er der risiko for fejlbetjening og personskader.
- ▶ **Hold altid børn under opsyn i forbindelse med brug, rengøring og service.** Derved sikres det, at børn ikke bruger varmluftspistolen som legetøj.
- ▶ **Håndter el-værktøjet forsigtigt.** El-værktøjet udvikler stor varme, der fører til øget brand- og eksplosionsfare.

32 | Dansk

- ▶ **Vær særlig forsigtig, når du arbejder i nærheden af brændbare materialer.** Den varme luftstrøm eller den varme dyse kan antænde støv eller gasser.
- ▶ **Arbejd ikke med el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser.**
- ▶ **Ret ikke den varme luftstrøm på det samme sted i alt for lang tid.** Let antændelige gasser kan opstå f. eks. i forbindelse med forarbejdning af plast, farver, lakker eller lignende.
- ▶ **Kontrollér, at varmen ikke kan ledes hen til skjulte, brændbare materialer og antænde disse.**
- ▶ **Læg el-værktøjet sikkert på fralægningsfladerne efter brug, og lad det køle helt af, før du pakker det væk.** Den varme dyse kan forårsage skader.
- ▶ **Det tændte el-værktøj altid være under opsyn.**
- ▶ **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde.** Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller der ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte el-værktøjet. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- ▶ **El-værktøjet må ikke udsættes for regn eller fugtighed.** Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f. eks. må man aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten). Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Brug altid beskyttelsesbriller.** Beskyttelsesbriller forringer risikoen for kvælstelser.
- ▶ **Træk stikket ud af stikkontakten, inden maskinen indstilles, der skiftes tilbehørsdele, eller el-værktøjet lægges fra.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- ▶ **Kontrollér el-værktøj, kabel og stik før brug. Anvend ikke el-værktøjet, hvis det er beskadiget. Forsøg ikke at åbne el-værktøjet og sørg for at det repareres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Beskadigede el-værktøjer, kabler og stik øger risikoen for elektrisk stød.



Ventilér din arbejdsplads godt. Gasser og dampe, der opstår under arbejdet, er ofte sundhedsskadelige.

- ▶ **Anvend beskyttelseshandsker og berør ikke den varme dyse.** Fare for forbrænding.
- ▶ **Ret ikke den varme luftstrøm mod personer eller dyr.**
- ▶ **Anvend ikke el-værktøjet som hårtørrer.** Den udstømmende luft er væsentlig varmere end fra en hårtørrer.

- ▶ **Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ.** Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.
- ▶ **Sørg for, at der ikke kommer fremmedlegemer ind i el-værktøjet.**
- ▶ **Afstanden fra dysen til emnet afhænger af det materiale, der skal forarbejdes (metal, plast etc.), og af forarbejdningsskridtet.** Udfør altid en test af luftmængde og temperatur.
- ▶ **El-værktøjet må ikke benyttes, hvis ledningen er beskadiget. Berør ikke den beskadigede ledning og træk netstikket ud, hvis ledningen beskadiges under arbejdet.** Beskadigede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

Beskrivelse af produkt og ydelse

Beregnet anvendelse

Elværktøjet er beregnet til at fjerne maling, optø vandledninger, forme plast, opløse limforbindelser, bekæmpe ukrudt og opvarme krympeslanger. Elværktøjet er beregnet til at blive ført med hånden.

Illustrerede komponenter

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationen af el-værktøjet på illustrationssiden.

- 1 Fralægningsflade
- 2 Tænd/sluk-knap og effektrin
- 3 Dyse
- 4 Varmerbeskyttelse, aftagelig (UniversalHeat 600)
- 5 Fladdyse*
- 6 Glasbeskyttelsesdyse*
- 7 Vinkeldyse*
- 8 Reflektordyse*
- 9 Reduktionsdyse*
- 10 Krympeslange*

*Tilbehør, som er illustreret og beskrevet i brugsanvisningen, er ikke indeholdt i leveringen. Det fuldstændige tilbehør findes i vores tilbehørsprogram.

Tekniske data

Varmluftventilator		EasyHeat 500	UniversalHeat 600
Typenummer		3 603 BA6 0..	3 603 BA6 1..
Nominel optagen effekt	W	1600	1800
Luftmængde	l/min	240/450	200 ¹⁾ /350 ¹⁾ /500
Temperatur ved dyseudgangen ²⁾	°C	300/500	50 ¹⁾ /300 ¹⁾ /600
Temperatur-målenøjagtighed		± 10 %	± 10 %
Vægt svarer til EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,47	0,53
Beskyttelsesklasse		□/II	□/II

1) Luftmængden forøges ved temperaturstigningen fra 50 °C til 300 °C. Ventilatoren roterer lige hurtigt på begge effekttrin.

2) Ved 20 °C omgivelsestemperatur, ca.

Angivelserne gælder for en nominal spænding [U] på 230 V. Disse angivelser kan variere ved afvigende spændinger og i landespecifikke udførelser.

Støj-/vibrationsinformation

El-værktøjets A-vægtede lydtrykniveau er typisk under 70 dB(A).

Samlet svingningsværdi a_{h} (vektorsum i tre retninger) og usikkerhed K: $a_{\text{h}} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Brug

Ibrugtagning

- **Kontroller netspændingen!** Strømkildens spænding skal stemme overens med angivelserne på el-værktøjets typeskilt.

Røgdudvikling ved den første ibrugtagning

Fra fabrikken er metaloverfladerne beskyttet mod korrosion med en belægning. Dette beskyttelseslag fordamper ved den første ibrugtagning.

Start

Skub tænd/sluk-knappen **2** opad.

For at spare på energien bør du kun tænde for el-værktøjet, når du bruger det.




Stop

Skub tænd/sluk-knappen **2** nedad i stilling **0**.

- **UniversalHeat 600: Lad el-værktøjet køle af efter længevarende arbejde med høj temperatur ved at køre kort tid på effekttrin 50 °C.**

Valg af effekttrin

Med tænd/sluk-knappen **2** kan du vælge mellem forskellige effekttrin:

Effekttrin	EasyHeat 500		UniversalHeat 600	
	°C	l/min	°C	l/min
	–	–	50	200
	300	240	300	350
	500	450	600	500

UniversalHeat 600:

- **Ved omskiftning fra 50 °C til 300 °C ændres omdrejningstallet og dermed blæserens driftsstøj ikke.**

Effekttrin 50 °C er egnet til afkøling af et opvarmet emne eller til tørring af maling. Det er ligeledes egnet til at afkøle el-værktøjet, før man stiller det til side eller skifter forsatsdysen.

Arbejdsvejledning

- **Træk stikket ud af stikkontakten, før der udføres arbejde på el-værktøjet.**

Bemærk: Anbring ikke dysen **3** alt for nær i forhold til det emne, der skal bearbejdes. Den opståede luftophobning kan føre til overophedning af el-værktøjet.


Varmebeskyttelse tages af (UniversalHeat 600)


Til arbejde på særligt smalle steder kan varmebeskyttelsen **4** tages af.

- **Vær forsigtig foran den varme dyse!** Arbejde uden varmebeskyttelse er forbundet med øget forbrændingsfare.

Sluk for el-værktøjet og lad det afkøle, før varmebeskyttelsen **4** tages af og sættes på.

El-værktøjet afkøles noget hurtigere ved at lade det køre ved den laveste, indstillelige temperatur i kort tid.

-  Drej varmebeskyttelsen **4** i retning af den åbnede lås for at tage den af.

-  For at anbringe den igen sætter du varmebeskyttelsen **4** på og drejer i retning af lukkede lås.

El-værktøj stilles fra (se billede D og F)

Stil el-værktøjet fra på fralægningsfladerne **1**, så det kan afkøle eller for at få begge hænder fri til at kunne arbejde.

- **Arbejd særlig forsigtig med det frastillede el-værktøj!** Du kan komme til at brænde dig på den varme dyse eller den varme luftstrøm.

Eksempler på arbejde (se figur A – F)

Illustrationerne med arbejdsseksemplerne findes på grafiksiderne.

Afstanden fra dysen til emnet afhænger af det materialet, der skal forarbejdes (metal, plast etc.), og af forarbejdningsmetoden.

Den optimale temperatur til den pågældende anvendelse kan findes ved at udføre et praktisk forsøg.

34 | Svenska

Udfør altid en test af luftmængde og temperatur. Start med en større afstand og et lavt effektrin. Tilpas derefter afstanden og effektrinet efter behov.

Hvis du ikke er sikker på, hvilket materiale du bearbejder, eller hvordan varmluftblæseren påvirker materialet, skal du teste virkningen på et skjult sted.

Du kan arbejde uden tilbehør ved alle arbejds eksemplerne undtagen lak på vinduer „Fjernelse af maling fra vindueskarmer“. Brug af de foreslåede tilbehørsdele letter dog arbejdet og øger kvaliteten af arbejdsresultatet.

- **Dyseskift skal foretages forsigtigt! Berør ikke den varme dyse. Lad el-værktøjet afkøle og brug beskyttelses-handsker, når dysen skiftes.** Du kan forbrænde dig på den varme dyse.

Lak fjernes/klæber løsnes (se Fig. A)

Påsat fladdysen 5 (tilbehør). Blødgør lakken kortvarigt med varmluft, og tag den af med en ren spatel. Ved lang varmpåvirkning brændes lakken, hvorved den bliver vanskeligere at fjerne.

Mange klæbemidler blødgøres af varme. Når limen er varm, kan du adskille forbundne dele fra hinanden eller fjerne overkydende lim.

Fjernelse af maling fra vindueskarmer (se Fig. B)

- **Anvend ubetinget glasbeskyttelsesdyse 6 (tilbehør).** Pas på – glasset kan gå i stykker.

Vandledninger optøs (se Fig. C)

- **Kontrollér før opvarmningen, at der rent faktisk er tale om en vandledning.** Det er ofte vanskeligt at se forskel på vandledninger og gasledninger. Gasledninger må under ingen omstændigheder opvarmes.

Sæt vinkeldysen 7 (tilbehør) på. Opvarm altid frossede steder fra kanten ind mod midten.

Opvarm plastrør samt forbindelser mellem rørstykker særligt forsigtigt for at undgå skader.

Plastrør deformeres (se Fig. D)

Påsat reflektordysen 8 (tilbehør). Fyld plastrørene med sand, og luk dem på begge sider for at forhindre knæk på røret. Opvarm røret jævnt og forsigtigt ved at bevæge det frem og tilbage sideværts.

Fjernelse af ukrudt (se Fig. E)

Påsat reduktionsdysen 9 (tilbehør). Vælg det højeste effektrin. Ret varmestrålen mod ukrudtet. Derefter dør ukrudtet i løbet af de følgende dage. Ukrudtet skal ikke brændes helt væk.

Krypning (se Fig. F)

Påsat reflektordysen 8 (tilbehør). Vælg diameteren på krympeslangen 10 (tilbehør) passende til emnet. Opvarm krympeslangen jævnt, til den sidder tæt ind til emnet.

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse og rengøring

- **Træk stikket ud af stikkontakten, før der udføres arbejde på el-værktøjet.**
- **El-værktøj og el-værktøjets ventilationsåbninger skal altid holdes rene for at sikre et godt og sikkert arbejde.**

Hvis det er nødvendigt at erstatte tilslutningsledningen, skal dette arbejde udføres af Bosch eller på et autoriseret serviceværksted for Bosch el-værktøj for at undgå farer.

Kundeservice og brugerrådgivning

Kundeservice besvarer dine spørgsmål vedr. reparation og vedligeholdelse af dit produkt samt reservedele. Eksplosions-tegninger og informationer om reservedele findes også under:

www.bosch-pt.com

Bosch brugerrådgivningsteamet vil gerne hjælpe dig med at besvare spørgsmål vedr. vores produkter og deres tilbehør. Produktets 10-cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Dansk

Bosch Service Center
Telegrafvej 3
2750 Ballerup
På www.bosch-pt.dk kan der online bestilles reservedele eller oprettes en reparations ordre.
Tlf. Service Center: 44898855
Fax: 44898755
E-Mail: vaerktoej@dk.bosch.com

Bortskaffelse

El-værktøj, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.



Smid ikke el-værktøj ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU-lande:

Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal kasseret elektrisk udstyr indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Ret til ændringer forbeholdes.

Svenska

Säkerhetsanvisningar



Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och instruktionerna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

- **Denna varmluftsfläkt är inte avsedd för användning av barn eller personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande kunskap och erfarenhet. Denna varmluftsfläkt får användas av barn från 8 år och personer med**

begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande kunskap och erfarenhet om de övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet, eller som instruerar dem i säker hantering av varmluftsfläkten och gör att de förstår riskerna. I annat fall föreligger fara för felanvändning och skador.

- ▶ **Ha barn under uppsikt vid användning, rengöring och underhåll.** På så sätt säkerställs att barn inte leker med varmluftsfläkten.
- ▶ **Hantera elverktyget varsamt.** Elverktyget alstrar kraftig värme som kan leda till ökad brand och explosion.
- ▶ **Var särskilt försiktig i närheten av brännbara material.** Den heta luftströmmen resp. det heta munstycket kan antända damm eller gaser.
- ▶ **Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning.**
- ▶ **Rikta inte den heta luftströmmen under en längre tid mot ett och samma ställe.** Lätt flambara gaser kan uppstå t. ex. vid bearbetning av plaster, färger, lack och liknande material.
- ▶ **Observera att värme kan spridas till dolda brännbara material och antända dessa.**
- ▶ **Lägg ner elverktyget säkert på avläggningsytan och låt det svalna helt och hållet innan du packar ned det.** Det heta munstycket kan förorsaka skador.
- ▶ **Lämna inte påkopplat elverktyg utan tillsyn.**
- ▶ **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn.** Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning. Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
- ▶ **Skydda elverktyget mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.
- ▶ **Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget.** Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar. Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.
- ▶ **Bär skyddsglasögon.** Skyddsglasögonen reducerar risken för ögonskada.
- ▶ **Dra stickproppen ur vägguttaget innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.

- ▶ **Kontrollera före varje användning elverktyget, nätsladden och stickkontakten.** Ett skadat elverktyg får inte längre användas. Öppna inte elverktyget själv och låt det repareras endast av kvalificerad fackman och med originalreservdelar. Skadade elverktyg, ledningar och stickkontakter ökar risken för elstöt.



Ventilera arbetsplatsen väl. Gaser och ångor som uppstår under arbetet är ofta hälsovådliga.

- ▶ **Använd skyddshandskar och berör inte det heta munstycket.** Risk för förbränning.
- ▶ **Rikta inte den heta luftströmmen mot personer eller djur.**
- ▶ **Använd inte elverktyget som hårtork.** Luftströmmen ur verktyget är betydligt hetare än från en hårtork.
- ▶ **Om elverktyget måste användas i fuktig omgivning bör en jordfelsbrytare anslutas.** Jordfelsbrytaren reducerar risken för en elstöt.
- ▶ **Kontrollera att inga främmande kroppar kommer in i elverktyget.**
- ▶ **Munstyckets avstånd till arbetsstycket beror på det material som bearbetas (metall, plast etc.) och avsedd bearbetningstyp.** Gör alltid först ett test avseende luftmängd och temperatur.
- ▶ **Elverktyget får inte användas med defekt sladd. Berör inte skadad nätsladd, dra sladden ur vägguttaget om den skadats under arbetet.** Skadade nätsladdar ökar risken för elstöt.

Produkt- och kapacitetsbeskrivning

Ändamålsenlig användning

Elverktyget är avsett för borttagning av målarfärg, upptining av frusna vattenledningar, formning av plast, lossa limanslutningar, bekämpa ogräs och för att värma upp skrumpslangar. Elverktyget är avsett för manuell användning.

Illustrerade komponenter

Numreringen av komponenterna hänvisar till illustration av elverktyget på grafiksida.

- 1 Ställa
- 2 Strömbrytare och effektsteg
- 3 Munstycke
- 4 Värmeskydd, avtagbart (UniversalHeat 600)
- 5 Plantmunstycke*
- 6 Glasskyddsmunstycke*
- 7 Vinkelmunstycke*
- 8 Reflektormunstycke*
- 9 Reduktionsmunstycke*
- 10 Krympslang*

*I bruksanvisningen avbildat och beskrivet tillbehör ingår inte i standardleveransen. I vårt tillbehörsprogram beskrivs allt tillbehör som finns.

36 | Svenska

Tekniska data

Varmluftspistol		EasyHeat 500	UniversalHeat 600
Produktnummer		3 603 BA6 0..	3 603 BA6 1..
Upptagen märkeffekt	W	1600	1800
Luftmängd	l/min	240/450	200 ¹⁾ /350 ¹⁾ /500
Temperatur vid munstycksutgången ²⁾	°C	300/500	50 ¹⁾ /300 ¹⁾ /600
Temperatur-mätnoggrannhet		± 10 %	± 10 %
Vikt enligt EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,47	0,53
Skyddsklass		□/II	□/II

1) Luftmängden ökar genom att temperaturen ökar från 50 °C till 300 °C. Fläkten roterar lika snabbt i båda effektsteg.

2) vid 20 °C omgivningstemperatur, ca.

Uppgifterna gäller för en märkspänning på [U] 230 V. Vid avvikande spänning och för utföranden i vissa länder kan uppgifterna variera.

Buller-/vibrationsdata

Elverktygets A-vägd ljudtrycksnivå underskrider i typiska fall 70 dB(A).

Svängningstotalvärden a_h (vektorsumman av tre riktningar) och osäkerhet K: $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Drift

Driftstart

- **Beakta nätspänningen!** Kontrollera att strömkällans spänning överensstämmer med uppgifterna på elverktygets typskylt.

Rökutveckling vid första idrifttagningen

Från fabriken är metallytorna skyddade mot rost med en ytbehandling. Detta skyddsskikt förångar vid första idrifttagningen.

Inkoppling

Skjut strömbrytaren **2** uppåt.

För att spara energi, koppla på elverktyg endast när du vill använda det.




Urkoppling

Skjut strömbrytaren **2** nedåt till position **0**.

- **UniversalHeat 600: Efter att elverktyg har arbetat en längre tid med hög temperatur låter du det svalna innan avstängningen genom att köra det på effektsteg 50 °C.**

Välja effektsteg

Med strömbrytaren **2** kan du välja mellan olika effektsteg:

Effektsteg	EasyHeat 500		UniversalHeat 600	
	°C	l/min	°C	l/min
	–	–	50	200
	300	240	300	350
	500	450	600	500

UniversalHeat 600:

- **Vid omkoppling från 50 °C till 300 °C ändrar sig inte varvtalet och därmed inte fläktens driftsljud.**

Effektsteget 50 °C är avsett för att kyla ett hett arbetsstycke eller för att torka färg. Det är också lämpligt för att kyla elverktyg innan avstängningen eller bytet av påsatsmunstyckena.

Arbetsanvisningar

- **Dra stickproppen ur nätuttaget innan arbeten utförs på elverktyg.**

Anvisning: För inte munstycket **3** för nära arbetsstycket. Elverktyg kan överhettas när luftflödet stockar sig.


Borttagning av värmskyddet (UniversalHeat 600)


För arbeten på trånga ställen kan värmskyddet **4** tas bort.

- **Varning för hett munstycke!** Vid arbeten utan värmskydd ökar risken för brännskador.

För påsättning och borttagning av värmskyddet **4** ska elverktyg kopplas från och avkylas.

För snabbare avkylning kan elverktyg även helt kort köras i lägsta inställbara temperaturen.

 För att ta av vrider du värmskyddet **4** i riktning mot det öppnade låset.

 För att sätta dit sätter du på värmskyddet **4** och vrider den i riktning mot det stängda låset.

Så här läggs elverktyg bort (se bilderna D och F)

Ställ elverktyg att stå på ställytorna **1** för avkylning eller för att ha händerna lediga för arbete.

- **Var mycket försiktig när du arbetar med uppställt elverktyg!** Risk finns för att det heta munstycket eller den heta luftströmmen orsakar brännskada.

Användningsexempel (se bild A – F)

Bilder med användningsexempel hittar du på grafiksidiorna.

Munstyckets avstånd till arbetsstycket beror på det material som bearbetas (metall, plast etc.) och avsedd bearbetningstyp. Den optimala temperaturen för respektive användning fastställs med praktiska försök.

Gör alltid först ett test avseende luftmängd och temperatur. Börja alltid med ett större avstånd och ett lägre effektsteg. Anpassa sedan avstånd och effektsteg till behovet.

Om du inte är säker på vilket material du bearbetar eller hur den heta luften verkar på materialet så bör du testa detta på ett mindre synligt ställe.

Vid all användning förutom ”Ta bort lack från fönsterram” behövs inget tillbehör. Rekommenderade tillbehörsdelar underlättar dock arbetet och ökar betydligt resultatets kvalitet.

- **Var försiktig vid munstycksbyte! Berör inte det heta munstycket. Låt elverktyget svalna och använd skyddshandskar.** Risk finns för att det heta munstycket förorsakar brännskada.

Borttagning av lack/uppmjukning av lim (se bild A)

Sätt på det platta munstycket **5** (tillbehör). Mjuka upp lacken kort med het luft och lyft den med en ren spackel. Lång tids inverkan från het luft leder till att lacken förbränns och gör det svårare att ta bort den.

Många limtyper blir mjuka av värme. Vid uppvärmt lim kan du avlägsna förbindningarna eller ta bort överskottslim.

Ta bort lack från fönsterram (se bild B)

- **Använd alltid glasskyddsmunstycket 6 (tillbehör).** Risk för glasbrott.

Uptining av vattenledningar (se bild C)

- **Kontrollera före uppvärmning att det verkligen är en vattenledning.** Man kan ofta inte skilja på vattenledning och gasledning. Gasledningar får absolut inte värmas upp.

Lägg upp vinkelmunstycket **7** (tillbehör). Värm upp infruset parti utgående från kanten mot centrum.

Värm försiktigt upp plaströr samt rörskarvar för att undvika skada.

För formgivning av plaströr (se bild D)

Sätt på reflektormunstycket **8** (tillbehör). Fyll på plaströren med sand och stäng dem på båda sidorna för att förhindra att röret viker ner sig. Värm upp röret försiktigt och jämnt med fram- och återgående rörelser.

Ogräsborttagning (se bild E)

Sätt på reduceringsmunstycket **9** (tillbehör). Välj det högsta effektsteget. Rikta värmestrålen mot ogräset. På så sätt dör ogräset under de närmaste dagarna. Ogräset behöver inte förbrännas helt och hållet.

Krympning (se bild F)

Sätt på reflektormunstycket **8** (tillbehör). Välj en passande diameter på skrumpslangen **10** (tillbehör) till arbetsstycket. Värm upp skrumpslangen jämnt tills den ligger an tätt mot arbetsstycket.

Underhåll och service

Underhåll och rengöring

- **Dra stickproppen ur nätuttaget innan arbeten utförs på elverktyget.**
- **Håll elverktyget och dess ventilationsöppningar rena för bra och säkert arbete.**

Om nätsladden för bibehållande av verktygets säkerhet måste bytas ut, ska byte ske hos Bosch eller en auktoriserad serviceverkstad för Bosch-elverktyg.

Kundtjänst och användarrådgivning

Kundservicen ger svar på frågor beträffande reparation och underhåll av produkter och reservdelar. Sprängskisser och information om reservdelar hittar du på:

www.bosch-pt.com

Bosch användarrådgivningsteamet hjälper gärna vid frågor som gäller våra produkter och tillbehör.

Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar det 10-siffriga produktnumret som finns på produktens typskylt.

Svenska

Bosch Service Center
Telegrafvej 3
2750 Ballerup
Danmark
Tel.: (08) 7501820 (inom Sverige)
Fax: (011) 187691

Avfallshantering

Elverktyg, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.



Släng inte elverktyg i hushållsavfall!

Endast för EU-länder:

Enligt europeiska direktivet 2012/19/EU för avfall som utgörs av elektriska och elektroniska produkter och dess modifiering till nationell rätt måste obrukbara elverktyg omhändertas separat och på miljövänligt sätt lämnas in för återvinning.

Ändringar förbehålles.

Norsk

Sikkerhetsinformasjon



Les gjennom alle advarslene og anvisningene. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

- **Denne varmluftspistolen er ikke beregnet brukt av barn og personer med reduserte fysiske eller sansmessige evner eller med manglende erfaring og kunnskap. Denne varmluftspistolen kan brukes av barn fra åtte år og oppover og personer med reduserte fysiske eller sansmessige evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis**

bruken skjer under tilsyn av en person som er ansvarlig for sikkerheten, eller vedkommende har fått opplæring i sikker bruk av varmluftpistolen av denne personen, og forstår farene som er forbundet med bruken. Ellers er det fare for feilbetjening og personskader.

- ▶ **Hold tilsyn med barn under bruk, rengjøring og vedlikehold.** På den måten unngår du at barn leker med varmluftpistolen.
- ▶ **Vær forsiktig med elektroverktøy.** Elektroverktøy oppretter sterk varme som fører til større fare for brann og eksplosjoner.
 - ▶ **Vær spesielt forsiktig når du arbeider i nærheten av brennbare materialer.** Den varme luftstrømmen hhv. den varme dysen kan antenne støv og gass.
 - ▶ **Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsutsatte omgivelser.**
 - ▶ **Ikke rett den varme luftstrømmen mot samme sted over lengre tid.** Lett antenkelige gasser kan f. eks. oppstå ved bearbeidelse av kunststoff, maling, lakk eller lignende materialer.
 - ▶ **Husk på at varme kan ledes til skjulte brennbare materialer og antenne disse.**
 - ▶ **Legg elektroverktøyet på et sikkert underlag, og la det avkjøles før du pakker det ned og legger det bort.** Den varme dysen kan forårsake skader.
 - ▶ **La aldri det innkoblede elektroverktøyet være uten oppsyn.**
 - ▶ **Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la elektroverktøyet brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
 - ▶ **Hold elektroverktøyet unna regn eller fuktighet.** Der som det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
 - ▶ **Ikke bruk ledningen til andre formål, f. eks. til å bære elektroverktøyet, henge det opp eller trekke det ut av stikkkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller maskindeler som beveger seg.** Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.
 - ▶ **Bruk alltid vernebriller.** Vernebriller reduserer risikoen for skader.
 - ▶ **Trekk støpselet ut av stikkkontakten før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger elektroverktøyet bort.** Disse tiltakene forhindrer en utilsikket starting av elektroverktøyet.

- ▶ **Før hver bruk må du kontrollere elektroverktøyet, ledningen og støpselet. Ikke bruk elektroverktøyet hvis du registrerer skader. Du må ikke åpne elektroverktøyet selv og la det alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.** Skadet elektroverktøy, ledning og støpselet øker risikoen for elektriske støt.



Arbeidsplassen må luftes godt. Gass og damp som oppstår i løpet av arbeidet er ofte helsefarlig.

- ▶ **Bruk vernehansker og berør ikke den varme dysen.** Det er fare for forbrenninger.
- ▶ **Rett den varme luftstrømmen ikke mot personer eller dyr.**
- ▶ **Ikke bruk elektroverktøyet som føn.** Luftstrømmen er vesentlig varmere enn på en føn.
- ▶ **Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.
- ▶ **Pass på at ingen fremmedlegemer kommer inn i elektroverktøyet.**
- ▶ **Avstanden fra dysen til emnet avhenger av materialet som skal bearbeides (metall, plast osv.) og den planlagte bearbeidingsmåten.** Du må alltid utføre en test først for å sjekke at luftmengden og temperaturen er egnet.
- ▶ **Bruk aldri elektroverktøyet med skadet ledning. Ikke berør den skadede ledningen og trekk støpselet ut hvis ledningen skades i løpet av arbeidet.** Med skadet ledning øker risikoen for elektriske støt.

Produkt- og ytelsesbeskrivelse

Formålmessig bruk

Elektroverktøyet er beregnet for fjerning av maling, tining av vannrør, forming av plast, løsning av limforbindelser, ugressfjerning og oppvarming av krympeslanger. Elektroverktøyet er beregnet brukt som håndholdt verktøy.

Illustrerte komponenter

Nummereringen av de illustrerte komponentene gjelder for bildet av elektroverktøyet på illustrasjonssiden.

- 1 Frastillingsflate
- 2 Av/på-bryter og effektrinn
- 3 Dyse
- 4 Varmerbeskyttelse, avtagbar (UniversalHeat 600)
- 5 Flatedyse*
- 6 Glassbeskyttelsesdyse*
- 7 Vinkeldyse*
- 8 Reflektordyse*
- 9 Reduksjonsdyse*
- 10 Krympeslange*

*Illustrert eller beskrevet tilbehør inngår ikke i standard-leveransen. Det komplette tilbehøret finner du i vårt tilbehørsprogram.

Tekniske data

Varmeluftvifte		EasyHeat 500	UniversalHeat 600
Produktnummer		3 603 BA6 0..	3 603 BA6 1..
Opptatt effekt	W	1600	1800
Luftmengde	l/min	240/450	200 ¹⁾ /350 ¹⁾ /500
Temperatur på dyseutgangen ²⁾	°C	300/500	50 ¹⁾ /300 ¹⁾ /600
Nøyaktighet på temperaturmåling		± 10 %	± 10 %
Vekt tilsvarende EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,47	0,53
Beskyttelsesklasse		□/II	□/II

1) Luftmengden øker når temperaturen stiger fra 50 °C til 300 °C. Viften roterer like raskt i begge effekttrinnene.

2) ved omgivelsestemperatur på 20 °C, ca.

Informasjonene gjelder for nominell spenning [U] på 230 V. Ved avvikende spenning og på visse nasjonale modeller kan disse informasjonene variere noe.

Støy-/vibrasjonsinformasjon

Det typiske lydtrykknivået for elektroverktøyet er mindre enn 70 dB(A).

Samlede vibrasjonsverdier a_h (vektorsum tre retninger) og usikkerhet K: $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Bruk

Igangsetting

► **Ta hensyn til strømspenningen!** Spenningen til strømkilden må stemme overens med angivelsene på elektroverktøyet typeskilt.

Røykutvikling ved første gangs bruk

Fra fabrikkens har metalloverflatene et belegg som beskytter mot rust. Dette beskyttelsesbelegget fordamper ved første gangs bruk.

Innkobling

Skyv av/på-bryteren **2** oppover.

Slå elektroverktøyet kun på når du bruker det for å spare energi.

Utkobling

Skyv av/på-bryteren **2** ned til stillingen **0**.

► **UniversalHeat 600: La elektroverktøyet avkjøles ved at det går på effekttrinn 50 °C en kort stund før det slås av etter langvarig arbeid med høy temperatur.**

Velg effekttrinn

Med av/på-bryteren **2** kan du velge mellom forskjellige effekttrinns:

Effekttrinn	EasyHeat 500		UniversalHeat 600	
	°C	l/min	°C	l/min
	–	–	50	200
	300	240	300	350
	500	450	600	500

UniversalHeat 600:

► **Ved skifte fra 50 °C til 300 °C endres ikke turtallet og dermed heller ikke varmluftpistolens driftsstøy.**

Effekttrinn 50 °C passer til avkjøling av varme emner og tørking av maling. Det passer også til avkjøling av elektroverktøyet før det legges bort eller før skifte av dyser.

Arbeidshenvisninger

► **Før alle arbeider på elektroverktøyet utføres må støpselet trekkes ut av stikkkontakten.**

Merk: Ikke hold dysen **3** for nærmeste arbeidsstykket som skal bearbejdes. Luften kan da blokkeres og medføre at elektroverktøyet overopphetes.

Fjerning av varmebeskyttelsen (UniversalHeat 600)

Til arbeid på spesielt trange steder kan du ta av varmebeskyttelsen **4**.

► **Vær forsiktig med den varme dysen!** Ved arbeid uten varmebeskyttelse er det større fare for forbrenninger.

Til montering hhv. demontering av varmebeskyttelsen **4** kople du elektroverktøyet ut og lar det avkjøle.

Til en hurtigere avkjøling kan du også la elektroverktøyet gå ett øyeblikk med den laveste innstillbare temperaturen.

Ta av: Drei varmebeskyttelsen **4** mot den åpne låsen.

Sette på: Sett på varmebeskyttelsen **4**, og drei den mot den lukkede låsen.

Frastilling av elektroverktøyet (Se bilde D og F)

Sett elektroverktøyet ned på frastillingsflatene **1** for å la det avkjøle eller for å ha begge hendene ledige til arbeidet.

► **Med frastilt elektroverktøy må du arbeide spesielt forsiktig!** Du kan brenne deg på den varme dysen eller på den varme luftstrømmen.

Arbeidseksempler (se bilde A – F)

Bildene av arbeidseksemplene finner du på illustrasjonssidene. Avstanden fra dysen til emnet avhenger av materialet som skal bearbejdes (metall, plast osv.) og den planlagte bearbejdingsmåten.

Optimal temperatur for de forskjellige oppgavene kan bestemmes ved praktiske forsøk.

40 | Suomi

Du må alltid utføre en test først for å sjekke at luftmengden og temperaturen er egnet. Begynn med stor avstand og lavt effektivitetstrinn. Tilpass deretter avstanden og effektivitetstrinnet etter behov.

Hvis du ikke er sikker på hva slags materiale du bearbejder eller hvilken virkning varmluftpistolen har på materialet, tester du virkningen på et sted som ikke er synlig.

I alle arbeidseksempelene unntatt «Fjerne lakk på vindusrammer» kan du arbeide uten tilbehør. Men bruk av foreslåtte tilbehørsdeler forenkler arbeidet og øker kvaliteten på resultatene vesentlig.

- **Vær forsiktig når du skifter dyser! Ta derfor ikke på den varme dysen. La elektroverktøyet avkjøle og bruk vernehansker ved utskifting.** Du kan brenne deg på den varme dysen.

Fjerning av lakk/lim (se bilde A)

Sett på flatdysen **5** (tilbehør). Myk opp malingen en kort stund med varmluft, og løft den opp med en ren spatel. Langvarig varmeeksponering brenner lakken og gjør den vanskeligere å fjerne.

Mange klebemidler blir myke av varme. Når limet er varmet opp, kan du skjære opp limforbindelser eller fjerne overflødig lim.

Fjerne lakk på vindusrammer (se bilde B)

- **Bruk absolutt glassbeskyttelsesdysen 6 (tilbehør).** Det er fare for glassbrudd.

Optiming av vannledninger (se bilde C)

- **Før oppvarming må du sjekke om det virkelig er en vannledning.** Det er ofte vanskelig å se forskjell på vannledninger og gassledninger. Gassledninger må aldri oppvarmes.

Sett vinkeldysen **7** (tilbehør) på. Varm alltid opp tilfrosne steder fra kanten og innover mot midten.

Varm opp kunststoffrør og forbindelser mellom rørstykker spesielt forsiktig for å unngå skader.

Forming av kunststoffrør (se bilde D)

Sett på reflektordysen **8** (tilbehør). Fyll plastrør med sand, og lukk dem på begge sider, slik at du unngår at røret bøyes. Varm opp røret forsiktig og jevnt ved å bevege det frem og tilbake på siden.

Fjerne ugress (se bilde E)

Sett på reduksjonsdysen **9** (tilbehør). Velg det høyeste effektivitetstrinnet. Rett varmestrålen mot ugreset. Ugreset dør da i løpet av noen dager. Ugreset må ikke brennes helt bort.

Krymping (se bilde F)

Sett på reflektordysen **8** (tilbehør). Velg en diameter på krympeslangen **10** (tilbehør) som passer til emnet. Varm krympeslangen jevnt opp til den ligger tett inntil emnet.

Service og vedlikehold

Vedlikehold og rengjøring

- **Før alle arbeider på elektroverktøyet utføres må støpselet trekkes ut av stikkontakten.**

- **Hold elektroverktøyet og ventilasjonsspaltene alltid rene, for å kunne arbeide bra og sikkert.**

Hvis det er nødvendig å skifte ut tilkoplingsledningen, må dette gjøres av Bosch eller Bosch-serviceverksteder, slik at det ikke oppstår fare for sikkerheten.

Kundeservice og rådgivning ved bruk

Kundeservicen svarer på dine spørsmål om reparasjon og vedlikehold av produktet samt om reservedeler. Sprengskisser og informasjon om reservedeler finner du også på: www.bosch-pt.com

Bosch rådgivningsteamet hjelper deg gjerne ved spørsmål angående våre produkter og deres tilbehør.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på produktets typeskilt.

Norsk

Robert Bosch AS
Postboks 350
1402 Ski
Tel.: 64 87 89 50
Faks: 64 87 89 55

Deponering

Elektroverktøy, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.



Elektroverktøy må ikke kastes i vanlig søppel!

Kun for EU-land:

Jf. det europeiske direktivet 2012/19/EU vedr. gamle elektriske og elektroniske apparater og tilpassingen til nasjonale lover må gammelt elektroverktøy som ikke lenger kan brukes samles inn og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering.

Rett til endringer forbeholdes.

Suomi

Turvallisuusohjeita



Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet. Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

- **Tätä kuumailmapuhallinta ei ole tarkoitettu lasten eikä sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka ovat fyysisiltä, aistillisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoitteellisia tai joilla on puutteellinen kokemus tai tietämys laitteen käytöstä.**

Lapset ja henkilöt, jotka fyysisten, aistillisten tai henkisten kykyjensä, kokemattomuutensa tai puuttuvan tietonsa takia eivät turvallisesti voi käyttää kuumailmapuhallinta eivät saa käyttää sitä ilman vastuullisen henkilön valvontaa tai neuvontaa. Muuten voi tapahtua käyttövirheitä ja tapaturmia.

- ▶ **Valvo lapsia laitteen käytön, puhdistuksen ja huollon aikana.** Näin saat varmistettua, etteivät lapset leiki kuumailmapuhallimen kanssa.
- ▶ **Käsittele sähkötyökalua huolella.** Työstön aikana sähkötyökalu kuumeenee voimakkaasti ja voi aiheuttaa palo- tai räjähdysvaaran.
- ▶ **Ole erityisen varovainen silloin, jos työkohteen läheisyydessä on palavaa materiaalia.** Pöly tai kaasut voivat syttyä palamaan kuuman ilmavirran tai kuuman suuttimen vaikutuksesta.
- ▶ **Räjähdysvaarallisissa tiloissa sähkötyökalua ei saa käyttää.**
- ▶ **Varo, ettei kuumaa ilmavirta osu pitempään yhteen ja samaan kohtaan.** Helposti syttyviä kaasuja voi erittyä esim. muovia, maalattuja tai lakattuja pintoja tms. työstettäessä.
- ▶ **On muistettava, että esim. rakenteiden peitossa oleva palava materiaali voi syttyä palamaan työstössä syntyvän lämmön vaikutuksesta.**
- ▶ **Aseta sähkötyökalu käytön jälkeen luotettavasti tukien päälle ja anna sen jäähtyä täydellisesti, ennen kuin pakkaat sen säilytyslaatikkoon.** Kuuma suutin voi aiheuttaa vaurioita.
- ▶ **Työkalusta on aina katkaistava virta, ennen kuin se lasketaan käsistä.**
- ▶ **Sähkötyökalut on säilytettävä paikassa, jossa lapset eivät pääse niihin käsiksi.** Sähkötyökalua ei pidä antaa sellaisen henkilön käyttöön, joka ei ole perehtynyt työkaluointoihin ja käyttöohjeeseen. Sähkötyökaluista aiheutuu vaara, jos niitä käyttää kokematon henkilö.
- ▶ **On varottava, ettei sähkötyökalu pääse kastumaan.** Jos työkalun sisään pääsee vettä, seurauksena on sähköiskun vaara.
- ▶ **Työkalua ei saa kantaa sen liitäntäjohtosta, ripustaa johdon varaan tai irrottaa pistoketta pistorasiasta johdosta vetäen. Liitäntäjohto on suojattava kuumuudelta, öljyiltä, teräviltä reunoilta ja liikkuvilta koneenosilta.** Vioittunut tai kiertymään päässyt liitäntäjohto voi aiheuttaa sähköiskun.

- ▶ **Muista aina käyttää suojalaseja.** Suojalasit vähentävät työtaturmariskejä.
- ▶ **Vedä aina verkkopistoke irti pistorasiasta, ennen kuin muut säätöjä ja asetuksia, vaihdat työkalun osia tai lasket koneen pois käsistä.** Näin estetään sähkötyökalun käynnistyminen epähuomiossa.
- ▶ **Tarkista aina ennen jokaista käyttökertaa sähkötyökalun, sen liitäntäjohtojen ja -pistokkeen kunto. Jos työkalu on vioittunut, sitä ei saa käyttää.** Sähkötyökalua ei pidä avata itse, sen kunnostus ja huolto on paras tilata ammattitaitoiselta sähköasentajalta tai alan liikkeestä, vaaroina saa käyttää ainoastaan alkuperäisosa. Vioittunut työkalu, liitäntäjohto tai -pistoke voi aiheuttaa sähköiskun.



Huolehdi työtilan riittävästä tuuletuksesta. Työstön aikana vapautuvat kaasut ja höyryt ovat usein terveyttä haittaavia.

- ▶ **Käytä suojakäsineitä, varo koskettamasta kuumaa suutinta.** Palovammojen vaara.
- ▶ **Kuumaa ilmavirtaa ei saa suunnata suoraan ihmisiin tai eläimiin päin.**
- ▶ **Sähkötyökalua ei saa väärinkäyttää esim. tukan kiuvaamiseen.** Imavirta on huomattavasti kuumempi kuin tukankuivaajassa.
- ▶ **Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä ei ole vältettävissä, tulee käyttää vikavirtasuojajykintä.** Vikavirtasuojajykintimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- ▶ **Varmista, ettei sähkötyökaluun voi päästä epäpuhtauksia.**
- ▶ **Suuttimen ja työkalun etäisyys toisistaan riippuu työstettävästä materiaalista (metalli, muovi, yms.) ja käytettävästä.** Tee aina ensin ilmamäärän ja lämpötilan testaus.
- ▶ **Älä koskaan käytä sähkötyökalua, jonka verkkojohto on viallinen. Älä kosketa vaurioitunutta johtoa ja irrota pistotulppa pistorasiasta, jos johto vaurioituu työn aikana.** Vahingoittunut johto kasvattaa sähköiskun vaaraa.

Tuotekuvas

Määräyksenmukainen käyttö

Sähkötyökalu on tarkoitettu maalipintojen poistoon, vesijohtojen sulattamiseen, muovin muovailuun, liimaliitosten irrottamiseen, rikkaruohojen hävittämiseen ja kutisteletkujen kuumentamiseen. Sähkötyökalua ohjataan kädellä.

Kuvassa olevat osat

Kuvassa olevien osien numerointi viittaa grafiikkasivussa olevaan sähkötyökalun kuvaan.

- 1 Jalusta
- 2 Käynnistyskytkin ja tehotasot
- 3 Suutin
- 4 Lämpösuoja, irrotettava (UniversalHeat 600)

42 | Suomi

- 5 Litteä suutin*
- 6 Lasinsuojasuutin*
- 7 Kulmasuutin*
- 8 Heijastinsuutin*

- 9 Supistussuutin*
- 10 Kutisteletku*

*Kuvassa tai selostuksessa esiintyvä lisätarvike ei kuulu vakioitumukseen. Löydät täydellisen tarvikeluettelon tarvikeohjelmastamme.

Tekniset tiedot

Kuumailmapuhallin		EasyHeat 500	UniversalHeat 600
Tuotenumero		3 603 BA6 0..	3 603 BA6 1..
Ottoteho	W	1600	1800
Ilmamäärä	l/min	240/450	200 ¹⁾ /350 ¹⁾ /500
Lämpötila suutinaukossa ²⁾	°C	300/500	50 ¹⁾ /300 ¹⁾ /600
Lämpötilan mittaustarkkuus		± 10 %	± 10 %
Paino vastaa EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,47	0,53
Suojausluokka		□/II	□/II

1) Ilmamäärä kasvaa, kun lämpötila nousee 50 °C:sta 300 °C:een. Tuuletin pyörii molemmilla tehotosoilla samalla nopeudella.

2) 20 °C ympäristölämpötilassa, n.

Tiedot koskevat 230 V nimellisjännitettä [U]. Poikkeavilla jännitteillä ja maakohtaisissa malleissa nämä tiedot voivat vaihdella.

Melu-/tärinätiedot

Sähkötyökalun tyyppillinen A-painotettu äänenpainetaso on alle 70 dB(A).

Tärinäarvot yhteensä a_h (kolmen suunnan vektorisumma) ja epävarmuus K: $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Käyttö

Käyttöönotto

► **Ota huomioon verkkojännite!** Virtalähteen jännitteen tulee vastata laitteen tyyppikilvessä olevia tietoja.

Savuaminen ensikäytön yhteydessä

Metallipinnat on suojattu tehtaalla korroosiota estävällä pinnoituksella. Tämä suojakerros poistuu höyrynä ensikäytön yhteydessä.

Käynnistys

Työnnä käynnistyskytkintä 2 ylöspäin.

Käynnistä energiansäästön takia sähkötyökalu vain, kun käytät sitä.




Poiskytkentä

Työnnä käynnistyskytkintä 2 alaspäin asentoon 0.

► **UniversalHeat 600: jos olet työskennellyt pitkän aikaa korkeaa lämpötilaa käyttäen, anna ennen sammuttamista sähkötyökalun käydä jäähtytystä varten lyhyen aikaa 50 °C tehotosalla.**

Tehotason valinta

Käynnistyskytkimen 2 avulla voit tehdä valinnan eri tehotosojen välillä:

Tehotaso	EasyHeat 500 °C	EasyHeat 500 l/min	UniversalHeat 600 °C	UniversalHeat 600 l/min
	-	-	50	200
	300	240	300	350
	500	450	600	500

UniversalHeat 600:

► **Kun vaihdat 50 °C:sta 300 °C:een, puhaltimen kierrosluku ja käyntiaani eivät muutu.**

Tehotaso 50 °C soveltuu kuumennetun työkalun jäähtymiseen tai maalipinnan kuivaamiseen. Se soveltuu myös sähkötyökalun jäähtymiseen ennen työkalun käytön lopettamista tai käyttösuuttimien vaihtoa.

Työskentelyohjeita

► **Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia sähkötyökaluun kohdistuvia töitä.**

Huomio: Suutinta 3 ei pidä viedä liian lähelle työkalua. Työkalun eteen ja ympärille pakkautuva kuuma ilma voi aiheuttaa työkalun ylikuumentumisen.


Lämpösuojuksen irrotus (UniversalHeat 600)


Vaikeapääsuisissä työkohteissa lämpösuojus 4 voidaan irrottaa.

► **Varo kuumaa suutinta!** Kun lämpösuojus on irrotettu, palovammariski on luonnollisesti suurempi.

Ennen lämpösuojuksen 4 irrottamista tai kiinnittämistä sähkötyökalusta on katkaistava virta ja annettava työkalun jäähtyä.

Jäähtyttämisen nopeuttamiseksi voit myös antaa sähkötyökalun käydä vähän aikaa alimmassa säädettävässä lämpötilassa.

 Käännä irrotusta varten lämpösuojaa 4 avatun lukon suuntaan.

 Asenna kiinnitystä varten lämpösuojaa 4 paikalleen ja käännä sitä suljetun lukon suuntaan.

Sähkötyökalun käsittely (katso kuvat D ja F)

Aseta sähkötyökalu pois tukipintojen 1 varaan jäähtytystä varten tai jotta saisit molemmat kädet vapaiksi työhön.

► **Jalustojen varassa olevaa työkalua on muistettava varoa!** Iho palaa helposti kuumaan suuttimeen tai kuumaan ilmapirran eteen osuttaessa.

Τυöesimerkkejä (katso kuvat A – F)

Kuvia esimerkkityöistä löydät grafiikkasivuilta.

Suuttimen ja työkappaleen etäisyys toisistaan riippuu työstettävästä materiaalista (metalli, muovi, yms.) ja käytötavasta. Kullekin käyttökohteelle optimaalisen lämpötilan voi määrittää kokeilemalla.

Tee aina ensin ilmamäärän ja lämpötilan testaus. Aloita suurella etäisyydellä ja matalalla tehotasolla. Säädä etäisyyttä ja tehotasoa tarpeen mukaan.

Jos et ole varma, mitä materiaalia olet työstämässä tai miten kuumailmapuhallin vaikuttaa kyseiseen materiaaliin, testaa siinä tapauksessa puhaltimen vaikutusta piilossa olevaan kohtaan. Annetuissa esimerkeissä ei tarvita lisävarusteita tapausta "Ikkunankarmien maalipinnan poistaminen" lukuun ottamatta. Suositetut lisävarusteet ovat kuitenkin hyödyksi, ne helpottavat työtä ja työn tulos on laadultaan selvistä parempi.

► **Varo suutinta vaihdettaessa! Kuumaa suutinta ei pidä koskettaa. Anna työkalun jäähtyä ja muista käyttää suojakäsineitä suutinta vaihtaessasi.** Kuuman suuttimen pinta polttaa ihon helposti.

Maalin ja liiman poisto (katso kuva A)

Asenna litteä suutin **5** (lisätarvike). Pehmennä kuuman ilman avulla maalipintaa lyhyen aikaa ja kaavi se pois puhtaalla laskalla. Pitkäaikainen kuuminen polttaa maalipinnan ja vaikeuttaa sen poistoa.

Monet liimat pehmenevät lämmön vaikutuksesta. Liimapintaa kuumentamalla voi irrottaa liitoksia tai poistaa liimaurseita.

Ikkunankarmien maalipinnan poistaminen (katso kuva B)

► **Ikkunoissa on välttämättä käytettävä lasinsuojasuutinta 6 (lisävaruste).** Muutoin lasi voi mennä rikki.

Vesiputkien sulatus (katso kuva C)

► **Ennen kuin putkea ryhdytään kuumentamaan, on oltava varma, että kyseessä on vesiputki.** Vesiputket ovat ulkoa päin useinmiten aivan samanlaiset kuin kaasuputket. Kaasuputkia ei missään tapauksessa saa kuumentaa.

Asenna kulmasuutin **7** (lisätarvike). Lämmitä jäätyneet kohdat aina reunasta keskikohtaan päin.

Muoviputkia ja putkikappaleiden välisiä liitoksia on kuumentava varoen, jotta ne eivät vaurioiduisi.

Muoviputkien työstö (katso kuva D)

Asenna heijastinsuutin **8** (lisätarvike). Täytä muoviputki hiekkalla ja sulje sen molemmat päät, jotta putki ei taitu. Kuumenna putkea varovasti ja tasaisesti. Liikuta sitä varten puhallinta sivusuunnassa edestakaisin.

Rikkaruohojen hävittäminen (katso kuva E)

Asenna supistussuutin **9** (lisätarvike). Valitse suurin tehotaso. Kohdistaa kuumennussäde rikkaruohoihin. Tämän vaikutuksesta rikkaruohot kuolevat seuraavien päivien aikana. Rikkaruohoja ei tarvitse polttaa kokonaan.

Kutistemuovien työstö (katso kuva F)

Asenna heijastinsuutin **8** (lisätarvike). Valitse halkaisijaltaan työkappaleelle sopiva kutisteletku **10** (lisätarvike). Kuumenna kutisteletku tasaisesti, kunnes se on tiiviisti työkappaleelta vasten.

Hoito ja huolto

Huolto ja puhdistus

- **Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia sähkötyökaluun kohdistuvia töitä.**
- **Pidä aina sähkötyökalua ja sähkötyökalun tuuletusaukot puhtaina, jotta voit työskennellä hyvin ja turvallisesti.**

Jos liitäntäjohdon vaihto on välttämätön, tulee tämän suorittaa Bosch tai Bosch-sähkötyökalujen sopimushuolto turvallisuuden vaarantamisen välttämiseksi.

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Asiakaspalvelu vastaa tuotteesi korjausta ja huoltoa sekä varaosia koskeviin kysymyksiin. Räjähdyspiirustuksia ja tietoja varaosista löydät myös osoitteesta:

www.bosch-pt.com

Boschin asiakaspalvelu auttaa mielellään sinua tuotteitamme ja niiden lisätarvikkeita koskeissa kysymyksissä.

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka on ilmoitettu tuotteen mallikilvessä.

Suomi

Robert Bosch Oy
Bosch-keskushuolto
Pakkalantie 21 A
01510 Vantaa
Voitte tilata varaosat suoraan osoitteesta www.bosch-pt.fi.
Puh.: 0800 98044
Faksi: 010 296 1838
www.bosch.fi

Hävitys

Sähkötyökalu, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.



Älä heitä sähkötyökaluja talousjätteisiin!

Vain EU-maita varten:

Eurooppalaisen vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan direktiivin 2012/19/EU ja sen kansallisten lakien muunnosten mukaan, tulee käyttökelvottomat sähkötyökalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Ελληνικά

Υποδείξεις ασφαλείας



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

▶ **Αυτό το πιστόλι θερμού αέρα δεν προβλέπεται για χρήση από παιδιά και άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και ανεπαρκείς γνώσεις.**

Αυτό το πιστόλι θερμού αέρα μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και πάνω καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και ανεπαρκείς γνώσεις, όταν επιβλέπονται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο ή έχουν από αυτό καθοδηγηθεί σχετικά με την ασφαλή εργασία με το πιστόλι θερμού αέρα και τους συνυφασμένους με αυτή κινδύνους.

Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος λανθασμένου χειρισμού και τραυματισμού.

▶ **Επιβλέπετε τα παιδιά κατά τη χρήση, τον καθαρισμό και συντήρηση.** Έτσι εξασφαλίζεται, ότι τα παιδιά δε θα παίξουν με το πιστόλι θερμού αέρα.

▶ **Να χειρίζεστε επιμελώς το ηλεκτρικό εργαλείο.** Το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει υψηλή θερμότητα η οποία μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένο κίνδυνο πυρκαγιάς και έκρηξης.

▶ **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικός/προσεκτική όταν εργάζεστε κοντά σε εύφλεκτα υλικά.** Το ρεύμα καυτού αέρα ή, ανάλογα, το καυτό ακροφύσιο μπορεί να αναφλέξουν τυχόν σκόνη ή αέρια.

▶ **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.**

▶ **Μην κατευθύνετε το ρεύμα καυτού αέρα για πολλή ώρα επάνω στην ίδια θέση.** Όταν κατεργάζεστε π.χ. πλαστικά υλικά, χρώματα, βερνίκια και άλλα παρόμοια, μπορεί να δημιουργηθούν εύφλεκτα αέρια.

▶ **Παρακαλούμε να λάβετε υπόψη σας ότι η ζέση μπορεί να καταλήξει σε μη ορατά εύφλεκτα υλικά και να τα αναφλέξει.**

▶ **Ακουμπήστε το ηλεκτρικό εργαλείο μετά τη χρήση σταθερά πάνω στην επιφάνεια εναπόθεσης και αφήστε το να κρυσώσει εντελώς, πριν το φυλάξετε.** Το καυτό ακροφύσιο μπορεί να προκαλέσει ζημιά.

▶ **Μην αφήσετε ανεπιτήρητο το ηλεκτρικό εργαλείο όταν αυτό λειτουργεί.**

▶ **Να διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από τα παιδιά.** Μην αφήσετε ποτέ να χειριστούν το ηλεκτρικό εργαλείο άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μ' αυτό ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες χειρισμού. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.

▶ **Να μην αφήνετε το ηλεκτρικό εργαλείο εκτεθειμένο στη βροχή ή την υγρασία.** Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

▶ **Να μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να το αναρτήσετε ή για να βγάλετε το φις από την πρίζα.** Να προστατεύετε το καλώδιο από υπερβολική ζέση, λάδια κοφτερές ακμές και από κινούμενα εξαρτήματα συσκευών. Χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

▶ **Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Τα προστατευτικά γυαλιά ελαττώνουν τον κίνδυνο τραυματισμών.

▶ **Να βγάξετε το φις από την πρίζα πριν διεξάγετε στη συσκευή ρυθμίσεις, πριν αλλάξετε εξαρτήματα ή όταν πρόκειται να διαφυλάξετε/αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτό το προληπτικό μέτρο εμποδίζει την κατά λάθος εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

▶ **Να ελέγχετε πάντοτε το ηλεκτρικό εργαλείο, το καλώδιο και το φις πριν από κάθε χρήση.** Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν εξακριβώσετε κάποια βλάβη. Μην ανοίξετε ο ίδιος/η ίδια το ηλεκτρικό εργαλείο αλλά να το δίνετε για επισκευή σε άριστα εξειδικευμένο προσωπικό μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Χαλασμένα ηλεκτρικά εργαλεία, καλώδια και φις αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



Να αερίζετε καλά το χώρο που εργάζεστε. Κατά την εργασία δημιουργούνται συχνά ανθυγιεινά αέρια και ανθυγιεινές αναθυμιάσεις.

▶ **Να φοράτε προστατευτικά γάντια και να μην αγγίζετε τα καυτά ηλεκτρόδια.** Δημιουργείται κίνδυνος εγκαυμάτων.

▶ **Να μην κατευθύνετε τον καυτό αέρα επάνω σε πρόσωπα ή ζώα.**

▶ **Να μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σαν σεσουάρ.** Το εξερχόμενο ρεύμα αέρα είναι σημαντικά πιο καυτό από εκείνο του σεσουάρ.

▶ **Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε να χρησιμοποιήσετε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτη FI).** Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει των κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

▶ **Προσέξτε, να μην περάσει κανένα ξένο σώμα μέσα στο ηλεκτρικό εργαλείο.**

▶ **Η απόσταση του ακροφυσίου από το επεξεργαζόμενο κομμάτι εξαρτάται από το επεξεργαζόμενο υλικό (μέταλλο, συνθετικό υλικό κλπ.) και από τον τρόπο επεξεργασίας.** Κάνετε πάντοτε πρώτα μια δοκιμή σχετικά με την ποσότητα του αέρα και τη θερμοκρασία.

► **Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν το ηλεκτρικό καλώδιό του είναι χαλασμένο. Μην αγγίζετε το χαλασμένο καλώδιο και βγάλτε το φως από την πρίζα όταν το καλώδιο υποστεί βλάβη/χαλάσει κατά τη διάρκεια της εργασίας σας.** Τυχόν χαλασμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Περιγραφή του προϊόντος και της ισχύος του

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για την αφαίρεση στρώσεων μπογιάς, το ξεπάγωμα των σωλήνων νερού, τη διαμόρφωση συνθετικών υλικών, τη χαλάρωση των συνδέσεων κόλλας, την καταπολέμηση των ζιζανίων και για τη θέρμανση θερμοσυρρικνωμένων στοιχείων σύνδεσης. Το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για τη χρήση με το χέρι.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Καμινέτο θερμού αέρα		EasyHeat 500	UniversalHeat 600
Αριθμός ευρετηρίου		3 603 BA6 0..	3 603 BA6 1..
Ονομαστική ισχύς	W	1600	1800
Όγκος αέρα	l/min	240/450	200 ¹⁾ /350 ¹⁾ /500
Θερμοκρασία στην έξοδο του ακροφύσιου ²⁾	°C	300/500	50 ¹⁾ /300 ¹⁾ /600
Ακρίβεια μέτρησης της θερμοκρασίας		± 10 %	± 10 %
Βάρος σύμφωνα με EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,47	0,53
Κατηγορία μόνωσης		□/II	□/II

1) Η ποσότητα του αέρα αυξάνεται με την αύξηση της θερμοκρασίας από 50 °C σε 300 °C. Ο ανεμιστήρας περιστρέφεται εξίσου γρήγορα και στις δύο βαθμίδες ισχύος.

2) στους 20 °C θερμοκρασία περιβάλλοντος, περίπου

Τα στοιχεία ισχύουν για ονομαστικές τάσεις [U] 230 V. Υπό διαφορετικές τάσεις και σε εκδόσεις ειδικές για τις διάφορες χώρες τα στοιχεία αυτά μπορεί να διαφέρουν.

Πληροφορίες για θόρυβο και δονήσεις

Η χαρακτηριστική στάθμη ακουστικής πίεσης του ηλεκτρικού εργαλείου εξακριβώθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και είναι χαμηλότερη από 70 dB(A).

Συνολικές τιμές ταλαντώσεων a_h (διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων) και ανασφάλεια K: $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Λειτουργία

Εκκίνηση

► **Προσέξτε την τάση δικτύου!** Τα στοιχεία της τάσης της πηγής ρεύματος πρέπει να ταυτίζονται με τα αντίστοιχα στοιχεία επάνω στην πινακίδα κατασκευαστή του ηλεκτρικού εργαλείου.

Δημιουργία καπνού κατά τη θέση σε λειτουργία για πρώτη φορά

Οι μεταλλικές εξωτερικές επιφάνειες από το εργοστάσιο είναι προστατευμένες από τη διάβρωση με μια επίστρωση. Αυτή η προστατευτική επίστρωση εξατμίζεται κατά τη θέση σε λειτουργία για πρώτη φορά.

Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η απαρίθμηση των απεικονιζόμενων στοιχείων αναφέρεται στην απεικόνιση του ηλεκτρικού εργαλείου στη σελίδα γραφικών.

- 1 Επιφάνεια απόθεσης
- 2 Διακόπτης On/Off και βαθμίδες ισχύος
- 3 Ακροφύσιο
- 4 Θερμοπροστασία, αφαιρούμενη (UniversalHeat 600)
- 5 Ακροφύσιο επιφανείας*
- 6 Ακροφύσιο προστασίας γυαλιού*
- 7 Γωνιακό ακροφύσιο*
- 8 Ανακλαστικό ακροφύσιο*
- 9 Ακροφύσιο συστολής*
- 10 Θερμοσυσταλή σωλήνωση*

***Εξαρτήματα που απεικονίζονται ή περιγράφονται δεν περιέχονται στη σπάντα συσκευασία. Για τον πλήρη κατάλογο εξαρτημάτων κοιτά το πρόγραμμα εξαρτημάτων.**

Θέση σε λειτουργία

Σπρώξτε τον διακόπτη On/Off **2** προς τα πάνω.

Να θέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία μόνο όταν πρόκειται να το χρησιμοποιήσετε. Έτσι εξοικονομείτε ενέργεια.




Θέση εκτός λειτουργίας

Σπρώξτε τον διακόπτη On/Off **2** προς τα κάτω στη θέση **0**.

► **UniversalHeat 600: Μετά από παρατεταμένη εργασία με υψηλή θερμοκρασία πριν την απενεργοποίηση αφήστε για λίγο το ηλεκτρικό εργαλείο να λειτουργήσει στη βαθμίδα ισχύος 50 °C για να κρυώσει.**

Επιλογή βαθμίδας ισχύος

Με τον διακόπτη On/Off **2** μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ διαφορετικών βαθμίδων ισχύος:

Βαθμίδα ισχύος	EasyHeat 500	UniversalHeat 600		
	°C	l/min	°C	l/min
	–	–	50	200
	300	240	300	350
	500	450	600	500

46 | Ελληνικά

UniversalHeat 600:

- ▶ **Κατά την αλλαγή λειτουργίας από 50 °C σε 300 °C δεν αλλάζει ο αριθμός στροφών και συνεπώς ο θόρυβος λειτουργίας του ανεμιστήρα.**

Η βαθμίδα ισχύος 50 °C είναι κατάλληλη για την ψύξη ενός ζεστού επεξεργαζόμενου κομματιού ή για το στέγνωμα μογιός. Είναι επίσης κατάλληλη, για την ψύξη του ηλεκτρικού εργαλείου πριν την εναπόθεση ή πριν την αλλαγή των ακροφυσίων.

Υποδείξεις εργασίας

- ▶ **Βγάψτε το φικ από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο.**

Υπόδειξη: Να μην πλησιάζετε το ακροφύσιο **3** πολύ κοντά στο υπό κατεργασία τεμάχιο. Ο στάσιμος αέρας που δημιουργείται μπορεί να οδηγήσει στην υπερθέρμανση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Αφαίρεση της προστασίας θερμότητας (UniversalHeat 600)

Για να εργαστείτε σε ιδιαίτερα στενές θέσεις μπορείτε να αφαιρέσετε την προστασία θερμότητας **4**.

- ▶ **Προσέξτε το καυτό ακροφύσιο!** Κατά την εργασία χωρίς προστασία θερμότητας αυξάνει ο κίνδυνος εγκαυμάτων.

Για να αφαιρέσετε ή για να τοποθετήσετε την προστασία θερμότητας **4** θέστε το ηλεκτρικό εργαλείο εκτός λειτουργίας και αφήστε το να κρυώσει.

Για την ταχύτερη ψύξη του ηλεκτρικού εργαλείου μπορείτε να το αφήσετε να λειτουργήσει στην πιο χαμηλή θερμοκρασία που μπορεί να ρυθμιστεί.



Για την αφαίρεση, γυρίστε τη θερμοπροστασία **4** στην κατεύθυνση της ανοιχτής κλειδαριάς.



Για την τοποθέτηση, τοποθετήστε πάνω τη θερμοπροστασία **4** και γυρίστε την στην κατεύθυνση της κλειστής κλειδαριάς.

Απόθεση του ηλεκτρικού εργαλείου (βλέπε εικόνες D και F)

Αποθέστε το ηλεκτρικό εργαλείο επάνω στις επιφάνειες απόθεσης **1** για να κρυώσει ή για να μπορέσετε να εργαστείτε ελεύθερα και με τα δυο σας χέρια.

- ▶ **Όταν αποθέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο για να μπορέσετε να εργαστείτε ελεύθερα, τότε πρέπει να είσατε ιδιαίτερα προσεκτικοί/προσεκτικές!** Μπορεί να τραυματιστείτε στο καυτό ακροφύσιο ή από τον καυτό αέρα.

Παραδείγματα εργασίας (βλέπε Εικ. A – F)

Οι απεικονίσεις βρίσκονται στις σελίδες με τα γραφικά.

Η απόσταση του ακροφυσίου από το επεξεργαζόμενο κομμάτι εξαρτάται από το επεξεργαζόμενο υλικό (μέταλλο, συνθετικό υλικό κλπ.) και από τον τρόπο επεξεργασίας.

Η ιδανική θερμοκρασία για την εκάστοτε εφαρμογή μπορεί να εξακριβωθεί με δοκιμή στην πράξη.

Κάνετε πάντοτε πρώτα μια δοκιμή σχετικά με την ποσότητα του αέρα και τη θερμοκρασία. Αρχίστε με μια μεγαλύτερη απόσταση και μια χαμηλότερη βαθμίδα ισχύος. Προσαρμόστε μετά την απόσταση και τη βαθμίδα ισχύος σύμφωνα με τις ανάγκες.

Όταν δεν είστε σίγουροι για το υλικό που επεξεργάζεστε ή για το αποτέλεσμα της χρήσης του πιστολιού θερμού αέρα πάνω στο υλικό, τότε δοκιμάστε το αποτέλεσμα σε μια καλυμμένη θέση.

Σε όλα τα παραδείγματα εργασίας μπορείτε να εργαστείτε χωρίς πρόσθετα εξαρτήματα, εκτός από το παράδειγμα «Αφαίρεση βερνικιού από τα πλαίσια των παραθύρων». Όμως, η χρήση των προτεινόμενων εξαρτημάτων απλοποιεί την εργασία και αυξάνει σημαντικά την ποιότητα των αποτελεσμάτων.

- ▶ **Προσοχή όταν αλλάζετε τα ακροφύσια! Μην αγγίζετε τα καυτά ακροφύσια. Να αφήνετε το ηλεκτρικό εργαλείο να κρυώσει και να φοράτε προστατευτικά γάντια.** Μπορεί να τραυματιστείτε στο καυτό ακροφύσιο.

Αφαίρεση λάκας/Λύση κόλλας από παράθυρα (βλέπε εικόνα A)

Τοποθετήστε πάνω το ακροφύσιο επιφανειών **5** (εξάρτημα). Μαλακώστε το βερνίκι σύντομα με θερμό αέρα και αφαιρέστε το με μια καθαρή σπάτουλα. Η παρατεταμένη θερμότητα καίει το βερνίκι και δυσκολεύει την απομάκρυνσή του.

Πολλά μέσα κόλλησης μαλακώνουν με τη θερμότητα. Όταν η κόλλα είναι ζεστή, μπορείτε να λύσετε συνδέσεις ή να απομακρύνετε την περισσευόμενη κόλλα.

Αφαίρεση βερνικιού από τα πλαίσια των παραθύρων (βλέπε εικόνα B)

- ▶ **Πρέπει να χρησιμοποιείτε οπωσδήποτε το ακροφύσιο προστασίας γυαλιού **6** (ειδικό εξάρτημα).** Διαφορετικά μπορεί να σπάσει το τζάμι.

Ξεπάγωμα σωλήνων νερού (βλέπε εικόνα C)

- ▶ **Πριν ζεστάνετε το σωλήνα πρέπει να βεβαιωθείτε ότι πρόκειται πράγματι για σωλήνα νερού.** Συχνά οι σωλήνες νερού δεν διαφέρουν εξωτερικά από τους αγωγούς αερίου. Δεν επιτρέπεται σε καμιά περίπτωση το ζέσταμα αγωγών αερίου.

Τοποθετήστε το γωνιακό ακροφύσιο **7** (ειδικό εξάρτημα). Να θερμαίνετε τα παγωμένα μέρη πάντοτε από τα άκρα προς τα μέσα.

Να προσέχετε ιδιαίτερος όταν θερμαίνετε πλαστικούς σωλήνες ή συνδέσεις μεταξύ σωλήνων για να αποφύγετε ενδεχόμενες ζημιές.

Διαμόρφωση πλαστικών σωλήνων (βλέπε εικόνα D)

Τοποθετήστε πάνω το ακροφύσιο ανάκλασης **8** (εξάρτημα). Γεμίστε τους πλαστικούς σωλήνες με άμμο και κλείστε τους και στις δύο πλευρές, για να αποφύγετε το τσάκισμα του σωλήνα. Θερμάνετε τον σωλήνα προσεκτικά και ομοιόμορφα μέσω πλευρικής πέρα δώθε κίνησης.

Καταστροφή ζιζανίων (βλέπε εικόνα E)

Τοποθετήστε πάνω το συστολικό ακροφύσιο **9** (εξάρτημα). Επιλέξτε τη μέγιστη βαθμίδα ισχύος. Κατευθύνετε την ακτίνα θερμού αέρα πάνω στα ζιζάνια. Έτσι τα ζιζάνια ξηραίνονται στις επόμενες ημέρες. Τα ζιζάνια δεν πρέπει να καούν εντελώς.

Συρρίκνωση (βλέπε εικόνα F)

Τοποθετήστε πάνω το ακροφύσιο ανάκλασης **8** (εξάρτημα). Επιλέξτε τη διάμετρο του θερμοσυρρικνούμενου σωλήνα **10** (εξάρτημα) που ταιριάζει στο επεξεργαζόμενο κομμάτι. Θερμάνετε τον θερμοσυρρικνούμενο σωλήνα ομοιόμορφα, μέχρι να ακουμπά σφιχτά πάνω στο επεξεργαζόμενο κομμάτι.

Συντήρηση και Service

Συντήρηση και καθαρισμός

- Βγάξτε το φιν από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο.
- Διατηρείτε το ηλεκτρικό εργαλείο και τις σχισμές αερισμού καθαρές για να μπορείτε να εργάζεσθε καλά και ασφαλώς.

Μια τυχόν αναγκαία αντικατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου πρέπει να διεξαχθεί από την Bosch ή από ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα Service της Bosch, για να αποφευχθεί έτσι κάθε διακινδύνευση της ασφάλειας.

Service και παροχή συμβουλών χρήσης

Το Service απαντά στις ερωτήσεις σας σχετικά με την επισκευή και τη συντήρηση του προϊόντος σας καθώς για τα κατάλληλα ανταλλακτικά:

www.bosch-pt.com

Η ομάδα παροχής συμβουλών της Bosch απαντά ευχαρίστως στις ερωτήσεις σας σχετικά με τα προϊόντα μας και τα ανταλλακτικά τους.

Δώστε σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών οπωσδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του προϊόντος.

Ελλάδα

Robert Bosch A.E.
Ερχείας 37
19400 Κορωπί – Αθήνα
Τηλ.: 210 5701258
Φαξ: 210 5701283
www.bosch.com
www.bosch-pt.gr
ABZ Service A.E.
Τηλ.: 210 5701380
Φαξ: 210 5701607

Απόσυρση

Τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλαιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο δεν είναι πλέον υποχρεωτικό τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Τηρούμε το δικαίωμα αλλαγών.

Türkçe

Güvenlik Talimatı



Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini okuyun. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

- **Bu sıcak hava aleti çocukların ve fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri sınırlı veya yeterli deneyim ve bilgisi olmayan kişilerin kullanılması için öngörülmemiştir. Bu sıcak hava aleti 8 yaşından itibaren çocuklar ve fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri sınırlı ve yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından ancak denetim altında veya sıcak hava aletinin güvenli kullanımı hakkında aydınlatıldıkları ve bu kullanıma bağlı tehlikeleri kavradıkları takdirde kullanılabilir.** Aksi takdirde hatalı kullanım ve yaralanma tehlikesi vardır.
- **Kullanım, temizlik ve bakım esnasında çocuklara göz kulak olun.** Bu yolla çocukların sıcak hava aleti ile oynamasını önlersiniz.
- **Elektrikli el aletini dikkatli kullanın.** Bu elektrikli el aleti yangın ve patlama tehlikesi yaratabilecek ölçüde ısı üretir.
- **Özellikle yanıcı malzemelerin yakınında çalışırken dikkatli olun.** Kızgın hava akımları veya kızgın memeler toz ve gazları tutuşturabilir.
- **Elektrikli el aleti ile patlama tehlikesi olan ortamlarda çalışmayın.**
- **Kızgın hava akımını uzun süre aynı yere doğrultmayın.** Örneğin plastikler, boyalar, laklar veya benzeri malzemeler işlenirken çabuk tutuşan gazlar ortaya çıkabilir.
- **Isının görünmeyen malzemeye iletebileceğini ve bunları tutuşturabileceğini unutmayın.**

48 | Türkçe

- ▶ **İşiniz bittikten sonra elektrikli el aletini bırakma yüzeyleri üzerine güvenli biçimde bırakın ve saklamak üzere kaldırmadan önce tam olarak soğumasını bekleyin.** Kızgın meme (nozül) hasara neden olabilir.
- ▶ **Çalışır durumdaki elektrikli el aletini kontrol dışı bırakmayın.**
- ▶ **Kullanım dışındaki elektrikli el aletini çocukların erişmeyeceği bir yerde saklayın. Kullanımını bilmeyen veya bu talimatı okumayan kişilerin elektrikli el aleti ile çalışmasına izin vermeyin.** Elektrikli el aleti deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında tehlikelidir.
- ▶ **Elektrikli el aletini yağmur ve nemden uzak tutun.** Elektrikli el aletinin içine su sızması elektrik çarpma tehlikesini artırır.
- ▶ **Kabloyu kullanarak elektrikli el aletini taşımayın, asmayın veya kablodan çekerek fişi prizden çıkarmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpma tehlikesini artırır.
- ▶ **Daima koruyucu gözlük kullanın.** Koruyucu gözlük yaralanma tehlikesini azaltır.
- ▶ **Aletin kendinde herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuar değiştirmeden veya elektrikli el aletini elinizden bırakmadan önce fişi prizden çekin.** Bu önlemler elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışmasını önler.
- ▶ **Her kullanımdan önce elektrikli el aletini, kabloyu ve fişi kontrol edin. Hasar tespit ederseniz elektrikli el aletini kullanmayın. Elektrikli el aletini kendiniz açmayın, sadece uzman bir kişiye, orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartın.** Hasarlı elektrikli el aletleri, kablolar ve fişler elektrik çarpma tehlikesini artırır.



Çalışma yerinizi iyi havalandırın. Çalışma sırasında ortaya çıkan gaz ve buharlar genelde sağlığa zararlıdır.

- ▶ **Koruyucu eldiven kullanın ve kızgın memeye dokunmayın.** Yanma tehlikesi vardır.
- ▶ **Kızgın hava akımını başkalarına veya hayvanlara doğrultmayın.**

- ▶ **Bu elektrikli el aletini saç kurutma makinesi olarak kullanmayın.** Bu aletten çıkan hava akımı saç kurutma makinesinden çıkan hava akımından çok daha sıcaktır.
- ▶ **Elektrikli el aletinin nemli ortamda çalıştırılması zorluysa bir arıza akımı koruma şalteri kullanın.** Arıza akımı koruma şalterinin kullanımı elektrik çarpma tehlikesini azaltır.
- ▶ **Elektrikli el aletinin içine yabancı nesnelere dikkat edin.**
- ▶ **Memenin (nozülün) iş parçasına mesafesi, işlenen malzemeye (metal, plastik vb.) ve amaçlanan işlem türüne bağlıdır.** Çalışmaya başlamadan önce her defasında hava miktarı ve sıcaklık açısından bir test yapın.
- ▶ **Elektrikli el aletinizi hasarlı kablo ile kullanmayın. Çalışma sırasında kablo hasar görecektse, dokunmayın ve kabloyu hemen prizden çekin.** Hasarlı kablolar elektrik çarpma tehlikesini artırır.

Ürün ve işlev tanımı

Usulüne uygun kullanım

Bu elektrikli el aleti, boyaların çıkarılması, su borularının açılması, plastiklerin biçimlendirilmesi, tutkal kalıntılarının çıkarılması, yabancı ot imhası ve geçme hortumların ısıtılması için tasarlanmıştır. Bu elektrikli el aleti elde kullanmak üzere tasarlanmıştır.

Şekli gösterilen elemanlar

Şekli gösterilen elemanların numaraları grafik sayfasındaki elektrikli el aleti resmindeki numaralarla aynıdır.

- 1 Bırakma yüzeyi
- 2 Açma/kapama şalteri ve güç kademeleri
- 3 Meme
- 4 Isı emniyeti, çıkarılabilir (UniversalHeat 600)
- 5 Yüzey memesi*
- 6 Cam koruyucu meme*
- 7 Köşeli meme*
- 8 Reflektör meme*
- 9 Redüksiyon memesi*
- 10 Kör hortum*

*Şekli gösterilen veya tanımlanan aksesuar standart teslimat kapsamında değildir. Aksesuarın tümünü aksesuar programımızda bulabilirsiniz.

Teknik veriler

Isı tabancası		EasyHeat 500	UniversalHeat 600
Ürün kodu		3 603 BA6 0..	3 603 BA6 1..
Giriş gücü	W	1600	1800
Hava miktarı	lt/dak	240/450	200 ¹⁾ /350 ¹⁾ /500
Meme çıkışındaki sıcaklık ²⁾	°C	300/500	50 ¹⁾ /300 ¹⁾ /600
Sıcaklık ölçme hassaslığı		± 10 %	± 10 %
Ağırlığı EPTA-Procedure 01:2014'e göre	kg	0,47	0,53
Koruma sınıfı		□/II	□/II

1) Sıcaklık 50 °C'den 300 °C'ye yükselirken hava miktarı da yükselir. Fan her iki güç kademesinde aynı hızla döner.

2) 20 °C Ortam sıcaklığında, yaklaşık

Veriler 230 V'luk bir anma gerilimi [U] için geçerlidir. Farklı gerilimlerde ve farklı ülkelere özgü tiplerde bu veriler değişebilir.

Gürültü/Titreşim bilgisi

Elektrikli el aletin A-değerlendirmesi ses basıncı seviyesi tipik olarak 70 dB(A)'dan düşüktür.

Toplam titreşim değerleri a_h (üç yönün vektör toplamı) ve tolerans K: $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

İşletim

Çalıştırma

► **Şebeke gerilimine dikkat edin!** Akım kaynağının gerilimi elektrikli el aletin tip etiketi üzerinde belirtilen değerlere uymalıdır.

İlk çalıştırmada duman oluşumu

Metal yüzeyler bir kaplama ile koruyucu katman buharlaşır. İlk çalıştırmada bu koruyucu katman buharlaşır.

Açma

Açma/kapama şalterini 2 öne doğru itin.

Enerjiden tasarruf etmek için elektrikli el aletini sadece kullanacağınız zaman açın.

Kapama

Açma/kapama şalterini 2 aşağı doğru 0 konumuna itin.

► **UniversalHeat 600: Uzun süre kullandıktan sonra yüksek sıcaklıktaki elektrikli el aletini kapatmadan önce soğuması için güç kademesi 50 °C'de kısa süre çalıştırın.**

Güç kademesinin seçilmesi

Açma/kapama şalteri 2 ile çeşitli güç kademeleri arasında seçim yapabilirsiniz:

Güç kademesi	EasyHeat 500		UniversalHeat 600	
	°C	lt/dak	°C	lt/dak
	-	-	50	200
	300	240	300	350
	500	450	600	500

UniversalHeat 600:

► **50 °C'den 300 °C'ye geçişte devir sayısı ve dolayısı ile fanın işletme gürültüsü değişmez.**

Güç kademesi 50 °C ısınan bir iş parçasının soğutulmasına veya boyaların kurutulmasına uygundur. Bu güç kademesi ayrıca elektrikli el aletini elden bırakmadan veya memeyi değiştirmeden önce aleti soğutmaya da uygundur.

Çalışırken dikkat edilecek hususlar

► **Elektrikli el aletinin kendinde bir çalışma yapmadan önce her defasında fişi prizden çekin.**

Not: Memeyi 3 işlenen iş parçasının çok yakınına getirmeyin. Meme ile iş parçası yüzeyinde oluşabilecek hava birikimi elektrikli el aletinin aşırı ölçüde ısınmasına neden olabilir.

Isıdan korunma parçasının çıkarılması (UniversalHeat 600)

Dar yerlerde çalışmak için ısıdan korunma parçasını 4 çıkarabilirsiniz.

► **Kızgın memeye dikkat!** Isıdan korunma parçası olmadan çalışırken yanma tehlikesi daha fazladır.

Isıdan korunma parçasını 4 çıkarmak veya takmak için elektrikli el aletini kapatın ve soğumasını bekleyin.

Soğumanın hızla olabilmesi için elektrikli el aletini ayarlanabilen en düşük sıcaklıkta kısa süre çalıştırabilirsiniz.

Isı emniyetini 4 çıkarmak için açık kilit yönünde çevirin.



Isı emniyetini 4 takmak için kapalı kilit yönünde çevirin.



Elektrikli el aletinin elden bırakılması (Bakınız: Şekiller D ve F)

Soğutmak veya her iki elinizin de serbest olabilmesi için elektrikli el aletini dayama yüzeyi 1 üzerine bırakın.

► **Elinizden bıraktığınız elektrikli el aleti ile özellikle dikkatli çalışın!** Kızgın meme veya kızgın hava yanmalara neden olabilir.

İş örnekleri (Bakınız: Şekiller A – F)

İş örneklerine ait şekilleri grafik sayfalarında bulabilirsiniz.

Memenin (nozulun) iş parçasına mesafesi, işlenen malzemeye (metal, plastik vb.) ve amaçlanan işlem türüne bağlıdır.

Yaptığınız işe uygun optimum sıcaklığı deneyerek bulabilirsiniz. Çalışmaya başlamadan önce her defasında hava miktarı ve sıcaklık açısından bir test yapın. Çalışmaya büyük bir mesafe ve düşük bir güç kademesi ile başlayın. Daha sonra mesafeyi ve güç kademesini ihtiyacınıza göre ayarlayın.

Hangi malzemeyi işlediğinizden veya sıcak hava aletinin malzemeye olan etkisinden emin değilseniz, aletin etkisini görünmeyen bir yerde test edin.

"Pencere kasalarının boyaların çıkarılması" hariç bütün iş örneklerinde aksesuar olmadan çalışabilirsiniz. Ancak tavsiye edilen aksesuar parçalarının kullanımı işi basitleştirir ve iş kalitesini artırır.

► **Meme değiştirirken dikkat! Kızgın memeye dokunmayın. Elektrikli el aletinin soğumasını bekleyin ve meme değiştiren koruyucu eldiven kullanın.** Kızgın meme cildinizi yakabilir.

Lakların kazanması/Tutkalın çözülmesi (Bakınız: Şekil A)

Yüzey memesini 5 (aksesuar) takın. Boyayı sıcak hava ile kısa süre yumuşatın ve temiz bir spatula ile kaldırın. Uzun süreli sıcaklık uygulaması boyanın yanmasına ve kaldırılmasının zorlaşmasına neden olur.

Birçok yapıştırıcı madde ısındığında yumuşar. Yapıştırıcı maddeleri ısıtınca bağlantıları ayırabilir veya fazla yapıştırıcıyı çıkarabilirsiniz.

Pencere kasalarının boyaların çıkarılması (Bakınız: Şekil B)

► **Mutlaka cam koruma memesi 6 (aksesuar) kullanın.** Camların kırılma tehlikesi vardır.

Su borularının yumuşatılması (Bakınız: Şekil C)

► **Her ısıtma işleminden önce ısıttığınız borunun gerçekten bir su borusu olup olmadığını kontrol edin.** Su borularının dış görünüşü genelde gaz boruları ile aynıdır. Gaz boruları hiçbir zaman ısıtılmamalıdır.

50 | Türkçe

Köşe memesini **7** (aksesuar) takın. Donmuş yerleri daima kenardan içe doğru ısıtın.

Hasarların önüne geçmek için plastik boruları ve borular arasındaki bağlantıları dikkatli ısıtın.

Plastik boruların biçimlendirilmesi (Bakınız: Şekil D)

Reflektör memeyi **8** (aksesuar) takın. Borunun kırılmasını önlemek için plastik boruyu kumla doldurun ve her iki taraftan kapatın. Aleti yan taraftan ileri geri hareket ettirerek boruyu dikkatlice ve düzgün bir biçimde ısıtın.

Yabani otların imha edilmesi (Bakınız: Şekil E)

Redüksiyon memesini **9** (aksesuar) takın. En yüksek güç kademesini seçin. Sıcak hava huzmesini yabancı otlara doğrultun. Yabani otlar birkaç gün içinde yok olur. Yabani otlar bütünüyle yakılmamalıdır.

Köreltme (Bakınız: Şekil F)

Reflektör memeyi **8** (aksesuar) takın. Kör (geçme) hortumun **10** (aksesuar) çapını iş parçasına uygun olarak seçin. Kör (geçme) hortumu düzgün biçimde, iş parçasına sıkıca oturacak ölçüde ısıtın.

Bakım ve servis**Bakım ve temizlik**

- ▶ **Elektrikli el aletinin kendinde bir çalışma yapmadan önce her defasında fişi prizden çekin.**
- ▶ **İyi ve güvenli çalışabilmek için elektrikli el aletini ve halıvalandırma deliklerini daima temiz tutun.**

Yedek bağlantı kablosu gerekli ise, güvenliğin tehlikeye düşmemesi için Bosch'tan veya yetkili bir servisten temin edilmelidir.

Müşteri hizmeti ve uygulama danışmanlığı

Müşteri hizmeti ürününüzün onarım, bakım ve yedek parçalarına ilişkin sorularınızı yanıtladığıdır. Demonte görüşler ve yedek parçalara ilişkin ayrıntılı bilgiyi aşağıdaki Web sayfasında bulabilirsiniz:

www.bosch-pt.com

Bosch uygulama danışmanlığı ekibi ürünlerimize ve ilgili aksesuarlara ilişkin sorularınızda size memnuniyetle yardımcı olur.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli ürün kodunu mutlaka belirtin.

Sadece Türkiye için geçerlidir: Bosch genel olarak yedek parçaları 7 yıl hazır tutar.

Türkçe

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Elektrikli El Aletleri
Aydınevler Mah. İnönü Cad. No: 20
Küçükyalı Ofis Park A Blok
34854 Maltepe-İstanbul
Tel.: 444 80 10
Fax: +90 216 432 00 82
E-mail: iletisim@bosch.com.tr
www.bosch.com.tr

Bulsan Elektrik
İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı
No: 48/29 İskitler
Ankara
Tel.: +90 312 3415142
Tel.: +90 312 3410302
Fax: +90 312 3410203
E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com

Faz Makine Bobinaj
Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor
İşleri Bölümü 663 Sk. No:18
Antalya
Tel.: +90 242 3465876
Tel.: +90 242 3462885
Fax: +90 242 3341980
E-mail: info@fazmakina.com.tr

Körfez Elektrik
Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/2
Erzincan
Tel.: +90 446 2230959
Fax: +90 446 2240132
E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr

Değer İş Bobinaj
İsmetpaşa Mah. İlk Belediye Başkan Cad. 5/C
Şahinbey/Gaziantep
Tel.: +90 342 2316432
Fax: +90 342 2305871
E-mail: degerisbobinaj@hotmail.com

Tek Çözüm Bobinaj
Küsget San.Sit.A Blok 11Nolu Cd.No:49/A
Şehitkamil/Gaziantep
Tel.: +90 342 2351507
Fax: +90 342 2351508
E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com

Günşah Otomotiv
Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210 Beylikdüzü
İstanbul
Tel.: +90 212 8720066
Fax: +90 212 8724111
E-mail: gunsahaelektrik@ttmail.com

Aygem
10021 Sok. No: 11 AOSB Çiğli
İzmir
Tel.: +90232 3768074
Fax: +90 232 3768075
E-mail: boschservis@aygem.com.tr

Sezmen Bobinaj
Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B Yenişehir
İzmir
Tel.: +90 232 4571465
Tel.: +90 232 4584480
Fax: +90 232 4573719
E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr

Ankaralı Elektrik
Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43 Kocasinan
Kayseri
Tel.: +90 352 3364216
Tel.: +90 352 3206241
Fax: +90 352 3206242
E-mail: gunay@ankarali.com.tr

Asal Bobinaj
Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C
Samsun
Tel.: +90 362 2289090
Fax: +90 362 2289090
E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com

Üstündağ Elektrikli Aletler
Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9
Tekirdağ
Tel.: +90 282 6512884
Fax: +90 282 6521966
E-mail: info@ustundagsogutma.com

Marmara Elektrik
Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy
İstanbul
Tel.: +90 212 2974320
Fax: +90 212 2507200
E-mail: info@marmarabps.com

Bağrıaçıklar Oto Elektrik
Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9 Selçuklu
Konya
Tel.: +90 332 2354576
Tel.: +90 332 2331952
Fax: +90 332 2363492
E-mail: bagriaciklarotoelektrik@gmail.com

**Ermenistan, Azerbaycan, Gürcistan, Kırgızistan,
Moğolistan, Tacikistan, Türkmenistan, Özbekistan**

TOO "Robert Bosch" Power Tools, Satış Sonrası Servis
Rayimbek Cad., 169/1
050050, Almatı, Kazakistan
Servis E-posta: service.pt.ka@bosch.com
Resmi İnternet Sitesi: www.bosch.com, www.bosch-pt.com

Tasfiye

Elektrikli el aleti, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu bir yöntemle tasfiye edilmek üzere tekrar kazanım merkezine gönderilmelidir.



Elektrikli el aletlerini evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece AB üyesi ülkeler için:

2012/19/EU yönetmeliği ve bunun ulusal hukuka uyarlanmış hükümleri uyarınca kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli ve elektronik aletler ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu tasfiye için geri dönüşüm merkezine yollanmak zorundadır.

Değişiklik haklarımız saklıdır.

التخلص من العدة الكهربائية

ينبغي التخلص من العدد الكهربائية والتوابع والغلاف بطريقة منصفة للبيئة عن طريق النفايات القابلة لإعادة التصنيع.

لا ترم العدد الكهربائية في النفايات المنزلية!



لدول الاتحاد الأوروبي فقط:

يجب أن يتم جمع العدد الكهربائية الغير صالحة للاستعمال على انفراد ليتم التخلص منها بطريقة منصفة بالبيئة عن طريق النفايات القابلة لإعادة التصنيع، حسب التوجيه الأوروبي 2012/19/EU بصدد الأجهزة الكهربائية والالكترونية القديمة وتطبيقه على الأحكام المحلية.

نحتفظ بحق إدخال التعديلات.

تونس

شركة روبرت بوش المحدودة بتونس
7 شارع ابن بطوطة زد. أي. سان جوبان
مقرين الرياض

2014 بن عروس

هاتف: +216 71 427 496/879

فاكس: +216 71 428 621

البريد الإلكتروني: sav.outillage@tn.bosch.com

الإمارات العربية المتحدة

Central Motors & Equipment LLC

البريد: 1984

شارع الوحدة - مبنى السناء

الشارقة

هاتف: +971 6 593 2777

فاكس: +971 6 533 2269

البريد الإلكتروني: powertools@centralmotors.ae

اليمن

مجموعة أبو الرجال التجارية

شارع سناء الزبيري أمام مبنى البرلمان الجديد

هاتف: +967 1 202010

فاكس: +967 1 279029

البريد الإلكتروني: tech-tools@abualrejal.com

الكويت

القرين لتجارة السيارات
المنطقة الصناعية شويع
البريد: 164 - صفت 13002
هاتف: +966 24810844
فاكس: +966 24810879
البريد الإلكتروني: josephkr@aaalmutawa.com

لبنان

Tehini Hana & Co. S. A. R. L.
بريد: 90-499 جديد
دورا بيروت
هاتف: +961 1255211
البريد الإلكتروني: service-pt@tehini-hana.com

المغرب

شركة روبرت بوش المحدودة بالمغرب
53, زنقة الملازم محمد مروض
20300 الدار البيضاء
البريد الإلكتروني: sav.outillage@ma.bosch.com

عُمان

Malatan Trading & Contracting LLC
البريد: 131
سلطنة عمان
هاتف: +968 99886794
البريد الإلكتروني: malatanpowertools@malatan.net

قطر

International Construction Solutions W L L
البريد: 51 الدوحة
قطر
هاتف: +974 40065458
فاكس: +974 4453 8585
البريد الإلكتروني: csd@icsdoha.com

المملكة العربية السعودية

إبراهيم الجفالي وأخوانه للمعدات الفنية
البوادي
شارع المدينة المنورة، كيلو 14
جدة 21431، المملكة العربية السعودية
هاتف: +966 2 667222
فاكس: +966 2 6676308
البريد الإلكتروني: roland@eajb.com.sa

سوريا

شركة الدلال للأدوات الفنية
البريد: 1030
حلب
هاتف: +963 212116083
البريد الإلكتروني: rita.dallal@hotmail.com

إن تطلب الأمر استبدال خط الامداد، فينبغي أن يتم ذلك من قبل شركة بوش أو من قبل مركز خدمة زبائن وكالة بوش للعدد الكهربائية، لتجنب التعرض للمخاطر.

خدمة الزبائن ومشورة الاستخدام

يجيب مركز خدمة الزبائن على أسئلتكم بصدد تصليح وصيانة المنتج وأيضا بما يخص قطع الغيار. يعثر على الرسوم الممددة وعلى المعلومات عن قطع الغيار بموقع: www.bosch-pt.com

سيكون من دواعي سرور فرقة مشورة الاستخدام بشركة بوش أن تساعدكم بخصوص الأسئلة عن منتجاتنا وتوابعها. يلزم ذكر رقم الصنف ذو الفئات العشر وفقا للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبيات قطع غيار.

الجزائر

سيستال
المنطقة الصناعية احدادن
بجاية 06000
هاتف: +213 (0) 982 400 991/2
فاكس: +213 (0) 3 420 1569
البريد الإلكتروني: sav@siestal-dz.com

البحرين

حاتم الجفالي للمعدات الفنية
مملكة البحرين
هاتف: +966 126971777-311
فاكس: +973 17704257
البريد الإلكتروني: h.berjas@eajb.com.sa

مصر

يونيمار
رقم 20 مركز الخدمات
التجمع الاول - القاهرة الجديدة - مصر
هاتف: +2 02 224 76091-95 / +2 02 224 78072-73
فاكس: +2 02 224 78075
البريد الإلكتروني: adelzaki@unimaregypt.com

العراق

مجموعة شركات الصهبا للتكنولوجيا
شارع مطار المثنى
بغداد
هاتف: +964 7901906953
هاتف (دي): +971 43973851
البريد الإلكتروني: bosch@sahbatechnology.com

الأردن

Roots Arabia - Jordan
شارع ناصر بن جميل
بناية رقم 37 الرابعة
11194 عمان
هاتف: +962 6 5545778
البريد الإلكتروني: bosch@rootsjordan.com

إذا لم تكن متأكدًا من الغاية التي تعمل عليها أو من تأثير مروحة الهواء الساخن على الغاية فقم باختبار التأثير على موضع مغطى.

يمكنك أن تعمل بلا توابع بكل أمثلة العمل ما عدا عند "إزالة الطلاء من إطار النافذة". غير أن استخدام قطع التوابع المنصوح استعمالها يسهل العمل كثيرا ويزيد من جودة النتيجة بشكل كبير.

⚠ احترس عند استبدال المنافث! لا تلمس المنفث الساخن. اترك العدة الكهربائية لتبرد وارْتِدِ قفازات واقية عند الاستبدال. قد تحرق نفسك بالمنفث الساخن.

إزالة اللاصق/حل المواد اللاصقة (تراجع الصورة A)
قم بتركيب منفث السطوح 5 (التوابع). قم بتربيط الطلاء قليلا بالهواء الساخن، وقم بإزالته باستخدام مكشطة نظيفة. يؤدي تأثير الحرارة لفترة طويلة إلى احتراق الطلاء، وتجعل إزالته صعبة.
تؤدي الحرارة إلى تربيط الكثير من مواد اللصق. عندما تسخن المادة اللاصقة يمكن فك الالتصاق أو إزالة فائض اللصق.

إزالة الطلاء من إطار النافذة (تراجع الصورة B)
⚠ يجب استخدام منفث وقاية الزجاج 6 (توابع) بشكل ضروري. قد يتشكل خطر كسر الزجاج.

إذابة الصقيع عن أنابيب الماء (تراجع الصورة C)
⚠ تأكد بأن الانبوب هو فعلا انبوب ماء قبل تسخينه. إن أنابيب الماء لا تختلف بهيئتها الخارجية عن أنابيب الغاز. لا يجوز أبدا أن يتم تسخين أنابيب الغاز.

ركب المنفث الزاوي 7 (توابع). ابدأ بتسخين الأماكن المتجمدة دائما من الطرف باتجاه المنتصف.
تُسَخَّن الأنابيب اللدائنية وأيضا الوصلات بين الأنابيب بحذر شديد لتجنب إتلافها.

تغيير أشكال الأنابيب اللدائنية (تراجع الصورة D)
قم بتركيب المنفث العاكس 8 (التوابع). املا المواسير البلاستيكية بالرمول، وأغلقها من الناحيتين لمنع انحناء الماسورة. قم بتسخين الماسورة بحرص مع تحريكها ذهابا وإيابا بالتساوي.

إزالة الأعشاب الضارة (تراجع الصورة E)
قم بتركيب منفث التقليل 9 (التوابع). اختر أعلى درجة. وجه شعاع الحرارة إلى الأعشاب الضارة. وبذلك تموت الأعشاب الضارة في الأيام التالية. لا حاجة لأن تترق الأعشاب الضارة بأكملها.

الانكماش (تراجع الصورة F)
قم بتركيب المنفث العاكس 8 (التوابع). اختر قطر الخرطوم الانكماش 10 (التوابع) المناسب لقطعة الشغل. سخن الخرطوم الانكماش بالتساوي حتى يلامس قطعة الشغل.

الصيانة والخدمة

الصيانة والتنظيف

⚠ اسحب القابس من مقبس الشبكة الكهربائية قبل إجراء أي عمل على العدة الكهربائية.
⚠ حافظ دائما على نظافة العدة الكهربائية وشقوق التهوية للعمل بشكل جيد وأمن.

اختيار الدرجة

يمكنك عن طريق مفتاح التشغيل/الإيقاف 2 الاختيار بين الدرجات المختلفة:

الدرجة	EasyHeat 500	UniversalHeat 600
°C	300	50
لتر / دقيقة	240	50
°C	500	600
لتر / دقيقة	450	600

UniversalHeat 600:

⚠ لا يتغير عدد لفات المروحة وبالتالي صوت تشغيلها عند التحويل من 50°C حتى 300°C.

تناسب الدرجة 50°C تبريد قطع الشغل الساخنة أو تجفيف الألوان. كما تناسب أيضا تبريد العدة الكهربائية قبل الإيقاف أو قبل تغيير المنفث الإضافي.

ملاحظات شغل

⚠ اسحب القابس من مقبس الشبكة الكهربائية قبل إجراء أي عمل على العدة الكهربائية.
ملاحظة: لا تقترب بالمنفث 3 كثيرا من قطعة الشغل المرغوب معالجتها. قد يؤدي تكديس الهواء الناتج إلى زيادة إحماء العدة الكهربائية.

فك واقية الحرارة (UniversalHeat 600)

يمكن فك واقية الحرارة 4 للعمل في الأماكن الشديدة الضيق.

⚠ احترس من المنفث الساخن! يزداد خطر الاحتراق عند العمل بلا واقية الحرارة.
اطفئ العدة الكهربائية واتركها تبرد من أجل فك أو تركيب واقية الحرارة 4.

يمكنك أيضا أن تدير العدة الكهربائية لفترة قصيرة بأدنى درجة حرارة يمكن ضبطها لكي تقوم بتبريدها بسرعة.
أدر واقية الحرارة باتجاه القفل المفتوح لفك واقية الحرارة 4.

⚠ لغرض التركيب ضع واقية الحرارة 4 وقم بتدويره باتجاه القفل المغلق.

ركن العدة الكهربائية (انظر الصور D و F)

اركن العدة الكهربائية على سطح الركن 1، من أجل تبريدها أو من أجل تسهيل العمل بواسطة اليدين اليمينيتين.

⚠ مارس العمل بواسطة العدة الكهربائية بعد ركنها بحذر شديد! قد تحرق نفسك بالنفث الساخن أو من قبل تيار الهواء الساخن.

أمثلة شغل (راجع الصور A - F)

يعثر على صور أمثلة العمل على صفحة الرسوم التخطيطية. تعتمد المسافة بين المنفث وقطعة الشغل على الغاية المراد معالجتها (المعدن، البلاستيك وما شابه) ونوع المعالجة المرغوبة.
تحدد درجة الحرارة المثلى لكل استخدام عن طريق التجربة العملية.

احرص دائما على القيام بعمل اختبار لكمية الهواء ودرجة الحرارة أولا. ابدأ بمسافة كبيرة ودرجة منخفضة. ثم قم بملاحظة المسافة والدرجة حسب الحاجة.

الأجزاء المصورة

يستند ترقيم الأجزاء المصورة إلى رسوم العدة الكهربائية الموجودة في صفحة الرسوم التخطيطية.

- 1 سطح التركيب
 - 2 مفتاح التشغيل/الإيقاف والدرجات
 - 3 منفث
 - 4 واقى الحرارة، قابل للخلع (UniversalHeat 600)
 - 5 منفث السطوح*
 - 6 منفث وقاية الزجاج*
 - 7 منفث زاوي*
 - 8 منفث عاكس*
 - 9 منفث تصغير*
 - 10 خرطوم انكماشى*
- * لا يتضمن إطار التوريد الاعتيادي التوايح المصورة أو الموصوفة. يعثر على التوايح الكاملة في برنامجنا للتوايح.

- ◀ احرص على ألا تدخل أجسام غريبة إلى العدة الكهربائية.
- ◀ تعتمد المسافة بين الفوهة وقطعة الشغل على الخامة المراد معالجتها (المعدن، البلاستيك وما شابه) ونوع المعالجة المرغوبة. احرص دائما على القيام بعمل اختبار لكمية الهواء ودرجة الحرارة أولا.
- ◀ لا تستعمل العدة الكهربائية إن كان الكابل الكهربائي تالف. لا تلمس الكابل التالف واسحب قابس الشبكة الكهربائية إن أصيب الكابل بتلف أثناء مزاولة الشغل. تزيد الكابلات الكهربائية التالفة من خطر الإصابة بصدمة كهربائية.

وصف المنتج والأداء

الاستعمال المخصص

العدة الكهربائية مخصصة لإزالة طبقات الطلاء وإزالة التجمد عن مواسير المياه وتشكيل البلاستيك وفك وصلات اللصق وإزالة الأعشاب الضارة وتسخين الفراطيم الانكماشية. العدة الكهربائية مصممة للاستخدام باليد.

البيانات الفنية

UniversalHeat 600	EasyHeat 500	منفاخ الهواء الساخن	
3 603 BA6 1..	3 603 BA6 0..		رقم الصنف
1800	1600	واط	القدرة الاسمية المقننة
200 ⁽¹⁾ /350 ⁽¹⁾ /500	240/450	لتر / دقيقة	كمية الهواء
50 ⁽¹⁾ /300 ⁽¹⁾ /600	300/500	°C	درجة حرارة فتحة المنفث ⁽²⁾
± 10 %	± 10 %		دقة قياس درجة الحرارة
0,53	0,47	كغ	الوزن حسب EPTA-Procedure 01:2014
II/□	II/□		فئة الوقاية

(1) تتزايد كمية الهواء، مع زيادة درجة الحرارة من 50 °C حتى 300 °C. تدور المروحة في الدرجتين بنفس السرعة.

(2) عندما تكون درجة الحرارة المحيطة 20 °C، تقريبا القيم سارية المفعول لجهد اسمي [U] بمقدار 230 فولط. قد تتفاوت هذه القيم عندما يختلف الجهد عن ذلك أو بطرازات خاصة ببلدان معينة.

التشغيل

حرك مفتاح التشغيل/الإيقاف 2 إلى أعلى.
شغل العدة الكهربائية فقط عندما تستخدمها، من أجل توفير الطاقة.

الإطفاء

حرك مفتاح التشغيل/الإيقاف 2 إلى أسفل إلى الوضع 0.
◀ **UniversalHeat 600:** بعد العمل لفترة طويلة بدرجة حرارة مرتفعة اترك العدة الكهربائية فترة قصيرة قبل الإيقاف تعمل على درجة 50 °C حتى تبرد.

معلومات عن الضجيج والاهتزازات

تقل قيمة مستوى ضغط الصوت (نوع A) بالعدة الكهربائية عادة عن 70 ديسيبل (نوع A).

قيم انبعاث الاهتزازات الإجمالية a_{H1} (مجموع المتجهات بثلاثة اتجاهات) ونسبة التفاوت K : $a_{H1} \geq 2,5$ م/م²، $K = 1,5$ م/م².

التشغيل

بدء التشغيل

◀ **يراعى جهد الشبكة الكهربائية!** يجب أن يتطابق جهد منبع التيار الكهربائي مع المعلومات المذكورة على لافتة طراز العدة الكهربائية.

تساعد الدخان عند التشغيل للمرة الأولى

تم تزويد الأسطح المعدنية من قبل المصنع بطبقة طلاء لحمايتها من التآكل. حيث تبخر تلك الطبقة عند التشغيل للمرة الأولى.

- ◀ احترس بشكل خاص عندما تقوم بالعمل على مقربة من المواد القابلة للاحتراق. إن تيار الهواء الساخن أو المنفث الساخن قد يشعلا الأغبرة أو الغازات.
- ◀ لا تقوم بالعمل بواسطة العدة الكهربائية في مجال معرض لخطر الانفجارات.
- ◀ لا توجه تيار الهواء الساخن لمدة طويلة على نفس المكان. قد تنتج الغازات السهلة الاشتعال مثلاً عند معالجة اللدائن والطلاء واللاكية أو المواد المشابهة.
- ◀ يراعى بأنه قد يتم نقل الحرارة إلى المواد المحبوبة القابلة للاحتراق لإشعال هذه المواد.
- ◀ بعد الاستخدام ضع العدة الكهربائية بشكل آمن على أسطح التخزين، ودعها تبرد تماماً قبل تخزينها. قد يتسبب المنفث الساخن في أضرار.
- ◀ لا تترك العدة الكهربائية بعد إدارتها بلا مراقبة.
- ◀ احتفظ بالعدد الكهربائية التي لا يتم استخدامها بعيداً عن منال الأطفال. لا تسمح للأشخاص الغير متمرسين على استخدام هذه العدة الكهربائية أو الذين لم يقرأوا هذه التعليمات باستعمال العدة الكهربائية. إن العدة الكهربائية خطيرة إن تم استخدامها من قبل أشخاص بلا خبرة.
- ◀ حافظ على إبعاد العدة الكهربائية عن الأمطار والابتلال. إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية يزيد من خطر حدوث الصدمات الكهربائية.
- ◀ لا تسيء استعمال الكبل لحمل العدة الكهربائية أو لتعليقها أو لسحب القابس من المقبس. حافظ على إبعاد الكبل عن الحرارة والزيت والحواف الحادة أو عن أجزاء الجهاز المتحركة. إن الكبلات التالفة أو الملتفة تزيد من خطر الصدمات الكهربائية.
- ◀ ارتد نظارات واقية دائماً. تقلل النظارات الواقية من خطر الإصابات.
- ◀ اسحب القابس من المقبس قبل ضبط الجهاز أو استبدال التوابع أو ركن العدة الكهربائية. إن إجراءات الاحتياط هذه تمنع إعادة تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.
- ◀ افحص العدة الكهربائية والكبل والقابس قبل كل استعمال. لا تستعمل العدة الكهربائية في حال كشف الخلل. لا تفتح العدة الكهربائية بنفسك واسمع بتصليها فقط من قبل العمال المتخصصين فقط باستعمال قطع الغيار الأصلية. إن العدد الكهربائية والكبلات والقوايس التالفة تزيد من خطر الإصابة بصدمة كهربائية.
- ◀ أمن تهوية جيدة بمكان العمل. غالباً ما تكون الغازات والأبخرة الناتجة أثناء العمل مضرّة بالصحة.
- ◀ ارتد قفازات واقية ولا تلمس المنفث الساخن. يتشكل خطر الاحتراق.
- ◀ لا توجه تيار الهواء الساخن على الأشخاص أو الحيوانات.
- ◀ لا تستخدم العدة الكهربائية لتجفيف الشعر. إن حرارة تيار الهواء المتدفق أعلى بكثير من حرارة الهواء بأجهزة تجفيف الشعر.
- ◀ إن لم يكن من الجائز أن تتجنب تشغيل العدة الكهربائية في محيط رطب، فاستخدم مفتاح للوقاية من التيار المتخلف. إن استخدام مفتاح للوقاية من التيار المتخلف يخفف خطر الصدمات الكهربائية.



عربي

تعليمات الأمان

اقرأ جميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات. إن ارتكاب الأخطاء عند تطبيق الملاحظات التحذيرية والتعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية، إلى نشوب الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.






- ◀ مسدس الهواء الساخن هذا غير مخصص لاستخدام الأطفال والأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو الذين ليست لديهم الخبرة أو الدراية. لا يمكن استخدام مسدس الهواء الساخن هذا من قبل الأطفال من 8 سنوات فأكثر، بالإضافة للأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو الذين ليست لديهم الدراية والمعرفة، إلا في حالة الإشراف عليهم من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم أو إذا تم إرشادهم إلى كيفية التعامل الآمن مع مسدس الهواء الساخن هذا، وإلى الأخطار المرتبطة به. وإلا فسيكون هناك خطر نتيجة للاستخدام بشكل خاطئ وقد يتعرضون لإصابات.
- ◀ احرص على مراقبة الأطفال عند الاستخدام والتنظيف والصيانة. لضمان عدم عبث الأطفال بمسدس الهواء الساخن.
- ◀ عامل العدة الكهربائية بامعان. تنتج العدة الكهربائية الحرارة، التي بدورها تؤدي إلى زيادة نشوب الحريق وحدث الانفجارات.

C E		I
de	EU-Konformitätserklärung Heißluftgebläse Sachnummer	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen. Technische Unterlagen bei: *
en	EU Declaration of Conformity Heat Gun Article number	We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. Technical file at: *
fr	Déclaration de conformité UE Décapeur thermique N° d'article	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous. Dossier technique auprès de : *
es	Declaración de conformidad UE Decapador por aire caliente N° de artículo	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas. Documentos técnicos de: *
pt	Declaração de Conformidade UE Soprador de ar quente N.º do produto	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. Documentação técnica pertencente à: *
it	Dichiarazione di conformità UE Termosoffiatore Codice prodotto	Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative. Documentazione Tecnica presso: *
nl	EU-conformiteitsverklaring Helteluchtpistool Productnummer	Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen. Technisch dossier bij: *
da	EU-overensstemmelseserklæring Varmluftventilator Typenummer	Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder. Tekniske bilag ved: *
sv	EU-konformitetsförklaring Varmluftpistol Produktnummer	Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarnas och att de stämmer överens med följande normer. Teknisk dokumentation: *
no	EU-samsvarserklæring Varmluftvifte Produktnummer	Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder. Teknisk dokumentasjon hos: *
fi	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Kuumailmapuhallin Tuotenumero	Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia. Tekniset asiakirjat saatavana: *
el	Δήλωση πιστότητας ΕΕ Καμινέτο θερμού αέρα Αριθμός ευρετηρίου	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα. Τεχνικά έγγραφα στη: *
tr	AB Uygunluk beyanı Isı tabancası Ürün kodu	Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. Teknik belgelerin bulunduğu yer: *

II		CE
pl	Deklaracja zgodności UE Opalarka Numer katalogowy	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami. Dokumentacja techniczna: *
cs	EU prohlášení o shodě Horkovzdušná pistole Objednací číslo	Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a je v souladu s následujícími normami: Technické podklady u: *
sk	EÚ vyhlásenie o zhode Horúcovzdušná pištoľ Vecné číslo	Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami: Technické podklady má spoločnosť: *
hu	EU konformitási nyilatkozat Forrólevégős fúvóka Cikkszám	Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termék megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak. Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *
ru	Заявление о соответствии ЕС Горячая воздухопроводка Товарный №	Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм. Техническая документация хранится у: *
uk	Заява про відповідність ЄС Гаряча повітродувка Товарний номер	Мизаявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищеозначених директив і розпоряджень, а також нищеозначеним нормам. Технічна документація зберігається у: *
kk	EO сәйкестік мағлұмдамасы Ыстық ауа құбыры Өнім нөмірі	Өз жауапкершілікпен біз аталған өнімдер төменде жзылған директикалар мен жарлықтардың тиісті қағидаларына сәйкестігін және төмендегі нормаларға сай екенін білдіреміз. Техникалық құжаттар: *
ro	Declarație de conformitate UE Suflantă cu aer cald Număr de identificare	Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde. Documentație tehnică la: *
bg	ЕС декларация за съответствие Пистолет за горещ въздух Каталоген номер	С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти. Техническа документация при: *
mk	EU-Изјава за сообразност Дувалка за топол воздух Број на дел/артикул	Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми. Техничка документација кај: *
sr	EU-izjava o usaglašenosti Duvaljka za vrelí vazduh Broj predmeta	Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredaba i da su u skladu sa sledećim standardima. Tehnička dokumentacija kod: *
sl	Izjava o skladnosti EU Ventilator za vroč zrak Številka artikla	Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom. Tehnična dokumentacija pri: *
hr	EU izjava o skladnosti Puhalo za vrući zrak Kataloški br.	Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su skladni sa sljedećim normama. Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *
et	EL-vastavusdeklaratsioon Kuumahupuhur Tootenumber	Kinnitame ainuvastutatatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega. Tehnilised dokumendid saadaval: *

CE

III

iv Deklarācija par atbilstību ES standartiem		Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkoti izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādnēm, kā arī sekojošiem standartiem. Tehniskā dokumentācija no: *	
Karstā gaisa plūsmas ģenerators	Izstrādājuma numurs		
It ES atitiktās deklarācija		Atsakingai pareiškiamo, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus. Techninė dokumentacija saugoma: *	
Techninis fenas	Gaminio numeris		
EasyHeat 500	3 603 BA6 0..	2006/42/EC	EN 60335-1:2012+A11:2014
UniversalHeat 600	3 603 BA6 1..	2014/30/EU	EN 60335-2-45:2002+A1:2008+A2: 2012
		2011/65/EU	EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
			EN 55014-2:2015
			EN 61000-3-2:2014
			EN 61000-3-3:2013
			EN 50581:2012
		 BOSCH	* Robert Bosch Power Tools GmbH (PT/ECS) 70538 Stuttgart GERMANY
		Henk Becker Executive Vice President Engineering and Manufacturing	Helmut Heinzelmann Head of Product Certification
			
		Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY Stuttgart, 14.11.2017	